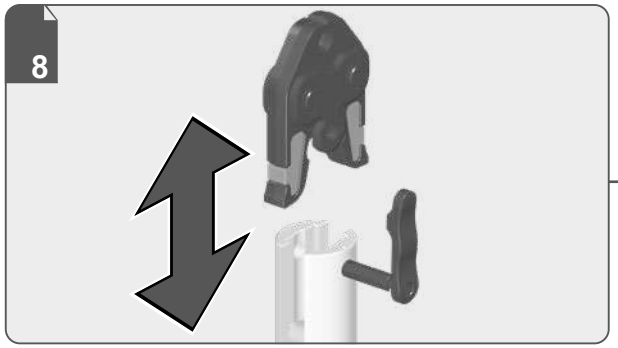
Milwaukee®

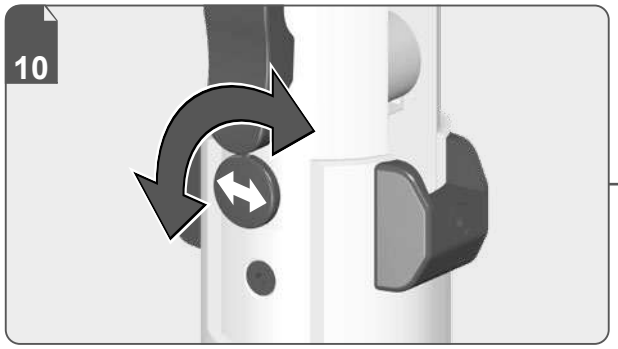
Nothing but **HEAVY DUTY.**®

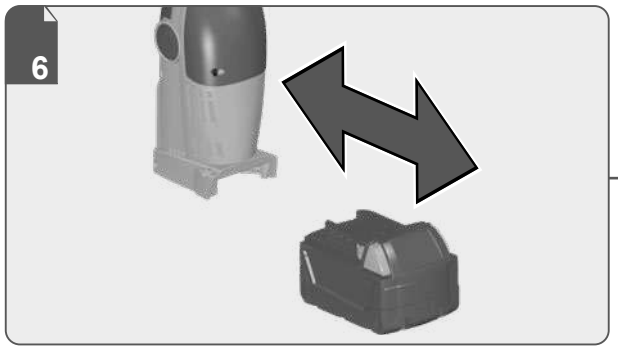
M18 BLHPTXL

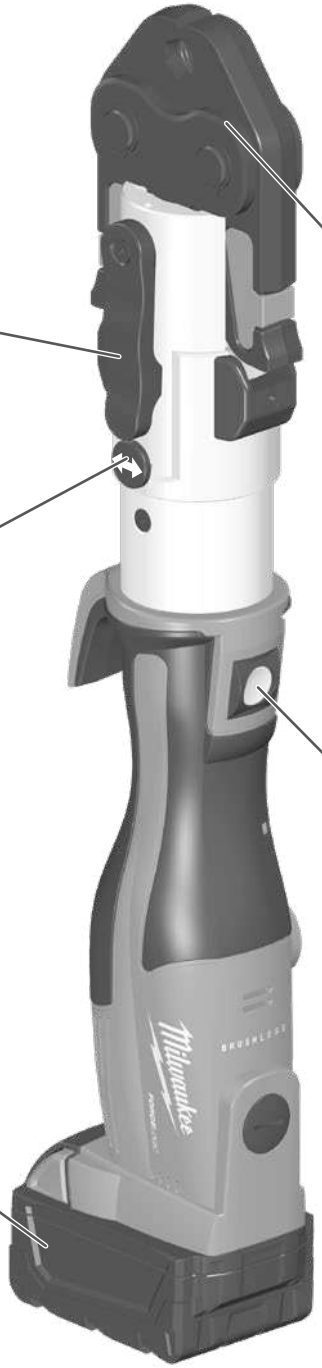
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
التعليمات الأصلية

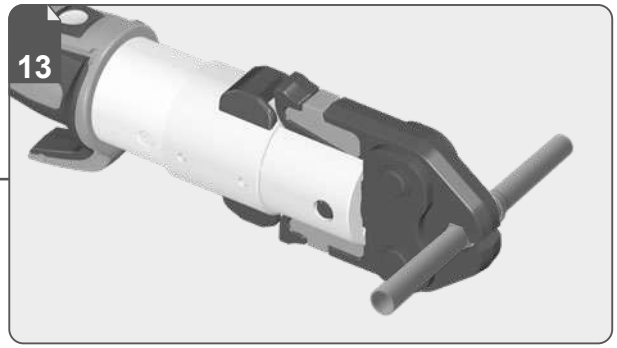
ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	18
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	21
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	24
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	27
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	30
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	33
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	36
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	39
NORSK	Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	42
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	45
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	48
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	51
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	54
ČESKY	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	57
SLOVENSKY	Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	60
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	63
MAGYAR	Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	66
SLOVENŠČINA	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	69
HRVATSKI	Dio sa slikamasa opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	72
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	75
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	78
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	81
РУССКИЙ	Раздел иллюстрацийс описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	84
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	87
ROMÂNĂ	Secvenţa de imagine cu descrierea utilizării şi a funcţionării	Pagina	4	Porţiune de text cu date tehnice, indicaţii importante privind siguranţa şi modul de lucru şi descrierea simbolurilor.	Pagina	90
МАКЕДОНСКИ	Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	Страница	93
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	96
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	101

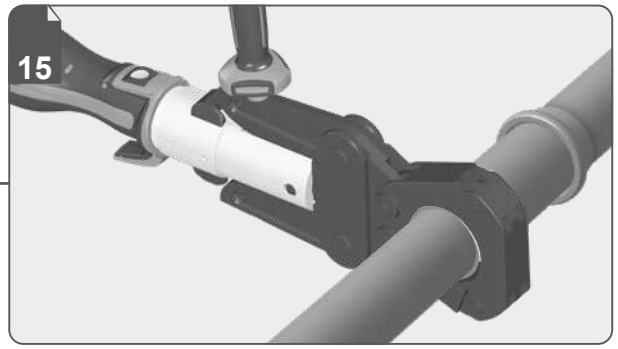

8

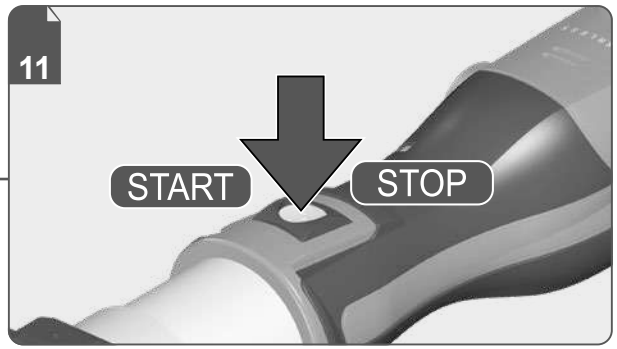

10

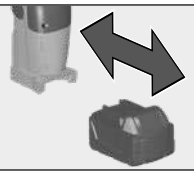

6


Milwaukee
BRUSHLESS


13


15


11
START
STOP



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vauriolta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

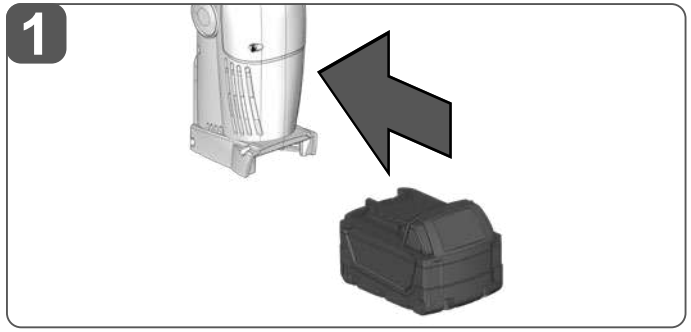
Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

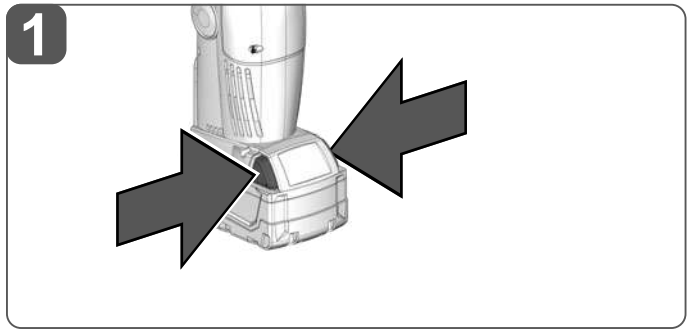
Scoateţi acumulatorul înainte de a începe orice intervenţie pe maşină.

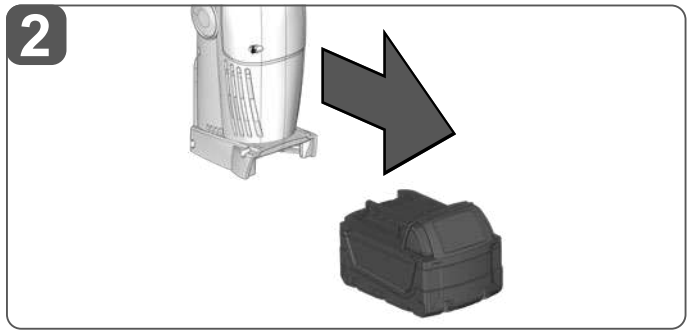
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

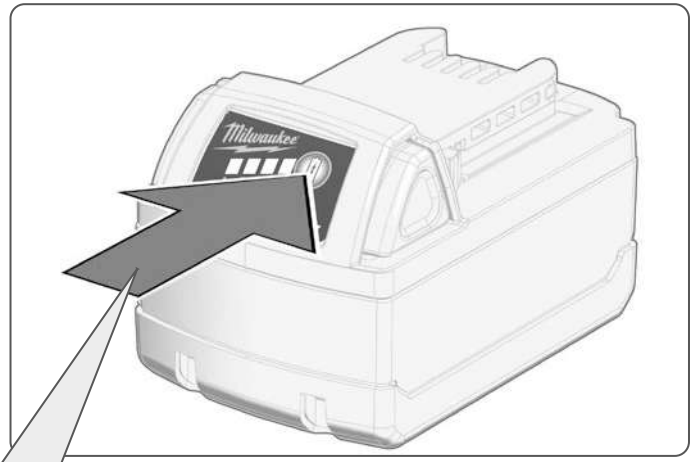
Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

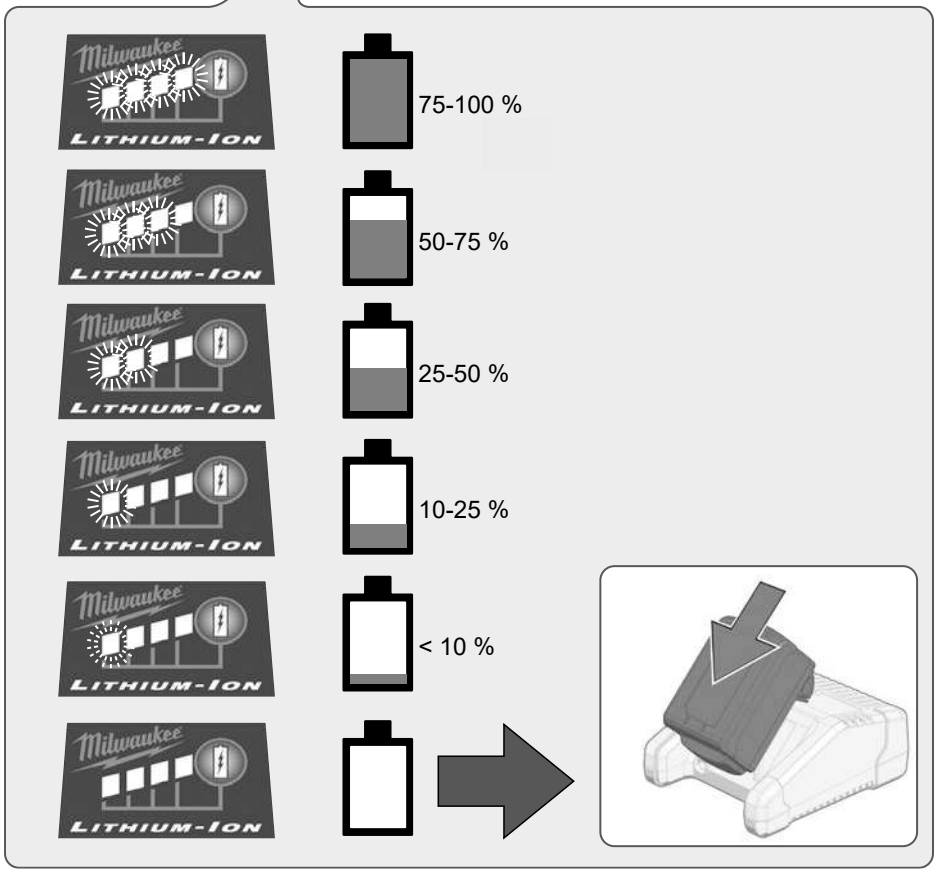
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

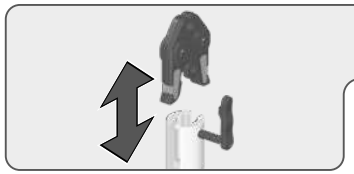




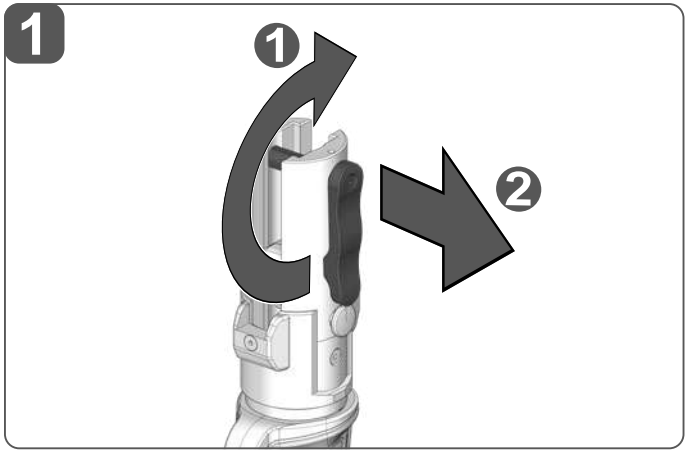


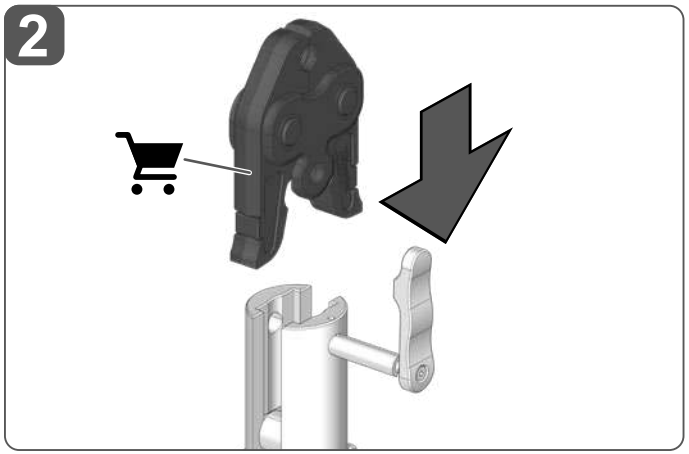


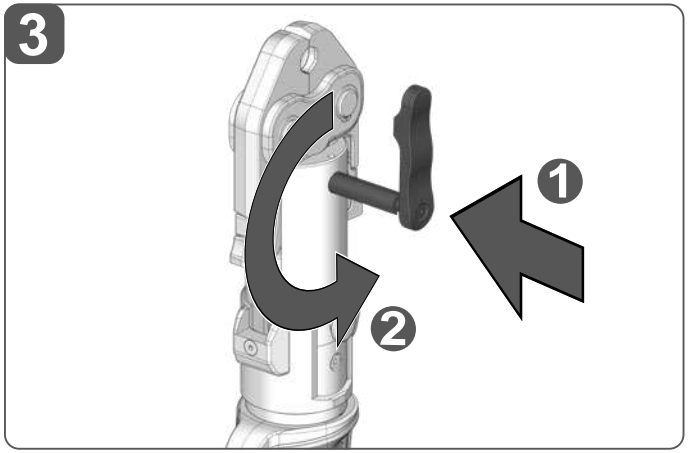


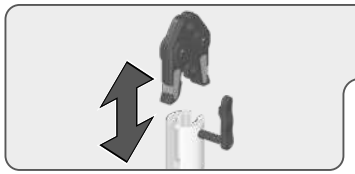


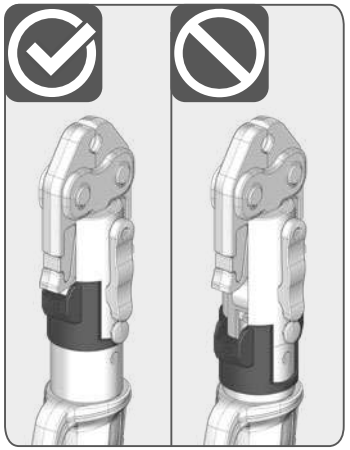
21
20
2021
Jan Feb Mar Apr May June
July Aug Sept Oct Nov Dec

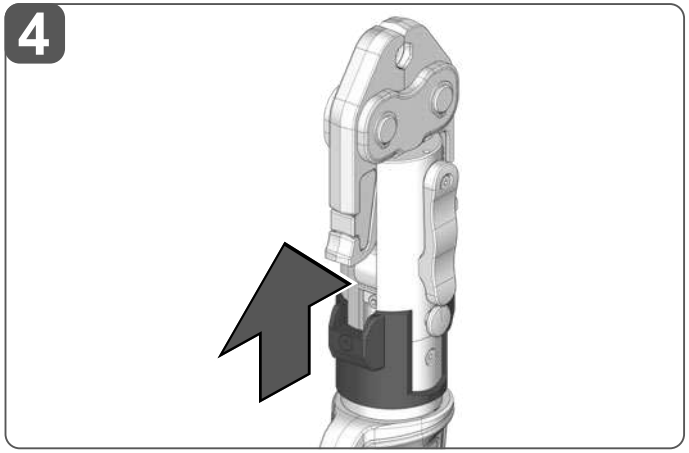

1
1
2

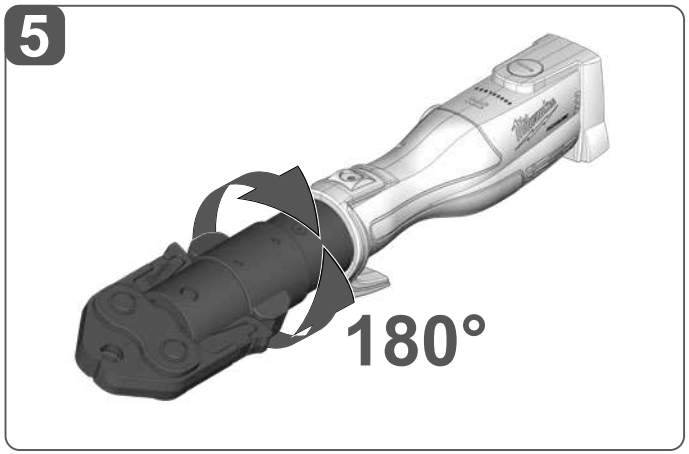

2

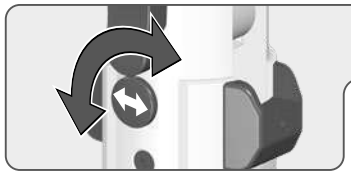

3
1
2

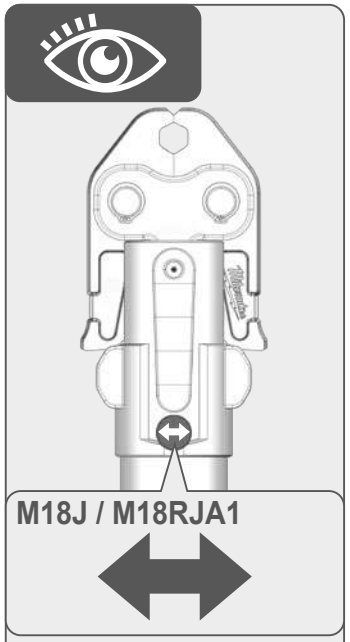


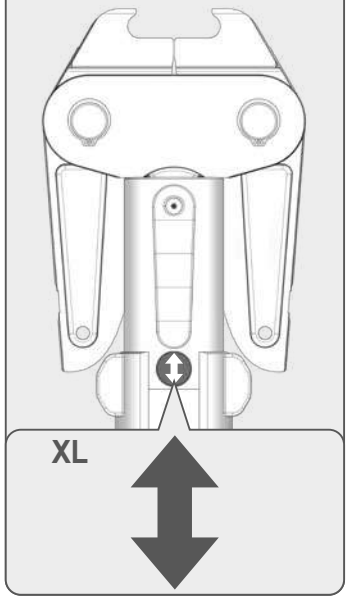


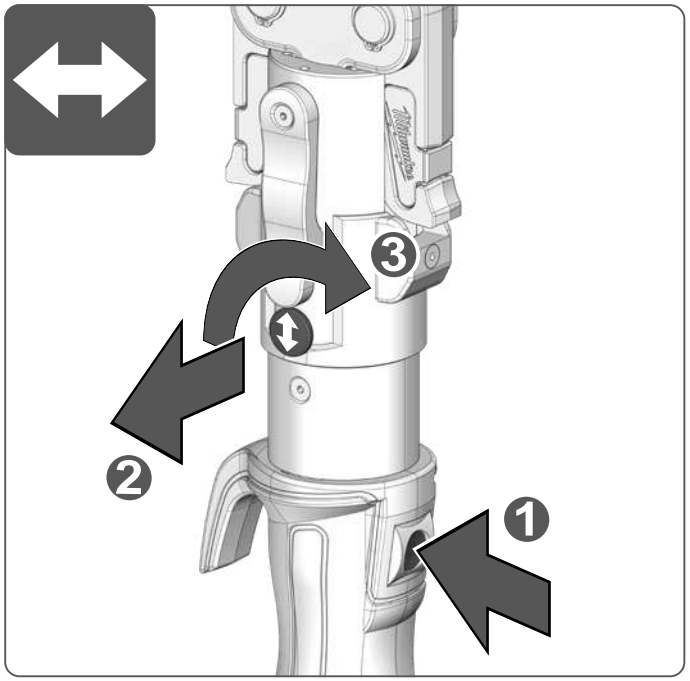

4

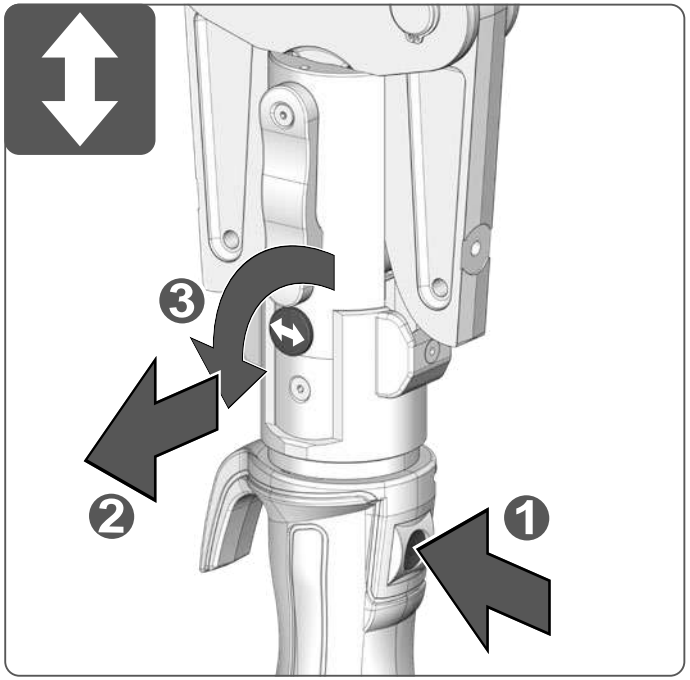

5
180°

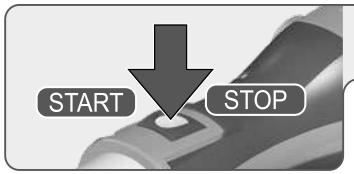


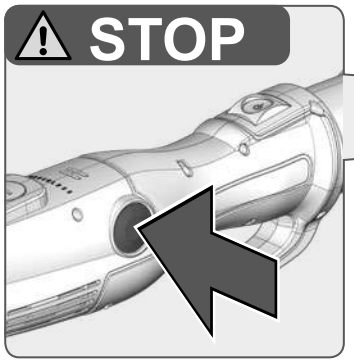

M18J / M18RJA1

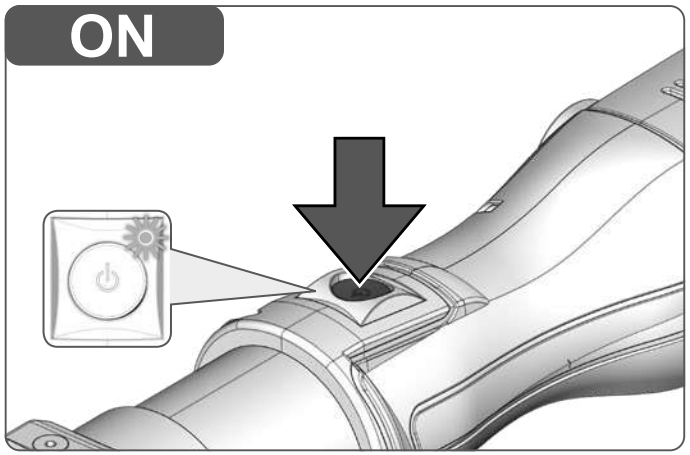

XL

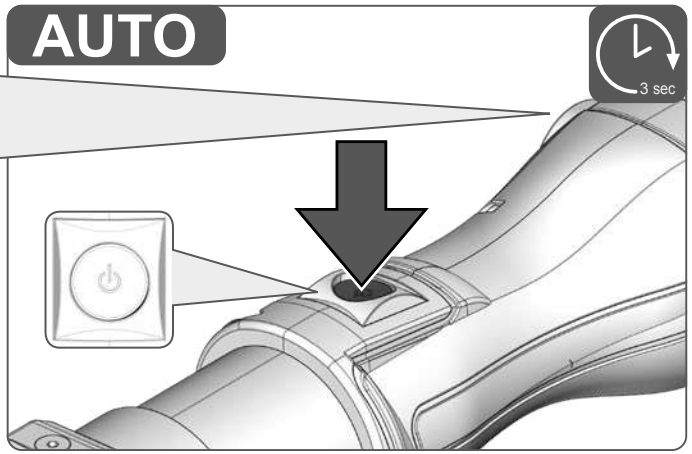

3
2
1

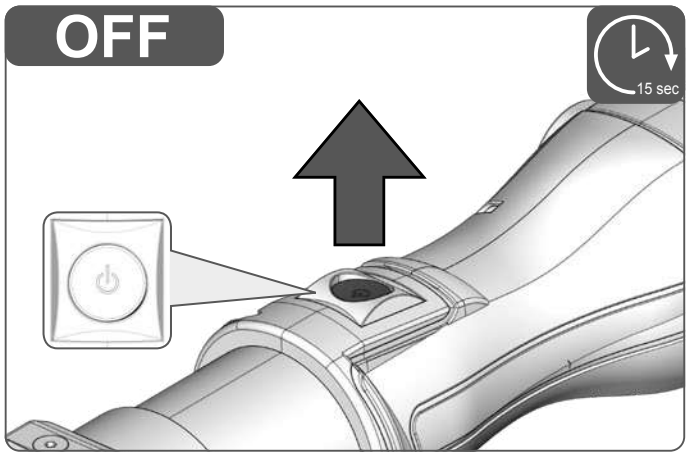

3
2
1

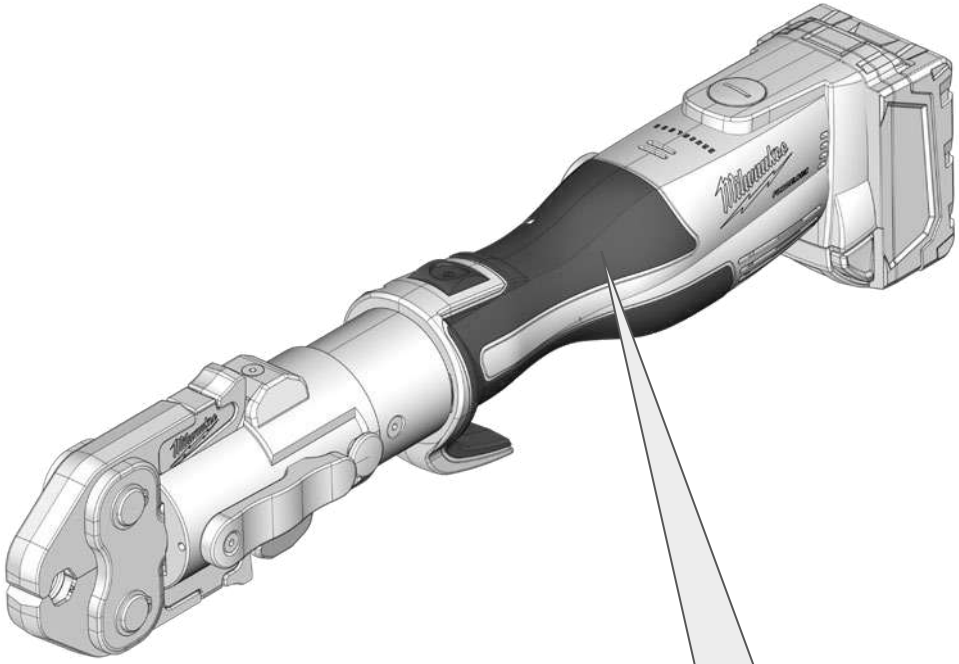

START
STOP


STOP

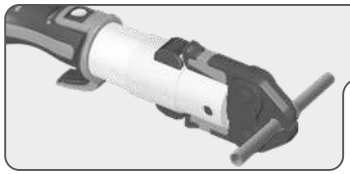

ON

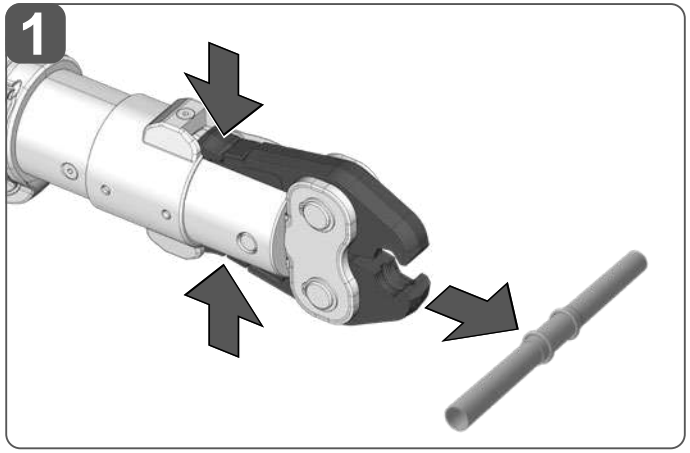

AUTO
3 sec

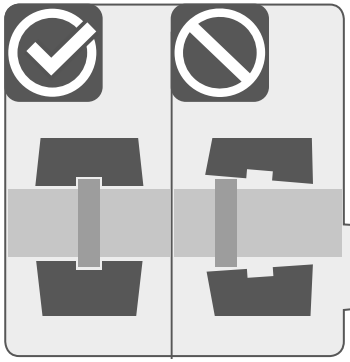

OFF
15 sec

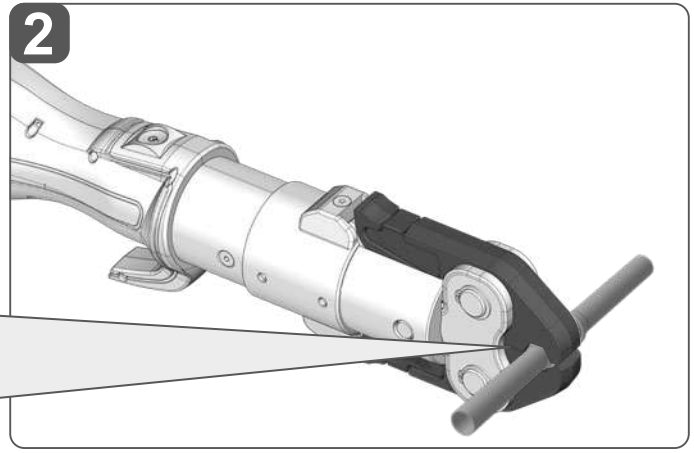


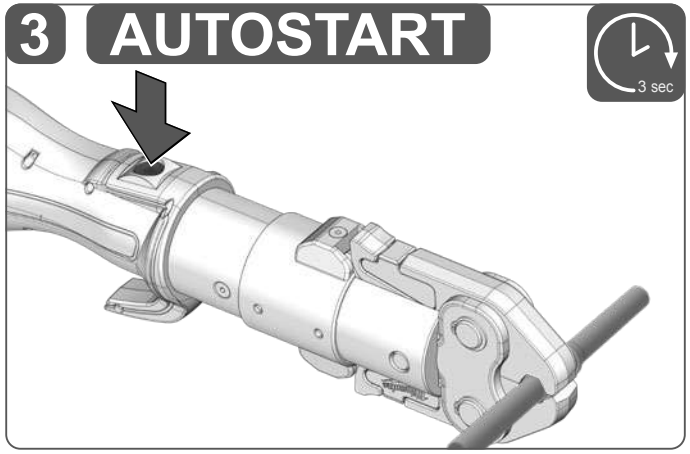
Insulated gripping surface	İzolasyonlu tutma yüzeyi	Suprafaţă de prindere izolată
Isolierte Griffläche	Izolovaná uchopovací plocha	Изолирана повърхнина на дръшката
Surface de prise isolée	Izolovaná úchopná plocha	Ізольована поверхня ручки
Superficie di presa isolata	Izolowana powierzchnia uchwytu	مساحة المقبض معزولة
Superficie de agarre con aislamiento	Szigetelt fogófelület	
Superfície de pega isolada	Izolirana prijemalna površina	
Geïsoleerde handgrepen	Izolirana površina za držanje	
Isolerede gribeflader	Izolēta satveršanas virsma	
Isolert gripeflate	Izoliuotas rankenos paviršius	
Isolerad greppyta	Isoleeritud pideme piirkond	
Eristetty tarttumapinta	Изолированная поверхность ручки	
Μονωμένη επιφάνεια λαβής	Изолирана повърхност за хващане	

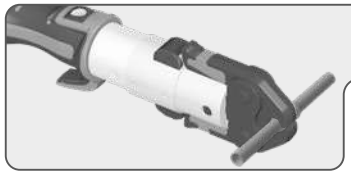


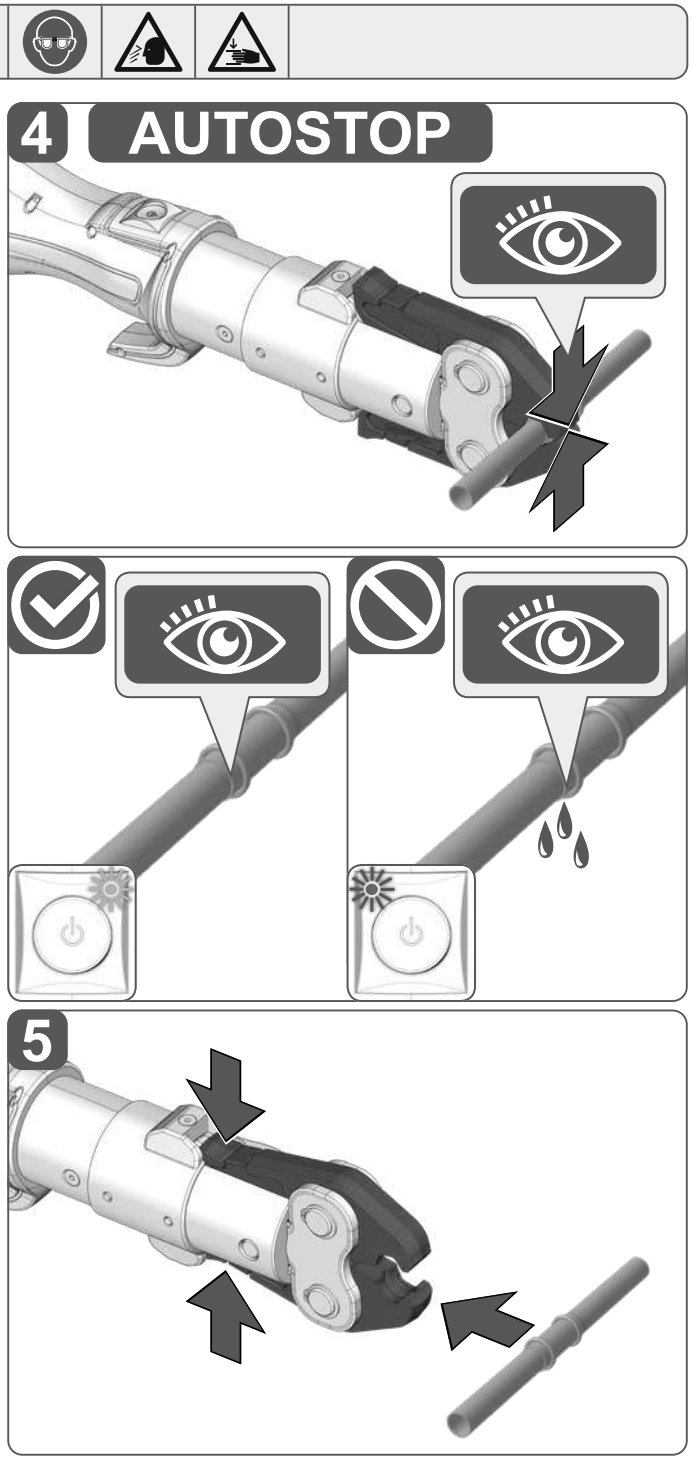


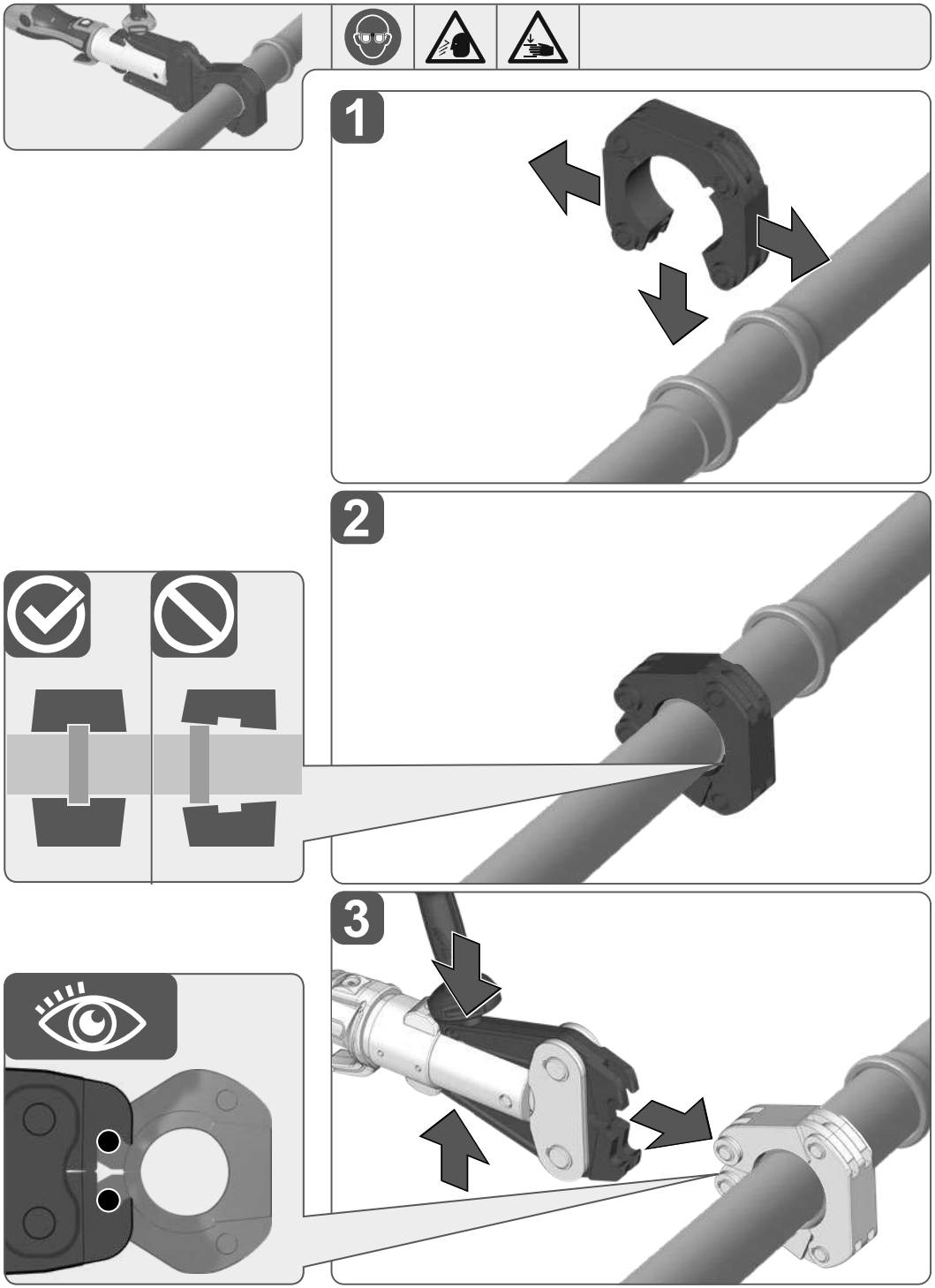


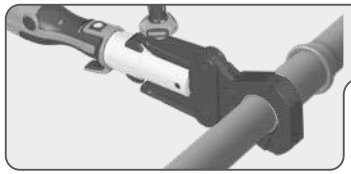


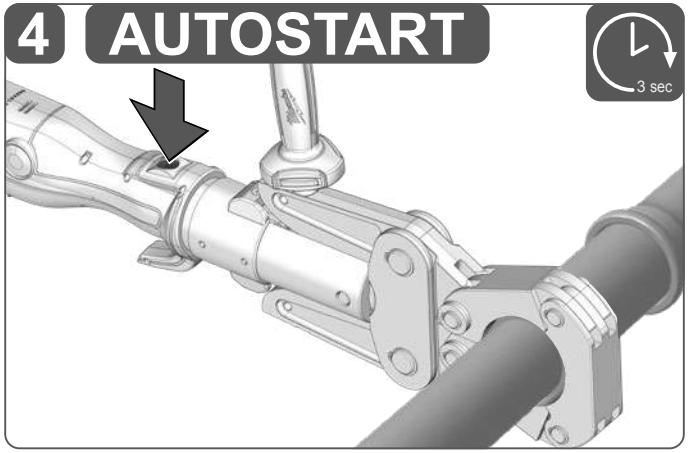


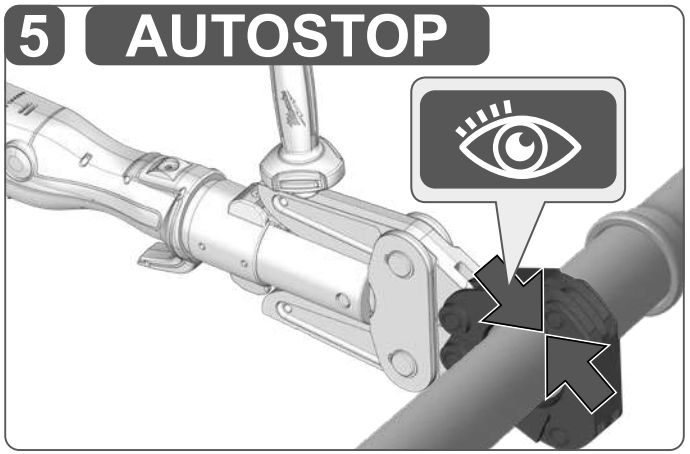


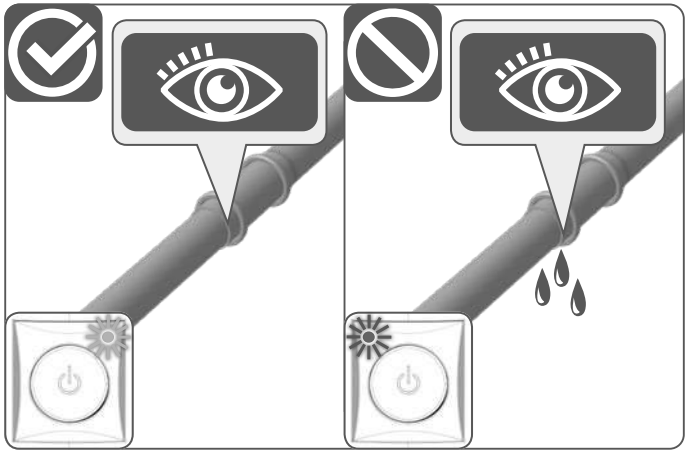

4
AUTOSTOP
5

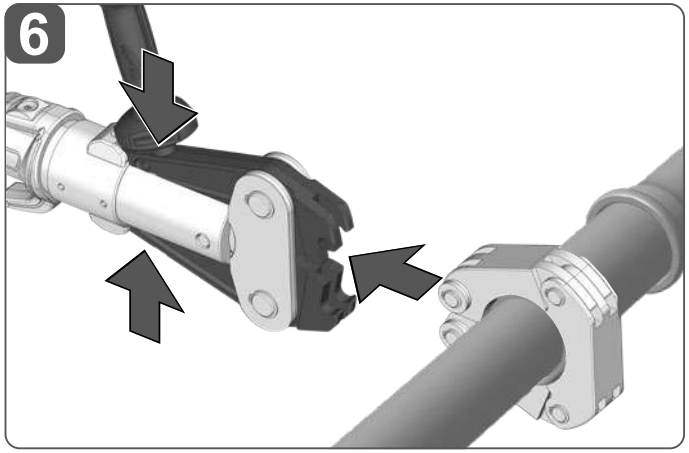

1
2
3

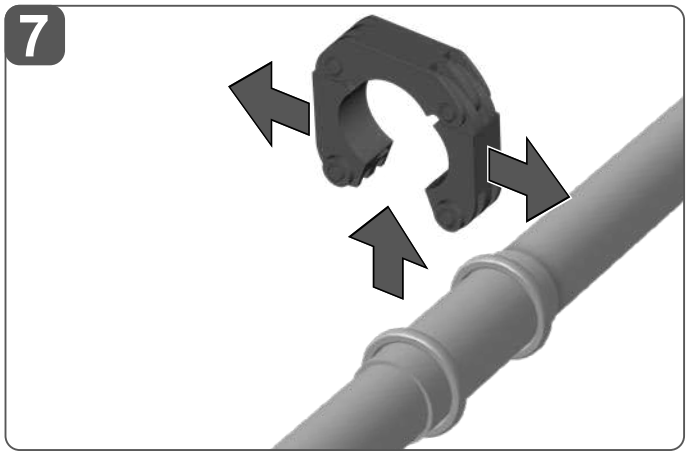



4
AUTOSTART
3 sec


5
AUTOSTOP




6


7

TECHNICAL DATA	M18 BLHPTXL
Type	Press device
Production code	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Battery voltage	18 V ⎓
Power consumption	450 W
Nominal force	32 kN
Compression range:	
Ø Copper and Stainless	100 mm
Ø Iron Pipe and Stainless	50 mm
Ø Black Iron Pipe	50 mm
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Weight (tool only)	3,21 kg
Recommended Ambient Operating Temperature	-18 ... +50 °C
Recommended battery types	M18B...; M18HB...
Recommended charger	M12-18...; M1418C6
Noise information: Measured values determined according to EN 60745. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	
Sound pressure level / Uncertainty K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Sound power level / Uncertainty K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Wear ear protectors!	
Vibration information: Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745	
Vibration emission value a_h / Uncertainty K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ WARNING!

The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

PRESS DEVICE SAFETY WARNINGS

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

Never hold your fingers or other body parts in the working area of the cylinder or the press jaws.

Do not hold the jaw levers with your hands during the pressing operation.

Press tools and press devices must only be used by trained personnel.

Check the press tools and press devices for cracks and other signs of wear before each use.

Only use press tools and press devices that are in perfect technical condition.

Have damage repaired immediately by an authorised workshop.

The machine may only be used with a press jaw inserted into it.

In the event of problems during the pressing process, press the Emergency Stop button immediately and release the ON switch. The valve will open and the piston will return to its initial position.

Compliance with the specified service work and service intervals is mandatory.

Remove the battery pack before starting any work on the appliance.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Use only system-compatible press fittings and press jaws designed for them.

Consult the documents provided by the system supplier for handling and assembly instructions for fittings and pipes.

Check whether the nominal width of the press fitting corresponds to the nominal width of the press jaws.

Make sure that the press jaw is fully closed when pressing is complete.

Imperfect pipe joints must be compressed again using a new fitting.

After finishing the work, check the installation with appropriate testing equipment and assure that it is leakproof!

The press device is not suitable for continuous operation. Following 30 minutes of continuous operation, a short break of at least 15 minutes must be taken to allow the device to cool down.

WARNING! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., Can cause a short circuit.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The devices and the press jaws are designed exclusively for the press-fitting of pipes and fittings for which the relevant press jaws are intended.

These press devices are intended exclusively for use with press jaws approved by Milwaukee in agreement with the system supplier.

Do not use the product in any way other than those stated for intended use.

RESIDUAL RISK

Even when the product is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Injury caused by vibration. Hold the product by designated handles and restrict working time and exposure.
- Exposure to noise can cause hearing injury.Wear ear protection and limit exposure.
- Injury due to flying debrisWear eye protection, heavy long trousers, gloves and substancial footwear at all times.
- Inhalation of toxic dusts.

NOTES FOR LI-ION BATTERIES

Use of Li-Ion batteries

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after use.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition

Every six months of storage, charge the pack as normal.

Battery protection for Li-Ion batteries

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 5 seconds, the fuel gauge will flash,and then the tool will turn OFF.

To reset, release the trigger. Under extreme circumstances, the internal temperature of the battery pack could raise too much. If this happens, the fuel gauge will flash until the battery pack cooled down. After the lights go off, the work may continue.

Transporting Lithium Batteries

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

The user can transport the batteries by road without further requirements.

Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.

Ensure that battery pack is secured against movement within packaging. Do not transport batteries that are cracked or leak. Check with forwarding company for further advice.

WORKING INSTRUCTIONS

Double crimping is required for M Profile 108 mm!

1. Press with: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Press with: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

CLEANING

Clean dust and debris from openings. Keep handle clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean, since certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Some of these include gasoline, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia. Never use flammable or combustible solvents around tools.

MAINTENANCE

Check that the press jaw and drive rolls move freely.

Clean and grease the press drives, locking bolts and press jaws when you have finished work.

Service and repair work may only be carried out by authorised specialist workshops.

The device contains hydraulic fluid. Hydraulic fluids pose a hazard to groundwater. Uncontrolled draining or improper disposal is punishable by law.

The next service deadline is indicated on the press device. This service must be performed at least every 2 years or at the latest when the LED display indicates that a service is due.

Replace worn press tools.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

TROUBLESHOOTING

LED	Cause	Solution
Green LED flashing	The battery is not sufficiently charged to complete a pressing operation.	Charge the battery.
Red LED flashing	Device not within operating temperature range.	Bring device into operating temperature range (-10°C to 50°C)
Red LED on	Device fault	Retry operation. If Red LED remains lit, return the tool, charger and battery pack, to a MILWAUKEE service facility for repairs.
Green and Red LED flashing alternately	Service needed	Return the tool, charger and battery pack, to a MILWAUKEE service facility for maintenance.

SYMBOLS

	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Remove the battery pack before starting any work on the appliance.
	Always wear goggles when using the machine.
	WARNING! Risk of injury from ejected fragments
	Warning! Danger of crushing!
	Service label
	Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.
	Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.
V	Voltage
⎓	Direct Current
CE	European Conformity Mark
UK CA	British Conformity Mark
001	Ukraine Conformity Mark
EAC	EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN	M18 BLHPTXL
Bauart	Pressgerät
Produktionsnummer	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Spannung Wechselakku	18 V ⎓
Leistungsaufnahme	450 W
Nennkraft	32 kN
Pressbereich:	
Ø Kupfer und Edelstahl	100 mm
Ø Eisenrohr und Edelstahl	50 mm
Ø Schwarzes Eisenrohr	50 mm
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Gewicht (nur Werkzeug)	3,21 kg
Empfohlene Umgebungstemperatur für den Betrieb	-18 ... +50 °C
Empfohlene Akku Typen	M18B...; M18HB...
Empfohlene Ladegeräte	M12-18...; M1418C6
Geräuschinformation: Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel / Unsicherheit K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Schallleistungspegel / Unsicherheit K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Gehörschutz tragen!	
Vibrationsinformationen: Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.	
Schwingungsemissionswert a_h / Unsicherheit K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ WARNUNG!

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 60745 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie können für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungs- und Geräuschemissionspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können sich die Schwingungs- und Geräuschemissionen unterscheiden. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR PRESSGERÄTE

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Halten Sie niemals Finger oder andere Körperteile in den Arbeitsbereich des Zylinders und der Pressbacken.

Halten Sie die Backenhebel während des Pressvorgangs nicht mit den Händen fest.

Presswerkzeug und Presseinsätze dürfen nur von einer Fachkraft verwendet werden.

Vor jedem Gebrauch die Presswerkzeuge und Pressgeräte auf Risse und sonstige Verschleißerscheinungen prüfen.

Presswerkzeuge und Pressgeräte nur in technisch einwandfreiem Zustand verwenden.

Beschädigungen sofort von einer autorisierten Fachwerkstatt reparieren lassen.

Das Gerät darf nur mit eingesetzter Pressbacke verwendet werden.

Drücken Sie bei Störungen während des Pressvorgangs sofort den Gefahrenschalter und lassen Sie den EIN-Schalter los. Das Ventil öffnet und der Kolben fährt in die Ausgangsposition zurück.

Wartung und Wartungsintervalle zwingend einhalten.

Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Nur systemkonforme Pressfittinge sowie dafür ausgelegte Pressbacken verwenden.

Entnehmen Sie die Verarbeitungs- und Montageanweisungen für Fitting oder Rohre den Unterlagen des Systemanbieters.

Prüfen Sie, ob die Nennweite des Pressfittings mit der Nennweite der Pressbacke übereinstimmt.

Nach vollendeter Verpressung darauf achten, dass die Pressbacke vollständig geschlossen ist.

Nicht korrekte Rohrverbindungen müssen Sie mit einem neuen Fitting nochmals verpressen.

Prüfen Sie nach Beendigung der Installationsarbeiten das Rohrsystem mit entsprechend geeigneten Prüfmitteln auf Dichtheit.

Das Pressgerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Nach 30 Minuten ununterbrochenem Betrieb muss eine kurze Pause von mindestens 15 Minuten eingelegt werden, damit das Gerät abkühlen kann.

WARNUNG! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Wechselakkus des Systems M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Pressgeräte und die Pressbacken dürfen ausschließlich zum Verpressen von Rohren und Fittings, für die die entsprechenden Pressbacken vorgesehen sind, verwendet werden.

Die Pressgeräte sind ausschließlich für den Einsatz von Pressbacken vorgesehen, die von Milwaukee in Übereinstimmung mit dem Systemanbieter als geeignet erklärt werden.

Verwenden Sie das Produkt nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.

RESTRISIKEN

Auch bei ordnungsgemäßer Verwendung können nicht alle Restrisiken ausgeschlossen werden. Beim Gebrauch können folgende Gefahren entstehen, auf die der Bediener besonders achten sollte:

- Durch Vibration verursachte Verletzungen.Halten Sie das Gerät an den dafür vorgesehenen Griffen und begrenzen Sie die Arbeits- und Expositionszeit.
- Lärmbelastung kann zu Gehörschädigungen führen.Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Expositionsdauer ein.
- Durch Schmutzpartikel verursachte Augenverletzungen.Tragen Sie immer eine Schutzbrille, feste lange Hosen, Handschuhe und festes Schuhwerk.
- Einatmen von giftigen Stäuben.

HINWEISE FÜR LI-ION-AKKUS

Gebrauch von Li-Ion-Akkus

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Akkuüberlastschutz bei Li-Ion-Akkus

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, plötzlichem Stopp oder Kurzschluss, vibriert das Elektrowerkzeug 5 Sekunden lang, die Ladeanzeige blinkt und das Elektrowerkzeug schaltet sich selbsttätig ab.

Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten. Unter extremen Belastungen erhitzt sich der Akku zu stark. In diesem Fall blinken alle Lampen der Ladeanzeige bis der Akku abgekühlt ist. Nach Erlöschen der Ladeanzeige kann weitergearbeitet werden.

Transport von Lithium-Ionen-Akkus

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.

Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

ARBEITSHINWEISE

M Profil 108 mm muss zweifach gepresst werden!

1. Pressung mit: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Pressung mit: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

REINIGUNG

Öffnungen von Staub und Ablagerungen befreien. Den Griff stets sauber und frei von Öl oder Schmiermittel halten. Zur Säuberung nur mildes Seifenwasser und ein feuchtes Tuch verwenden, da einige Reinigungs- und Lösungsmittel Kunststoff- und Isolierkomponenten beschädigen können. Zu diesen Mitteln zählen unter anderem Benzin, Terpentin, Lack- und Farbverdünner, chlorierte Reinigungs- und Lösungsmittel, Ammoniak sowie ammoniakhaltige Haushaltsreiniger. In der Nähe von Werkzeugen niemals entzündliche oder brennbare Lösungsmittel verwenden.

WARTUNG

Leichtgängigkeit der Pressbacken und der Pressrollen überprüfen.

Nach Beendigung der Arbeiten Pressrollen, Verriegelungsbolzen und Pressbacken reinigen und fetten.

Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur durch autorisierte Fachwerkstätten ausgeführt werden.

Das Gerät enthält Hydrauliköl, welches eine Gefahr für das Grundwasser darstellt. Unkontrolliertes Ablassen oder unsachgemäße Entsorgung steht unter Strafe.

Auf dem Pressgerät wird die nächste Wartung angegeben. Diese Wartung muss mindestens alle 2 Jahre durchgeführt werden oder spätestens, wenn dies die LED-Anzeige signalisiert.

Abgenutzte Presswerkzeuge tauschen.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

FEHLERBEHEBUNG

LED	Ursache	Lösung
Grüne LED blinkt	Der Akku ist nicht ausreichend geladen, um einen Pressvorgang durchzuführen.	Laden Sie den Akku auf.
Rote LED blinkt	Gerät liegt nicht im Betriebstempera-turbereich.	Bringen Sie das Gerät in den Betriebstempe-raturbereich (-10 °C bis 50 °C)
Rote LED eingeschaltet	Gerätefehler	Wiederholen Sie den Vorgang. Wenn die rote LED weiterhin leuchtet, senden Sie das Gerät, das Ladegerät und den Akku zur Reparatur an eine MILWAUKEE-Kundendienststelle.
Grüne und rote LED blinken abwechselnd	Service erforderlich	Bringen Sie das Gerät, das Ladegerät und den Akku-Pack zur Wartung zu einer MILWAUKEE-Serviceeinrichtung.

SYMBOLE

	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.
	Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
	WARNUNG! Verletzungsgefahr durch wegfliegende Bruchstücke
	Warnung! Quetschgefahr
	Wartungsaufkleber
	Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.
	Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
V	Spannung
	Gleichstrom
	Europäisches Konformitätszeichen
	Britisches Konformitätszeichen
001	Ukrainisches Konformitätszeichen
	Euroasiatisches Konformitätszeichen

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	M18 BLHPTXL
Type	Appareil de pressage
Numéro de série	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Tension accu interchangeable	18 V ⎓
Puissance absorbée	450 W
Force nominale	32 kN
Zone de pressage:	
Ø Cuivre et acier inoxydable	100 mm
Ø Tuyau en fer et acier inoxydable	50 mm
Ø Tuyau en fer noir	50 mm
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Poids (outil uniquement)	3,21 kg
Température ambiante conseillée pour le fonctionnement	-18 ... +50 °C
Batteries conseillées	M18B...; M18HB...
Chargeurs conseillés	M12-18...; M1418C6
Informations sur le bruit: Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60745. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :	
Niveau de pression acoustique / Incertitude K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Toujours porter une protection acoustique!	
Informations sur les vibrations: Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745.	
Valeur d'émission vibratoire a_h / Incertitude K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ AVERTISSEMENT!

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau de vibration et d'émissions sonores déclaré correspond à l'application principale de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec différents accessoires ou est mal entretenu, les vibrations et les émissions sonores peuvent différer. Cela peut augmenter considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.

⚠ AVERTISSEMENT! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE L'APPAREIL DE PRESSE

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

N'introduire jamais les doigts ou d'autres parties du corps dans la zone de travail du cylindre et des mâchoires de pressage.

Pendant le procédé de pressage, ne pas tenir le levier des mâchoires manuellement.

Les outillages et les appareils de pressage doivent être utilisés exclusivement par du personnel spécialisé.

Avant chaque utilisation, contrôler s'il y a des fissurations ou d'autre manifestations d'usure sur les outillages et les appareils de pressage.

Utiliser les outillages et les appareils de pressage exclusivement en parfait état technique.

Faire immédiatement réparer d'éventuels dommages chez une usine autorisée.

L'appareil ne doit être utilisé qu'avec la mâchoire de pressage insérée.

En cas d'anomalies pendant le procédé de pressage, actionner immédiatement l'interrupteur d'urgence et désactiver l'interrupteur ON. La vanne s'ouvrira et le piston rétablira sa position de partance.

Il est impératif de respecter les instructions et les intervalles d'entretien.

Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'accu interchangeable.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Ne soumettre à pressage que des raccords conformes au système et à l'aide des mâchoires de pressage spécifiques.

Pour les instructions de travail et de montage pour raccords ou tuyaux voir le dossier du fournisseur du système.

S'assurer que le diamètre nominal du raccord à soumettre à pressage coïncide avec le diamètre nominal de la mâchoire de pressage.

Une fois que le pressage a été achevé, s'assurer que la mâchoire de pressage soit complètement fermée.

Des jonctions de tuyaux non effectuées correctement seront soumises de nouveau à pressage avec un nouveau raccord.

Une fois que les travaux d'installation ont été achevés, contrôler l'étanchéité du système de tuyaux avec des dispositifs de contrôle appropriés.

L'appareil de pressage n'est pas apte à un fonctionnement continu. Après 30 minutes de fonctionnement ininterrompu, il faut effectuer une brève pause d'au moins 15 minutes pour refroidir l'appareil.

AVERTISSEMENT! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci.

Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchi-ment, etc., Peuvent provoquer un court-circuit.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

Ne charger les accus interchangeables du système M18 qu'avec le chargeur d'accus du système M18. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Les appareils et les mâchoires de pressage doivent être utilisés exclusivement en vue du pressage de tuyaux et raccords pour lesquels les mâchoires de pressage intéressées ont été prévues.

Les appareils de pressage sont prévus exclusivement en vue de l'utilisation de mâchoires de pressage déclarées convenables par Milwaukee en accord avec le fournisseur du système.

Ne pas utiliser le produit d'une autre manière que celle indiquée pour l'usage auquel il est destiné.

RISQUES RÉSIDUELS

Même en cas d'utilisation correcte, il n'est pas possible d'exclure tous les risques résiduels. Lors de l'utilisation, les risques suivants pourront être présents et l'utilisateur devra prêter une attention particulière en vue de les éviter :

- Blessures causées par les vibrations. Tenir le dispositif à l'aide de ses poignées et limiter les temps de travail et d'exposition.
- L'exposition au bruit peut causer des dommages auditifs. Porter une protection auditive et limiter la durée de l'exposition.
- Lésions oculaires causées par des particules de déchets.Toujours porter des lunettes de sécurité, de pantalon long lourd, des gants et des chaussures robustes.
- Inhalation de gaz toxiques.

REMARQUE CONCERNANT LES ACCUS LI-ION

Utilisation d'accus Li-Ion

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:

Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec.

Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.

Recharger la batterie tous les 6 mois.

Protection des accus Li-Ion

En cas d'une surcharge de l'accu à cause d'une très haute consommation de courant, par exemple suite à des couples extrêmement élevés, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique vibre pendant 5 secondes, l'indicateur de charge clignote et l'outil électrique se déconnecte automatiquement.

Pour le ré-enclencher, relâcher le poussoir de l'interrupteur, puis enclencher à nouveau l'appareil. Sous des sollicitations extrêmes, l'accu s'échauffe trop fortement. Dans ce cas, tous les témoins de l'indicateur de charge clignotent jusqu'à ce que l'accu se soit refroidi. Il est possible de continuer à travailler dès que l'indicateur de charge s'est éteint.

Transport de batteries lithium-ion

Les batteries lithium-ion sons soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.

Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.

S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage. Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées. Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

CONSIGNES DE TRAVAIL

Un double sertissage est nécessaire pour le profil M 108 mm !

1. Appuyez avec : RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Appuyez avec : RJAXL-2 + RJ18XL-M108

LAVAGE

Éliminez les saletés et les débris des ouvertures. Assurez-vous que la poignée soit propre, sèche et exempte d'huile et de graisses. Effectuez le nettoyage exclusivement avec du savon doux et un chiffon humide, certains agents nettoyants et solvants pouvant endommager les parties en plastique ou protégées. Parmi ces produits néfastes comptent notamment l'essence, la térébenthine, les diluants pour vernis ou peintures, les solvants nettoyants chlorés, l'ammoniac et les détergents ménagers contenant de l'ammoniac. N'utilisez jamais de solvants inflammables ou combustibles à proximité des outils.

ENTRETIEN

Contrôler la fluidité des mâchoires et des rouleaux de pressage.

Une fois les travaux terminés, nettoyer et graisser les rouleaux de pressage, les boulons de verrouillage et les mâchoires de pressage.

Les interventions d'entretien et de réparation devront être effectués exclusivement par des usines spécialisées et autorisées.

L'appareil contient de l'huile hydraulique qui représente un danger pour les couches acquifères. La vidange incontrôlée ou la décharge non correcte sont punissables.

Sur l'appareil de pressage la date du prochain entretien est indiquée. L'entretien devra être effectué au mois tous les 2 ans ou au plus tard au moment de sa signalisation sur l'afficheur à LED.

Remplacer les outillages de pressage usés.

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

RÉSOLUTION DES PANNES

LED	Cause	Solution
LED verte clignotante	La batterie n‘est pas suffisamment chargée pour effectuer une opération de pressage.	Chargez la batterie.
LED rouge clignotante	L‘appareil n‘est pas dans la plage de température de fonctionnement.	Mettez l‘appareil dans la plage de température de fonctionnement (-10 °C à 50 °C)
LED rouge allumée	Défaut de l‘appareil	Recommencez l‘opération. Si la LED rouge reste allumée, renvoyez l‘outil, le chargeur et le bloc-batterie à un centre de service après-vente MILWAUKEE pour réparation.
LED verte et rouge clignotant par alternance	Maintenance nécessaire	Renvoyez l‘outil, le chargeur et le bloc-batterie à un centre de service après-vente MILWAUKEE pour maintenance.

SYMBOLES

	Veuillez lire avec soin le mode d‘emploi avant la mise en service
	ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!
	Avant tous travaux sur l'appareil retirer l’accu interchangeable.
	Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
	AVERTISSEMENT! Risque de blessures dû à la projection de fragments
	Attention ! Danger d‘écrasement
	Étiquette d‘entretien
	Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s‘agit là de compléments recommandés pour votre machine et énumérés dans le catalogue des accessoires.
	Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l‘environnement. S‘adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l‘emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.

V	Tension
⎓	Courant continu
CE	Marque de conformité européenne
UKCA	Marque de conformité britannique
001	Marque de conformité ukrainienne
EAC	Marque de conformité d’Eurasie

DATI TECNICI	M18 BLHPTXL
Tipo di costruzione	Pressatrice
Numero di serie	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Tensione batteria	18 V ⎓
Potenza assorbita	450 W
Forza nominale	32 kN
Gamma di pressatura:	
Ø Rame e acciaio inossidabile	100 mm
Ø Tubo di ferro e acciaio inossidabile	50 mm
Ø Tubo di ferro nero	50 mm
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Peso (solo utensile)	3,21 kg
Temperatura ambiente consigliata per il funzionamento	-18 ... +50 °C
Batterie consigliate	M18B...; M18HB...
Caricatori consigliati	M12-18...; M1418C6
Informazioni sulla rumorosità: Valori misurati conformemente alla norma EN 60745. La misurazione A del livello di pressione acustica dell’utensile è di solito di:	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Livello di rumorosità / Incertezza della misura K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K	
Utilizzare le protezioni per l'udito!	
Informazioni sulle vibrazioni: Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzionmisurati conformemente alla norma EN 60745	
Valore di emissione dell’oscillazione a_h / Incertezza della misura K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ AVVERTENZA!

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 60745 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell’esposizione.

Il livello di vibrazione ed emissione acustica dichiarato rappresenta le applicazioni principali dell’utensile. Tuttavia, se l’utensile è utilizzato per applicazioni diverse, con accessori differenti o una manutenzione non adeguata, la vibrazione e l’emissione acustica potrebbero variare. Ciò può aumentare significativamente il livello di esposizione durante l’intera durata del lavoro.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l’utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l’intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l’operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell’utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.

⚠ AVVERTENZA! E’ necessario leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PRESSATRICE

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

Non introdurre mai dita o altre parti del corpo nell'area di lavoro del cilindro e delle ganasce di pressatura.

Durante il processo di pressatura non tenere la leva delle ganasce con le mani.

Gli utensili ed apparecchi di pressatura devono essere usati esclusivamente da personale specializzato.

Prima di ogni utilizzo, controllare se sugli utensili ed apparecchi di pressature sono presenti fessurazioni o altri fenomeni di usura.

Utilizzare gli utensili ed apparecchi di pressatura esclusivamente in perfetto stato tecnico.

Fare immediatamente riparare eventuali danni da un'officina autorizzata.

L'apparecchio deve essere utilizzato soltanto con la ganascia di pressatura inserita.

In caso di anomalie durante il processo di pressatura, azionare immediatamente l'interruttore di emergenza e rilasciare l'interruttore ON. La valvola si aprirà e lo stantuffo tornerà nella sua posizione di partenza.

E' imperativo rispettare le istruzioni e gli intervalli di manutenzione.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchio.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Sottoporre a pressatura soltanto raccordi conformi al sistema e usando le ganasce di pressatura specifiche.

Per le istruzioni di lavorazione e di montaggio per raccordi o tubi si rinvia alla documentazione del fornitore del sistema.

Accertarsi che il diametro nominale del raccordo da sottoporre a pressatura coincida con il diametro nominale della ganascia di pressatura.

A pressatura terminata, accertarsi che la ganascia di pressatura sia completamente chiusa.

Giunzioni di tubazioni non riuscite correttamente dovranno essere nuovamente sottoposte a pressatura con un nuovo raccordo.

Dopo aver completato i lavori di installazione, controllare la tenuta del sistema di tubazioni con idonei mezzi di controllo.

L'apparecchio di pressatura non è idoneo ad un funzionamento continuo. Dopo 30 minuti di funzionamento ininterrotto dovrà essere inserita una breve pausa di almeno 15 minuti per far freddare l'apparecchio.

AVVERTENZA! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie.

I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

Non aprire nè la batteria nè il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Le batterie del System M18 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System M18. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

UTILIZZO CONFORME

Gli apparecchi e le ganasce di pressatura devono essere utilizzati esclusivamente per la pressatura di tubi e raccordi per i quali sono previste le ganasce di pressatura in questione.

Gli apparecchi di pressatura sono previsti esclusivamente per l'uso di ganasce di pressatura dichiarate idonee da Milwaukee in accordo con il fornitore del sistema.

Non utilizzare il prodotto in altri modi diversi da quelli indicati per l'uso previsto.

RISCHI RESIDUI

Anche in caso di utilizzo corretto non è possibile escludere tutti i rischi residui. Durante l'uso possono esistere i seguenti pericoli e l'utilizzatore deve porre particolare attenzione per evitarli:

- Lesioni causate da vibrazioni.Tenere il dispositivo sulle apposite impugnature e limitare i tempi di lavoro e di esposizione.
- L'esposizione al rumore può causare danni all'udito. Indossare una protezione per l'udito e limitare la durata dell'esposizione.
- Lesioni agli occhi causate da particelle di detriti.Indossare sempre occhiali di protezione, pantaloni lunghi pesanti, guanti e scarpe robuste.
- Inalazione di polveri tossiche.

NOTE PER BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Uso di batterie agli ioni di litio

Batterie non utilizzate per molto tempo devone essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:

Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto.

Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.

Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

Protezione contro il sovraccarico di batterie agli ioni di litio

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto ad un consumo molto elevato di corrente, ad es. momenti di coppia estremamente elevati, arresto improvviso o corto circuito, l'utensile elettrico vibra per 5 secondi, il display di carica lampeggia e l'elettroutensile si spegne automaticamente.

Per riaccenderlo rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo. Se sottoposto a sollecitazioni estreme l'accumulatore si riscalda eccessivamente. In questo caso lampeggiano tutte le spie del display di carica finché l'accumulatore non è raffreddato. Quando il display di carica si spegne si può continuare a lavorare.

Trasporto di batterie agli ioni di litio

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.

Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.

Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all´interno dell'imballaggio. Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate. Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

ISTRUZIONI DI LAVORO

La doppia crimpatura è necessaria per il profilo M 108 mm!

1. Premere con: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Premere con: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

LAVAGGIO E PULIZIA

Rimuovere polvere e residui dalle aperture. Tenere l'impugnatura pulita, asciutta e priva di oli o lubrificanti. Utilizzare soltanto sapone delicato e un panno umido per la pulizia, poiché alcuni detergenti e solventi sono dannosi per i componenti in plastica e le altri parti isolate. Alcuni di questi sono: benzina, trementina, diluente per vernici, diluente nitro, solventi clorurati, ammoniaca e detergenti per uso domestico contenenti ammoniaca. Non utilizzare mai solventi infiammabili o combustibili vicino agli utensili.

MANUTENZIONE

Controllare la scorrevolezza delle ganasce e dei rulli di pressatura.

Al termine dei lavori, pulire e ingrassare i rulli pressori, i bulloni di bloccaggio e le ganasce di compressione.

Gli interventi di manutenzione e di riparazione dovranno essere eseguiti esclusivamente da officine specializzate autorizzate.

L'apparecchio contiene olio idraulico che costituisce un pericolo per le falde acquifere. Lo scarico incontrollato o lo smaltimento non corretto sono punibili.

Sull'apparecchio di pressatura è indicata la successiva data di manutenzione. La manutenzione deve essere eseguita almeno ogni 2 anni o al più tardi quando viene segnalata dal display a LED.

Sostituire utensili di pressatura usurati.

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

RISOLUZIONE PROBLEMI

LED	Causa	Soluzione
LED verde lampeggiante	La batteria non è sufficientemente carica per completare un'operazione di pressatura.	Ricaricare la batteria.
LED rosso lampeggiante	Il dispositivo non rientra nell'intervallo di temperatura di esercizio.	Portare il dispositivo nell'intervallo di temperatura di esercizio (da -10°C a 50°C)
LED rosso acceso	Guasto al dispositivo	Riprovare l'operazione. Se il LED rosso rimane acceso, restituire l'utensile, il caricabatterie e il pacco batterie a un centro di assistenza MILWAUKEE per la riparazione.
Il LED verde e il LED rosso lampeggiano alternativamente	Assistenza necessaria	Restituire l'utensile, il caricabatterie e il pacco batteria a un centro di assistenza MILWAUKEE per la manutenzione.

SIMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchio.
	Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
	AVVERTENZA! Pericolo di lesioni a causa dell'espulsione di frammenti
	Attenzione! Pericolo di schiacciamento
	Etichetta di manutenzione
	Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.
	I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.
V	Voltaggio
⎓	Corrente continua
CE	Marchio di conformità europeo
UK CA	Marchio di conformità britannico
001	Marchio di conformità ucraino
EAC	Marchio di conformità euroasiatico

DATOS TÉCNICOS	M18 BLHPTXL
Tipo de construcción	Equipo de compresión
Número de producción	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Voltaje de batería	18 V ⎓
Consumo de potencia	450 W
Fuerza nominal	32 kN
Margen de compresión:	
Ø Cobre y acero inoxidable	100 mm
Ø Tubo de hierro y acero inoxidable	50 mm
Ø Tubo de hierro negro	50 mm
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Peso (solo herramienta)	3,21 kg
Temperatura ambiente recomendada para la operación	-18 ... +50 °C
Juegos de baterías recomendados	M18B...; M18HB...
Cargadores recomendados	M12-18...; M1418C6
Información sobre ruidos: Determinación de los valores de medición según norma EN 60745. El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:	
Presión acústica / Tolerancia K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Resonancia acústica / Tolerancia K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Usar protectores auditivos!	
Informaciones sobre vibraciones: Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745.	
Valor de vibraciones generadas a_h / Tolerancia K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ ADVERTENCIA!

El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 60745 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.

El nivel declarado emisión de vibración y ruido representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o con un mantenimiento deficiente, la emisión de ruido y vibración puede diferir. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA! Rogamos leer las indicaciones de seguridad y las instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

DISPOSITIVO DE PRENSA: ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

No ponga nunca los dedos u otras partes del cuerpo en la zona de trabajo del cilindro y de las mordazas de prensado.

Durante la operación de prensado no sujete con las manos las palancas de la mordaza.

Las herramientas y los aparatos de prensado deben ser utilizados únicamente por una persona cualificada.

Debe comprobarse la existencia de grietas y signos de desgaste en las herramientas y aparatos de prensado antes de su uso.

Utilizar las herramientas y los aparatos de prensado únicamente, si éstos se encuentran en un estado técnico impecable.

Los deterioros deben ser reparados inmediatamente por un taller especializado autorizado.

El aparato debe ser utilizado únicamente con las mordazas de prensado montadas.

En caso de que durante la operación de prensado se produzca algún fallo, pulse inmediatamente el interruptor de peligro y suelte el interruptor de ENCENDIDO. La válvula se abre y el émbolo se vuelve a desplazar a la posición inicial.

El mantenimiento y los intervalos de mantenimiento se deben observar obligatoriamente.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo el aparato.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Utilice exclusivamente piezas de empalme y mordazas de prensado apropiadas para el sistema de prensado con el que va a trabajar.

Las instrucciones de procesamiento y montaje para piezas de empalme o tubos se encuentran en la documentación del fabricante del sistema.

Compruebe que el ancho nominal de la pieza de empalme coincida con el ancho nominal de la mordaza de prensado.

Tras finalizar completamente el proceso de prensado, asegurarse de que la mordaza de prensado está totalmente cerrada.

Las uniones de tubos mal realizadas se deben prensar nuevamente con una nueva pieza de empalme.

Al finalizar los trabajos de instalación debe comprobar la estanqueidad del sistema de tubos con medios de verificación apropiados.

El aparato de prensado no es adecuado para un funcionamiento continuo. Tras 30 minutos de funcionamiento ininterrumpido debe realizarse una pausa breve de al menos 15 minutos para que el aparato se pueda enfriar.

ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de incendio, lesiones personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

Recargar solamente los acumuladores del Sistema M18 en cargadores M18. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Los aparatos y las mordazas de prensado deben ser utilizados únicamente para el prensado de tubos y piezas de empalme que sean compatibles con las correspondientes mordazas de prensado.

Los aparatos de prensado han sido concebidos exclusivamente para ser utilizados con mordazas de prensado que hayan sido declaradas como apropiadas por Milwaukee de acuerdo con el fabricante del sistema.

No use el producto de ninguna manera que no sea la indicada para el uso previsto.

PELIGROS RESIDUALES

Incluso en caso de un uso correcto, no es posible excluir por completo la existencia de riesgos residuales. Durante el uso de la máquina se pueden producir los siguientes riesgos a tener en cuenta especialmente por el operador de la misma.

- Lesiones provocadas por efecto de la vibración.Sujete el dispositivo utilizando las empuñaduras previstas para ello y limite el tiempo de trabajo y de exposición a riesgos.
- La contaminación acústica puede provocar lesiones auditivas. Lleve una protección auditiva y limite el tiempo de exposición a riesgos.
- Lesiones oculares producidas por partículas de suciedad.Lleve siempre gafas protectoras, pantalones resistentes y largos y calzado resistente.
- Inhalación de polvos tóxicos.

INDICACIONES PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Uso de baterías de iones de litio

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

Protección de sobrecarga de baterías en baterías de iones de litio

En caso de sobrecarga de la batería a causa de un consumo de corriente demasiado elevado, por ejemplo, en momentos de torsión extremadamente altos, de una parada o cortocircuito repentinos; el aparato eléctrico vibra durante 5 segundos, el indicador de carga parpadea y el aparato eléctrico se desconecta automáticamente.

Para conectarlo de nuevo, soltar el botón de encendido y después conectarlo otra vez. Bajo cargas extremas la batería se calienta demasiado. En este caso, todas las luces del indicador de carga parpadean hasta que la batería se enfría. Cuando se apaga el indicador de carga se puede trabajar de nuevo.

Transporte de baterías de iones de litio

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.

El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.

Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase. Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar. Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

INDICACIONES PARA EL TRABAJO

Para el perfil M de 108 mm es necesario un doble engaste.

1. Prensar con: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Prensar con: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

LIMPIEZA

Limpie el polvo y los residuos de las aberturas. Mantenga el mango limpio, seco y libre de aceite o grasa. Use solo jabón suave y un paño húmedo para limpiar, ya que ciertos productos de limpieza y disolventes son perjudiciales para los plásticos y otras partes aisladas. Algunos de estos incluyen gasolina, aguarrás, diluyente de lacas, diluyente de pintura, solvente de limpieza clorado, amoniaco y detergentes domésticos que contienen amoniaco. Nunca use solventes inflamables o combustibles alrededor de las herramientas.

MANTENIMIENTO

Controle que las mordazas y los rodillos de prensado se mueven libremente.

Tras finalizar las tareas, limpie y engrase los rodillos de presión, los pernos de bloqueo y las mordazas de prensado.

Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por talleres especializados autorizados.

El aparato contiene aceite hidráulico que supone un peligro para las aguas subterráneas. La evacuación incontrolada o eliminación inadecuada se penalizan legalmente.

En el aparato de prensado se indica el próximo mantenimiento. Este mantenimiento se debe realizar al menos cada 2 años o como muy tarde si esto se señaliza mediante la indicación LED.

Sustituir las herramientas de prensado desgastadas.

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección:
Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

LED	Causa	Solución
Led verde parpadea	La batería no está suficientemente cargada para completar una operación de prensado.	Cargue la batería.
Led rojo parpadea	El dispositivo no está dentro del rango de temperatura de funcionamiento.	Ponga el dispositivo en el rango de temperatura de funcionamiento (-10 °C a 50 °C)
Led rojo encendido	Fallo en el dispositivo	Vuelva a intentar la operación. Si el led rojo permanece encendido, devuelva la herramienta, el cargador y la batería, a un centro de servicio MILWAUKEE para su reparación.
Ledes verde y rojo parpadean alternamente	Se requiere reparación	Devuelva la herramienta, el cargador y la batería a un centro de servicio MILWAUKEE para su mantenimiento.

SÍMBOLOS

	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo el aparato.
	Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.
	ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por esquirlas que pudieran salir despedidas.
	¡Advertencia! Peligro de aplastamiento
	Etiqueta de mantenimiento
	Accessorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios.
	Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.
V	Tensión
⎓	Corriente continua
CE	Marcado de conformidad europeo
UKCA	Marcado de conformidad británico
001	Marcado de conformidad ucraniano
EAC	Marcado de conformidad euroasiático

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	M18 BLHPTXL
Tipo	Aparelho de pressão
Número de produção	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Tensão do acumulador	18 V ⎓
Consumo de potência	450 W
Força nominal	32 kN
Área de pressão:	
Ø Cobre e inoxidável	100 mm
Ø Tubo de ferro e inoxidável	50 mm
Ø Tubo de ferro negro	50 mm
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Peso (apenas ferramenta)	3,21 kg
Temperatura ambiente recomendada para a operação	-18 ... +50 °C
Conjuntos de baterias recomendados	M18B...; M18HB...
Carregadores recomendados	M12-18...; M1418C6
Informações sobre ruído: Valores de medida de acordo com EN 60745. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	
Nível da pressão de ruído / Incerteza K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Nível da poténcia de ruído / Incerteza K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Use protectores auriculares!	
Informações sobre vibração: Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 60745.	
Valor de emissão de vibração a_h / Incerteza K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ ATENÇÃO!

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 60745, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível de emissão de ruído e vibração declarado representa as principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para aplicações diferentes ou com acessórios distintos, ou se a sua manutenção for deficiente, a emissão de ruídos e vibrações poderá diferir. Isso poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

⚠ ATENÇÃO! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

AVISOS DE SEGURANÇA DO DISPOSITIVO DE PRESSÃO

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

Nunca coloque os dedos ou outras partes do corpo na área de trabalho do cilindro e dos mordentes de prensar.

Não segure as alavancas dos mordentes com as mãos durante o processo de prensagem.

Ferramentas e aparelhos de prensar só devem ser usados por uma pessoa especializada.

Antes de qualquer uso verifique se há fissuras ou outros desgastes das ferramentas e dos aparelhos de prensar.

As ferramentas e os aparelhos de prensar só devem ser usados em estado técnico perfeito

Deixe uma oficina especializada reparar os danos imediatamente.

O aparelho só deve ser usado com o mordente de prensar inserido.

Em caso de falhas durante o processo de prensagem, pressione imediatamente o interruptor de perigo e solte o interruptor de LIGAR. A válvula abre e o êmbolo volta à posição inicial.

Sempre observe a manutenção e os intervalos de manutenção.

Antes de efectuar qualquer intervenção o aparelho retirar o bloco acumulador.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Somente use os insertos apropriados para o sistema e os mordentes correspondentes.

As instruções de processamento e montagem para insertos ou tubos constam nos documentos do oferecedor do sistema.

Verifique, se a largura nominal do inserto corresponde com a largura nominal do mordente de prensar.

Terminada a prensagem, observe que os mordentes de prensar estejam completamente fechados.

Uniões de tubos incorrectas devem ser prensadas novamente com um inserto novo.

Após a conclusão dos trabalhos de instalação, verifique a estanqueidade do sistema de tubos com os agentes de teste correspondentes.

O aparelho de prensar não é apropriado para o uso permanente. Após uma operação contínua de 30 minutos, deverá ser feita uma pausa de pelo menos 15 minutos para deixar o aparelho arrefecer.

ATENÇÃO! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas o produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Use apenas carregadores do Sistema M18 para recarregar os acumuladores do Sistema M18. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

Os aparelhos e os mordentes de prensar devem ser usados exclusivamente para prensar tubos e insertos que correspondam com os mordentes de prensar.

Os aparelhos de prensar destinam-se exclusivamente ao uso de mordentes de prensar declarados apropriados pela Milwaukee, de acordo com o oferecedor do sistema.

Não utilize o produto de qualquer outra forma além das indicadas para a utilização prevista.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo em caso de utilização correta não é possível excluir todos os riscos residuais. Na utilização da máquina podem ser causados os seguintes perigos que o utilizador deve observar:

- Feridas causadas pela vibração.Segure o aparelho nos punhos previstos e limite o tempo de trabalho e exposição.
- Os ruídos podem levar à perda de audição.Use um protetor auricular e limite o período de exposição.
- Feridas dos olhos causadas por partículas de sujeira.Sempre use óculos de proteção, calças compridas sólidas e calçados sólidos.
- Inalação de pós tóxicos.

NOTAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

Utilização de iões de lítio

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:

Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.

Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

Proteção contra sobrecarga para baterias de iões de lítio

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 5 segundos, o indicador de carregamento de bateria começa a piscar e a ferramenta eléctrica desliga-se automaticamente.

Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor Sob condições extremas, a bateria aquece demasiado. Nesse caso, todas as luzes do indicador de carregamento de bateria piscam até que esta arrefeça. Após as luzes do indicador de carregamento de bateria se apagarem, pode-se continuar a trabalhar.

Transporte de baterias de ião-lítio

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.

O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.

Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem. Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga. Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

DICAS DE TRABALHO

Engaste duplo requerido para perfis M 108 mm!

1. Pressionar com: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Pressionar com: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

LIMPEZA

Limpe as poeiras e detritos das aberturas. Mantenha a pega limpa, seca e livre de óleo ou gorduras. Para limpar, utilize apenas um pano húmido e sabão neutro, uma vez que certos produtos de limpeza e solventes são prejudiciais para os plásticos e outras peças isoladas. Entre esses produtos inclui-se a gasolina, terebentina, diluente para verniz, diluente para tintas, solventes de limpeza à base de cloro, amoníaco e detergentes domésticos que contenham amoníaco. Nunca use solventes inflamáveis ou combustíveis nas proximidades das ferramentas.

MANUTENÇÃO

Verifique a marcha suave dos mordentes e dos roletes de prensar.

Limpar e lubrificar os rolos de compressão, o pino de bloqueio e as maxilas de pressão após a conclusão dos trabalhos.

Trabalhos de manutenção e reparação só devem ser executados por oficinas autorizadas.

O aparelho contém óleo hidráulico que representa um perigo para o lençol freático. Uma evacuação descontrolada ou eliminação incorrecta é punível.

No aparelho de prensar é indicada a próxima manutenção. Esta manutenção deve ser executada de 2 em 2 anos ou, o mais tardar, quando o indicador LED o indicar.

Substitua as ferramentas de prensar desgastadas.

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

A pedido e mediante indicação da referência que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

LED	Causa	Solução
LED verde intermitente	Bateria com pouca carga, não permite terminar a operação de pressão.	Carregue a bateria.
LED vermelho intermitente	Dispositivo fora da gama de temperaturas de funcionamento.	Ajuste o dispositivo na gama de temperaturas de funcionamento (-10 °C a 50 °C)
LED vermelho ligado	Falha do dispositivo	Repita operação. Se o LED vermelho se mantiver aceso, entregue a ferramenta, o carregador e a bateria num serviço de assistência técnica da MILWAUKEE, para reparação.
LED verde e vermelho alternadamente intermitente	Assistência técnica requerida	Entregue a ferramenta, o carregador e a bateria num serviço de assistência técnica da MILWAUKEE, para manutenção.

SYMBOLE

	Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.
	ATENÇÃO! PERIGO!
	Antes de efectuar qualquer intervenção o aparelho retirar o bloco acumulador.
	Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.
	ATENÇÃO! Existe perigo de ferimentos devido a estilhaços de corte
	Aviso! Perigo de esmagamento
	Autocolante de aviso
	Acessório - Não incluído no eqipamento normal, disponível como acessório.
	Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.
V	Tensão
⎓	Corrente contínua
CE	Marca de Conformidade Europeia
UK CA	Marca de Conformidade Britânica
001	Marca de Conformidade Ucraniana
EAC	Marca de Conformidade Eurasiática

TECHNISCHE GEGEVENS	M18 BLHPTXL
Type	Persmachine
Productienummer	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Spanning wisselakku	18 V ⎓
Opgenomen vermogen	450 W
Nominale kracht	32 kN
Persbereik:	
Ø Koper en roestvrij	100 mm
Ø IJzeren leiding en roestvrij	50 mm
Ø Zwarte ijzeren leiding	50 mm
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Gewicht (alleen gereedschap)	3,21 kg
Aanbevolen omgevingstemperatuur voor het bedrijf	-18 ... +50 °C
Aanbevolen accupacks	M18B...; M18HB...
Aanbevolen laadtoestellen	M12-18...; M1418C6
Geluidsinformatie: Meetwaarden vastgesteld volgens EN 60745. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:	
Geluidsdrukniveau / Onzekerheid K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Geluidsvermogenniveau / Onzekerheid K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Draag oorbeschermers!	
Trillingsinformatie: Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingebepaald volgens EN 60745.	
Trillingsemissiewaarde a_h / Onzekerheid K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ WAARSCHUWING!

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 60745 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De vermelde trillings- en geluidsniveaus gelden voor de meest gebruikelijke toepassingen van het gereedschap. Wanneer het gereedschap echter voor andere doeleinden of met andere hulpstukken gebruikt wordt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de mate van blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk hoger uitvallen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen door. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN PERSAPPARAAT

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slipvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Houd vingers en andere lichaamsdelen altijd verwijderd van het werkbereik van de cilinder en de persbek.

Houd de persbekhendel tijdens het persen niet met de hand vast.

Persgereedschap en -apparaten mogen uitsluitend worden gebruikt door vakpersoneel.

Controleer persgereedschappen en -apparaten vóór elk gebruik zorgvuldig op scheuren en andere slijtageverschijnselen.

Gebruik alléén in optimale staat verkerende persgereedschappen en -apparaten.

Laat beschadigingen onmiddellijk verhelpen in een geautoriseerde werkplaats.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt met geplaatste persbek.

Druk bij storingen tijdens het persen onmiddellijk op de noodschakelaar en laat de IN-schakelaar los. De klep opent en de zuiger stuurt terug naar zijn uitgangspositie.

Houd u strikt aan de onderhouds- en instandhoudingsinstructies.

Voor alle werkzaamheden aan de apparat de akku verwijderen.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Gebruik alleen systeemconforme persfittingen en daarvoor geconfigureerde persbekken.

Voor de verwerkings- en montage-instructies voor fittingen en buizen verwijzen wij naar de documentatie van de systeemaanbieder.

Controleer of de nominale wijdte van de persfitting overeenstemt met de nominale wijdte van de persbek.

Na het verpersen dient u erop te letten dat de persbek volledig gesloten is.

Niet correct uitgevoerde buisverbindingen moeten met een nieuwe fitting nogmaals verperst worden.

Controleer het buissysteem na beëindiging van de installatiewerkzaamheden met daarvoor geschikte controlemiddelen op dichtheid.

Het persapparaat is niet geschikt voor continugebruik. Na 30 minuten ononderbroken gebruik moet een pauze van minstens 15 minuten worden ingelast, zodat het apparaat kan afkoelen.

WAARSCHUWING! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Wisselakku's van het Akku-Systeem M18 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem M18 laden. Geen akku's van andere systemen laden.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De persapparaten en de persbekken mogen alléén worden gebruikt voor het verpersen van buizen en fittingen, waarvoor de betreffende persbekken bedoeld zijn.

De persapparaten zijn uitsluitend geschikt voor het gebruik van persbekken die door Milwaukee in overeenstemming met de systeemaanbieder als geschikt worden verklaard.

Gebruik het product op geen andere wijze dan is aangegeven voor het beoogde gebruik.

RESTERENDE GEVAREN

Ook als de machine volgens de voorschriften gebruikt wordt, kunnen niet alle risico's worden uitgesloten. Let bij het gebruik op de volgende gevaren:

- Door vibraties veroorzaakt letsel.Houd de machine vast aan de daarvoor bedoelde grepen en beperk de tijd die u met de machine werkt en waarin u aan de vibraties wordt blootgesteld.
- Lawaai kan leiden tot gehoorschade.Draag een gehoorbescherming en beperk de tijd waarin u aan het lawaai wordt blootgesteld.
- Door vuildeeltjes veroorzaakt oogletsel.Draag altijd een veiligheidsbril, nauwsluitende, lange broeken, handschoenen en vast schoeisel.
- Inademen van toxische stoffen.

OPMERKINGEN OVER LI-ION-ACCU'S

Gebruik van li-ion-accu's

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de akku schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27 °C droog bewaren.

accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.

accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

Overbelastingsbeveiliging voor li-ion-accu's

Bij overbelasting van de accu door zeer hoog stroomverbruik, bijv. extreem hoge draaimomenten, plotseling stoppen of kortsluiting, vibreert het elektrische gereedschap gedurende 5 seconden, de laadweergave knippert en het elektrische gereedschap schakelt automatisch uit.

Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen. Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval knipperen alle lampen van de laadweergave totdat de accu afgekoeld is. Na het doven van de laadweergave kunt u weer verder werken.

Transport van lithium-ionen-accu's

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.

Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

Waarborg ter vermijding van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.

Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven. Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd. Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

ARBEIDSINSTRUCTIES

Dubbel krimpen is vereist voor M-profiel 108 mm!

1. Persen met: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Persen met: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

ONDERHOUD

Verwijder stof en rommel van openingen. Houd de handgreep schoon, droog en vrij van olie of vet. Gebruik alleen milde zeep en een vochtige doek voor het reinigen, aangezien bepaalde reinigingsmiddelen en oplosmiddelen schadelijk zijn voor plastic en andere geïsoleerde onderdelen. Sommige van deze middelen bevatten benzine, terpentine, lakverdunner, verfverdunner, chloorreinigingsmiddelen, ammoniak en huishoudreinigingsmiddelen met ammoniak. Gebruik nooit ontvlambare of brandbare oplosmiddelen in de buurt van gereedschappen.

ONDERHOUD

Controleer de soepele werking van de persbekken en persrollen.

Reinig en vet de aandrukrollen, vergrendelingspennen en persbekken na voltooiing van de werkzaamheden.

Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd in een geautoriseerde werkplaats.

Het apparaat bevat hydrauliekolie die een bedreiging vormt voor het grondwater. Ongecontroleerd afblazen of incorrecte afvalverwijdering kan worden bestraft.

Op het persapparaat staat de volgende onderhoudstermijn aangegeven. Dit onderhoud moet minstens om de twee jaar worden uitgevoerd of uiterlijk als dit door de led-indicator wordt gesignaleerd.

Vervang versleten persgereedschap.

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Onder vermelding van het nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Led	Oorzaak	Oplossing
Knipperende groene led	De accu is niet voldoende opgeladen om een persbeweging te voltooien.	Laad de accu op.
Knipperende rode led	Apparaat niet binnen bedrijfstem-peratuurbereik.	Breng apparaat in bedrijfstemperatuurbe-reik (-10 °C tot 50 °C)
Rode led brandt	Storing apparaat	Probeer het nog een keer. Als de rode led blijft branden moet het gereedschap, de lader en het accupack naar een MILWAUKEE-servicepunt worden gebracht voor reparatie.
Afwisselend knipperende groene en rode led	Onderhoud nodig	Breng het gereedschap, de lader en het accupack naar een MILWAUKEE-service-punt voor onderhoud.

SYMBOLEN

	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
	OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Voor alle werkzaamheden aan de apparat de akku verwijderen.
	Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.
	WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar door wegvlie-gende brokstukken
	Waarschuwing! Gevaar voor bekneld raken
	Onderhoudssticker
	Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma.
	Elektrische apparaten, batterijen en accu‘s mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu‘s moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.
V	Spanning
	Gelijkstroom
CE	Europees symbool van overeenstemming
UK CA	Brits symbool van overeenstemming
001	Oekraïens symbool van overeenstemming
EAC	Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

TEKNISKE DATA

	M18 BLHPTXL
Type	Klemapparat
Produktionsnummer	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Udskiftningsbatteriets spænding	18 V ⎓
Strømforbrug	450 W
Nominel kraft	32 kN
Klemmeområde:	
Ø Kobber og rustfrit stål	100 mm
Ø Jernrør og rustfrit stål	50 mm
Ø Sort jernrør	50 mm
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Vægt (kun værktøj)	3,21 kg
Anbefalet omgivelsestemperatur til driften	-18 ... +50 °C
Anbefalede batteripakker	M18B...; M18HB...
Anbefalede opladere	M12-18...; M1418C6
Støjinformation: Måleværdier beregnes iht. EN 60745. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:	
Lydtrykniveau / Usikkerhed K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Lydeffekt niveau / Usikkerhed K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Brug høreværn!	
Vibrationsinformation: Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 60745.	
Vibrationseksponering a_h / Usikkerhed K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ ADVARSEL!

Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningsskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 60745, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen.

Det erklærede vibrations- og støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesformål. Det er dog sådan, at hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt tilbehør eller dårlig vedligeholdt, så kan vibrations- og støjemissionen variere. Det kan evt. øge eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige vejledninger. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

PRESSEANORDNINGSSIKKERHEDSADVARSLER

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikkert skotøj, hjelm og høreværn.

Stik aldrig fingre eller andre kropsdele ind i cylinderens og pressebakkernes arbejdsområde.

Hold ikke bakkehåndtaget fast med hænderne under presningen.

Presseværktøj og pressemaskiner må kun anvendes af uddannet personale.

Undersøg før hver brug presseværktøj og pressemaskiner for revner og andre tegn på slitage.

Anvend kun presseværktøj og pressemaskiner i en teknisk upåklagelig tilstand.

Lad straks beskadigelser reparere på et autoriseret værksted.

Maskinen må kun bruges med isat pressebakke.

Tryk ved forstyrrelser under presningen straks på nødstop-knappen og slip TÆND-kontakten. Ventilen vil åbne og stemplet vende tilbage i sin udgangsposition.

Service og serviceintervaller skal ubetinget overholdes.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Brug kun systemkompatible pressefittings samt pressebakker, der er dimensioneret til disse.

Forarbejdnings- og monteringsinstruktionerne for fittings eller rør fremgår af dokumenterne fra systemleverandøren.

Kontrollér, at pressefittingens nominelle bredde svarer til pressebakkens nominelle bredde.

Vær opmærksom på, at pressebakken er lukket helt, når presningen er afsluttet.

Ikke korrekte rørsamlinger skal presses igen med en ny fitting.

Tjek efter afslutningen på installationen rørsystemet for tæthed med et egnet prøveudstyr.

Pressemaskinen er ikke egnet til kontinuerlig drift. Efter 30 minutters uafbrudt drift skal der holdes en kort pause på mindst 15 minutter, sådan at maskinen kan køle af.

ADVARSEL! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

Brug kun M18 ladeapparater for opladning af System M18 batterier.

TILTÆNKT FORMÅL

Pressemaskinerne og pressebakkerne må kun bruges til presning af rør og fittings, som de pågældende pressebakker er bestemt til.

Pressemaskinerne er kun bestemt til brug med pressebakker, der er godkendt som egnede af Milwaukee i overensstemmelse med systemleverandøren.

Brug ikke produktet til andre formål, end de her beskrevede.

RESTRISICI

Selv ved korrekt brug kan alle restrisici ikke udelukkes. Brugen kan medføre følgende farer, som operatøren bør være særlig opmærksom på:

- Kvæstelser, som forårsages af vibration.Hold maskinen fast i de dertil beregnede greb og begræns arbejds- og ekspositionstiden.
- Støjbelastning kan medføre høreskader.Brug høreværn og begræns ekspositionstiden.
- Øjenskader på grund af snavspartikler.Brug altid beskyttelsesbriller, faste lange bukser, handsker og fast fodtøj.
- Indånding af giftigt støv.

BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE LI-ION-BATTERIER

Brug af Li-ion-batterier

Udskiftningsbat terier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udkiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:

Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser.

Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.

Batteri skal genoplades hver 6. måned.

Overbelastningsbeskyttelse vedrørende Li-Ion-batterier

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje drejningsmomenter, pludseligt stop eller kortslutning, vibrerer el-værktøjet i 5 sekunder, ladeindikatoren blinker, og el-værktøjet slukker af sig selv.

For at tænde igen slippes trykknappen, hvorefter du tænder el-værktøjet igen. Ved ekstreme belastninger bliver batteriet for varmt. I så fald blinker alle lamper på ladeindikatoren, indtil batteriet er kølet af. Når ladeindikatoren går ud, kan arbejdet genoptages.

Transport af lithium-batterier

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.

Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.

Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen. Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres. Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

ARBEJDSANVISNINGER

Dobbelt presning kræves til M-profil 108 mm!

1. Tryk med: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Tryk med: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

RENGØRING

Rens snavs og rester fra åbninger. Hold håndtaget rent, tørt og fri for olie eller fedt. Benyt kun mild sæbe og en fugtig klud til at rense med, da bestemte rengørings- og opløsningsmidler er skadelige for plastik og andre isolerede dele. Nogle af disse er benzin, terpentin, lakfortyndere, malingsfortyndere, klorholdig rensebenzin, ammoniak og rengøringsmidler til husholdningsbrug, som indeholder ammoniak. Benyt aldrig letantændelige eller brændbare opløsningsmidler i nærheden af værktøjer.

VEDLIGEHOLDELSE

Tjek, at pressebakker og presseruller er letglidende.

Rengør og indfedt presseruller, låsebolte og pressebakker efter endt arbejde.

Service og reparationer må kun udføres af autoriserede serviceværksteder.

Maskinen indeholder hydraulikolie, som er til fare for grundvandet. Ukontrolleret udtømning eller ukorrekt bortskaffelse er strafbart ved lov.

På pressemaskinen angives den næste service. Denne service skal udføres mindst hvert 2. år eller senest, når dette signaliseres på LED-displayet.

Udskift slidt presseværktøj.

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/ kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan de rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

FEJLFINDING

LED	Årsag	Løsning
Grønt LED-lys blinker	Batteriet er ikke tilstrækkeligt opladet til at afslutte en presning.	Oplad batteriet.
Rødt LED-lys blinker	Apparatet er ikke inden for driftstemperaturområdet.	Bring apparatet ind i driftstemperaturområdet (mellem -10°C og 50°C)
Rødt LED-lys er tændt	Fejl på apparatet	Prøv igen. Hvis det røde LED-lys ikke slukker, skal du aflevere værktøjet, opladeren og batteripakken til en MILWAUKEE-serviceafdeling til reparation.
Grønt og rødt LED-lys blinker skiftevis	Service nødvendigt	Aflever værktøjet, opladeren og batteripakken til en MILWAUKEE serviceafdeling til vedligeholdelse.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!
	Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
	Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.
	ADVARSEL! Fare for kvæstelser på grund af omkring-flyvende fragmenter.
	Advarsel! Fare for knusning
	Servicemærkat
	Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, kab købes som tilbehør.
	Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse. Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.
V	Spænding
⎓	Jævnstrøm
CE	Europæisk konformitetsmærke
UK CA	Britisk konformitetsmærke
001	Ukrainsk konformitetsmærke
EAC	Eurasisk konformitetsmærke

TEKNISKE DATA	M18 BLHPTXL
Type	Presstang
Produksjonsnummer	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Spenning vekselbatteri	18 V ⎓
Ytelseopptak	450 W
Nominell kraft	32 kN
Pressområde:	
Ø Kobber og rustfritt	100 mm
Ø Jernrør og rustfritt	50 mm
Ø Svart jernrør	50 mm
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Vekt (bare verktøy)	3,21 kg
Anbefalt omgivelsestemperatur for drift	-18 ... +50 °C
Anbefalte batteripakker	M18B...; M18HB...
Anbefalte ladere	M12-18...; M1418C6
Støyinformasjon: Måleverdier fastslått i samsvar med EN 60745. Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:	
Lydtrykknivå / Usikkerhet K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Lydeffektnivå / Usikkerhet K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Bruk hørselsvern!	
Vibrasjonsinformasjoner: Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 60745.	
Svingningsemisjonsverdi a_h / Usikkerhet K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ ADVARSEL!

De angitte vibrasjonseksponering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jamfør EN 60745 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

De angitte vibrasjonseksponering- og støyemisjonsverdiene gjelder for vanlig bruk av verktøyet. Dersom verktøyet blir brukt til noe annet, sammen med annet utstyr eller er dårlig vedlikeholdt kan de angitte vibrasjonseksponering- og støyeverdiene variere. Dette kan øke eksponerings- og emisjonsverdiene betraktelig for hele perioden du bruker verktøyet.

Når en vurderer vibrasjonseksponeringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirking av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/ eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

TRYKK PÅ ENHETENS SIKKERHETSADVARSLER

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Stikk aldri fingre eller andre kroppsdeler i arbeidsområdet til sylinderen og pressbakkene.

Ikke hold fast bakkearmen med hendene mens pressingen pågår.

Pressverktøy og pressapparat skal bare brukes av en fagmann.

Før hver bruk skal pressverktøyene og pressapparatene kontrolleres om de har riss eller andre slitasjeskader.

Pressvertøyene og pressapparatene skal bare brukes når de er teknisk feilfri tilstand.

Skader skal med en gang repareres av et autorisert fagverksted.

Apparatet skal bare brukes med i satt pressbakke.

Trykk ved forstyrrelser som oppstår mens pressingen foregår med en gang farebryteren og slipp løs på-bryteren. Ventilen åpner seg og kolben går tilbake til utgangsposisjonen.

Vedlikehold og vedlikeholdsintervaller må alltid inneholdes.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Bruk bare systemkonforme pressfittinger og de dertil passende pressbakkene.

Bearbeiding- og montasjeinstruksjoner for fittinger eller rør er beskrevet i papirene til systemprodusenten.

Kontroller om nominell vidde til pressfittingen overensstemmer med pressbakkens nominell vidde.

Etter fullført sammenpressing må det passes på at pressbakken er fullstendig lukket.

Rørforbindelser som ikke er korrekte, må presset på nytt med en ny fitting.

Eller at installasjonsarbeidene er avsluttet skal rørsystemet kontrolleres på tetthet med et passende egnet kontrollmiddel.

Pressapparatet er ikke egnet for permanent drift. Etter 30 minutter permanent drift må det legges inn en pause på minst 15 minutter slik at apparatet kjøles ned.

ADVARSEL! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan kommer inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Vekselbatterier av systemet M18 skal kun lades med lader av systemet M18. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Pressapparatene og pressbakkene skal bare utelukkende brukes til sammenpressing av rør og fittinger som de respektive pressbakkene er planlagt til.

Pressapparatene er utelukkende planlagt for bruk av de pressbakkene som Milwaukee i overenstemmelse med systemprodusenten har erklært er egnet for dette.

Ikke bruk produktet på annen måte enn det som er angitt for beregnet bruk.

RESTFARER

Også ved sakkyndig bruk kan ikke alle restrisikoer utelukkes. Ved bruk kan følgende farer oppstå og som bruker spesielt skulle ta hensyn til:

- Skader forårsaket av vibrasjon.Hold alltid apparatet i håndtakene som er konstruert for dette og begrens arbeids- og eksponeringstiden.
- Støy kan føre til hørselsskader.Bruk hørselvern og begrens eksponeringens varighet.
- Øyeskader forårsaket av smusspartikler. Bruk alltid vernebriller, solide langbukser, hansker og stødige sko.
- Innånding av giftig støv

INFORMASJON SOM GJELDER LI-ION BATTERIPAKKER

Bruk av Li-Ion batteripakker

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

Overlastvern i Li-Ion batteripakker

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høyt strømforbruk; f.eks. ekstrem høye dreiemoment, plutselig stopp eller kortslutning, vibrert elektroverktøyet 5 sekunder, displayet for opplading blinker og elektrovertøyet utkobler seg automatisk.

For gjeninnkobling, slipp løs bryteren og slå så på igjen. Ved ekstreme belastninger oppheter det oppladbare batteriet seg for sterkt. I slike tilfeller blinker alle lampene på displayet til batteriet er avkjølt. Når lampene har sluttet å blinke, kan man fortsette å arbeide.

Transport av Litium-Ion-Batteri

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.

Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.

Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake. Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere. Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

ARBEIDSINSTRUKSJONER

For M-profiler 108 mm er det nødvendig med dobbel krymping!

1. Press med: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Press med: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

RENGJØRING

Tørk vekk smuss og produktrester fra åpningene. Sørg for at håndtaket er rent, tørt og ikke har rester av olje eller smøring. Når du vasker verktøyet, må du kun bruke mild såpe og en fuktig klut, ettersom visse rengjøringsmidler kan ødelegge plastikken og andre isolerende deler. Noen av midlene kan inneholde bensin, terpentin, lakkfortynnere, malingsfortynnere, klorholdige rengjøringsmidler, ammoniakk og husholdningsvaskemidler som inneholder ammoniakk. Bruk aldri brannfarlige eller brennbare løsemidler i nærheten av verktøyet.

VEDLIKEHOLD

Kontroller lettgåligheten til pressbakkene og press-slingene.

Etter at arbeidene er avsluttet, skal pressruller, låsebolter og kuttebakker rengjøres og smøres.

Vedlikeholds- og reparasjoner skal bare utføres av autoriserte fagverksteder.

Apparatet inneholder hydraulikkolje som er en fare for grunnvannet. Ukontrollerte utslipp eller usaksmessige deponering av oljen er straffbart.

På pressapparatet står tiden for neste vedlikehold. Vedlikehold må gjennomføres minst annethvert år eller senest når det varsles i LED - displayet.

Utslitt pressverktøy skal skiftes.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos
Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det nummeret på typeskiltet.

FEILSØKING

LED	Årsak	Løsning
LED-lys blinker grønt	Batteriet er ikke ladet nok til å full-føre pressingen.	Batteriet må lades.
LED-lys blinker rødt	Verktøyet har en for høy eller lav temperatur.	Verktøyet må bringes til riktig temperatur (-10°C til 50°C)
LED-lyset lyser rødt	Feil på enheten	Hvis det røde LED-lyset ikke slukker, må du levere verktøyet, laderen og batteri-pakken tilbake til et MILWAUKEE-service-sted for reparasjon.
LED-lyset blinker vekselvis rødt og grønt	Tid for service	Du må levere verktøyet, laderen og batteri-pakken tilbake til et MILWAUKEE-service-sted for service.

SYMBOLER

	Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
	OBS! ADVARSEL! FARE!
	Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen
	Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.
	ADVARSEL! Fare for personskader på grunn av biter som slynges ut
	OBS! Fare for klemming.
	Vedlikeholdsmerke
	Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet.
	Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.
V	Spenning
⎓	Likestrøm
CE	Europeisk samsvarsmerke
UK CA	Britisk samsvarsmerke
001	Ukrainsk samsvarsmerke
EAC	Euroasiatisk samsvarsmerke

TEKNISKA DATA	M18 BLHPTXL
Typ	Pressverktyg
Produktionsnummer	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Batterispänning	18 V ⎓
Ineffekt	450 W
Nominell kraft	32 kN
Pressområde:	
Ø Koppar och rostfritt stål	100 mm
Ø Järnrör och rostfritt stål	50 mm
Ø Svart järnrör	50 mm
Vikt enligt EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Vikt (endast verktyg)	3,21 kg
Rekommenderad omgivningstemperatur för driften	-18 ... +50 °C
Rekommenderade batterier (Akkupacks)	M18B...; M18HB...
Rekommenderade laddare	M12-18...; M1418C6
Bullerinformation: Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 60745. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:	
Ljudtrycksnivå / Onoggrannhet K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Ljudeffektsnivå / Onoggrannhet K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Använd hörselskydd!	
Vibrationsinformation: Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 60745.	
Vibrationsemissionsvärde a_h / Onoggrannhet K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ VARNING!

De deklarerade vibrations- och bullernivåerna på detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 60745 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar verktygets huvudsakliga tillämpningar. Om verktyget emellertid används för olika tillämpningar, med olika eller dåligt underhållna tillbehör, kan vibrations- och bullerutsläppet variera. Detta kan öka exponeringsnivån avsevärt över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och buller bör även ta hänsyn till de tider då verktyget är avstängt eller när det körs utan att faktiskt arbeta. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån över den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot effekterna av vibrationer och/eller buller såsom: underhåll av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisation av arbetsmönster.

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar och andra tillhörande anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR PRESSENHET

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrsutning rekommenderar vi t ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

Gå aldrig med fingrarna eller andra kroppsdelar i närheten av cylindern eller pressbackarna.

Håll inte fast backspaken med händerna under pressningen.

Endast en fackman får använda pressverktyg och pressapparater.

Kontrollera pressverktygen och pressapparaterna varje gång innan de används att de inte har sprickor eller är slitna på annat sätt.

Det är endast tillåtet att använda pressverktyg och pressapparater i tekniskt felfritt tillstånd.

Kontakta omedelbart en auktoriserad fackverkstad för reparation om produkten skulle vara skadad.

Produkten får endast användas med isatt pressback.

Tryck omedelbart på säkerhetsknappen vid en störning under pressningen och släpp samtidigt PÅ-knappen. Ventilen öppnas och kolven går tillbaka till utgångsläget.

Genomför absolut allt föreskrivet underhåll och beakta underhållsintervallerna.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

Använd endast presskopplingar som stämmer överens med systemet och pressbackar som är anpassade till dessa kopplingar.

För bearbetnings- och monteringsanvisningar som gäller kopplingar och rör, se systemleverantörens dokumentation.

Kontrollera att presskopplingens nominella vidd stämmer överens med pressbackens nominella vidd.

Kontrollera att pressbacken är helt stängd efter det att pressningen är avslutad.

Rörförbindningar som inte är helt korrekta måste pressas en gång till med en ny koppling.

Kontrollera efter installationen att rörsystemet är tätt med hjälp av lämpliga kontrollmedel.

Pressapparaten är inte konstruerad för permanent användning. Efter 30 minuters användning utan avbrott krävs en kort paus på minst 15 minuter så att produkten kan svalna.

VARNING! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

System M18 batterier laddas endast i System M18 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Pressapparaterna och pressbackarna får endast användas för pessning av sådana rör och kopplingar som respektive pressbackar är avsedda för.

Pressapparaterna får endast användas med de pressbackar som Milwaukee har godkänt i samråd med systemleverantören.

Använd inte produkten på något annat sätt än vad som anges som avsedd användning.

KVARSTÅENDE RISKER

Även vid föreskriftsenlig användning kan inte alla restrisker uteslutas. Vid användning kan följande faror, på vilka användaren måste vara särskilt uppmärksam:

- Personskador orsakade av vibration.Håll fast maskinen i de därför avsedda handtagen och begränsa arbets- och exponeringstiden.
- Bullerbelastning kan leda till hörselskador.Bär hörselskydd och begränsa exponeringstiden.
- Ögonskador orsakade av smutspartiklar.Använd alltid skyddsglasögon, stabila långbyxor, handskar och stabila skor.
- Inandning av giftigt damm.

ANVISNINGAR AVSEENDE LITIUMJONBATTERIER

Användning av litiumjonbatterier

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För att få en så lång livslängs som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.

Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

Batteri-överbelastningsskydd för litiumjonbatterier

Om det laddningsbara batteriet överbelastas genom en mycket hög strömförbrukning, t.ex. extremt höga vridmoment, ett plötsligt stopp eller en kortslutning, så vibrerar elverktyget i 5 sekunder, laddningsindikeringen blinkar och elverktyget frånkopplas automatiskt.

För att sedan sätta på elverktyget igen släpper du tryckbrytaren och tillkopplar sedan verktyget igen. Vid en extrem belastning blir det laddningsbara batteriet för varmt. I detta fall blinkar alla lampor på laddningsindikeringen så länge tills batteriet har svalnat. När laddningsindikeringen har slocknat kan du fortsätta med arbetet.

Transportera litiumjon-batterier

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.

För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.

Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen. Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade. För mer information vänligen kontakta din speditionsfirma.

ARBETSANVISNINGAR

För M-profil 108 mm krävs dubbel pressning!

1. Pressa med: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Pressa med: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

TVÄTTRÅD

Rensa bort damm och skräp från öppningar. Håll handtaget rent, torrt och fritt från olja eller fett. Använd bara mild tvål och en fuktig trasa för rengöring, eftersom vissa rengöringsmedel och lösningsmedel för rengöring är skadliga för plaster och andra isolerade delar. Till dessa hör bland annat bensin, terpentin, förtunningsmedel för färger och lacker, klorerade lösningsmedel för rengöring, ammoniak och hushållsrengöringsmedel som innehåller ammoniak. Använd aldrig lättantändliga eller brännbara lösningsmedel i närheten av verktyg.

SKÖTSEL

Kontrollera att pressbackarna och pressrullarna är lättmanövrerade.

Rengör och smörj pressrullar, låstappar och pressbackar när arbetet är klart.

Underhållsarbeten och reparationer får endast utföras på auktoriserade fackverkstäder.

I apparaten finns hydraulolja som är farlig för grundvattnet. Det är straffbart att tappa av hydraulolja okontrollerat eller att ta hand om den som avfall på annat än föreskrivet sätt.

På pressapparaten står respektive datum för nästa underhåll som krävs. Detta underhåll ska utföras minst alla 2 år eller senast när LED-indikeringen signalerar detta.

Byt alltid ut slitna pressverktyg.

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

FELSÖKNING

LED	Orsak	Lösning
Grön lysdiod blinkande	Batteriet är inte tillräckligt laddat för att slutföra en pressning.	Ladda batteriet.
Röd lysdiod blinkande	Enheten befinner sig inte inom drifttemperaturområdet.	Ta enheten till drifttemperaturområdet (-10 °C till 50 °C)
Röd lysdiod på	Enhetsfel	Försök igen. Om den röda lysdioden fortsätter att lysa, lämna tillbaka verktyget, laddaren och batteripacket till en MILWAUKEE-serviceverkstad för reparation.
Grön och röd lysdiod blinkar omväxlande	Service krävs	Lämna tillbaka verktyget, laddaren och batteripacket till en MILWAUKEE-serviceverkstad för underhåll.

SYMBOLER

	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.
	Använd alltid skyddsglasögon.
	VARNING! Skaderisk på grund av ivägflygande brottstycken
	Varning! Risk att klämma sig
	Varningsdekal
	Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.
	Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ka samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.
V	Spänning
⎓	Likström
CE	Europeiskt konformitetsmärke
UK CA	Britiskt konformitetsmärke
001	Ukrainskt konformitetsmärke
EAC	Euroasiatiskt konformitetsmärke

TEKNISET ARVOT	M18 BLHPTXL
Tyyppi	Puristuslaite
Tuotantonumero	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Jännite vaihtoakku	18 V ⎓
Tehonotto	450 W
Nimellisvoima	32 kN
Puristusalue:	
Ø Kuparinen ja ruostumaton	100 mm
Ø Rautaputki ja ruostumaton	50 mm
Ø Mustarautaputki	50 mm
Paino EPTA-menettelyn 01/2014 mukaan (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Paino (vain työkalu)	3,21 kg
Suositeltu ympäristön lämpötila käytön aikana	-18 ... +50 °C
Suositellut akkusarjat	M18B...; M18HB...
Suositellut latauslaitteet	M12-18...; M1418C6
Melunpäästötiedot: Mitta-arvot määritetty EN 60745 mukaan. Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:	
Melutaso / Epävarmuus K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Käytä kuulosuojaimia!	
Tärinätiedot: Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisummmitattuna EN 60745 mukaan.	
Värähtelyemissioarvo a_h / Epävarmuus K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ VAROITUS!

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 60745 mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailemiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan altistuksen arviointiin.

Ilmoitettu tärinä- ja melupäästöarvo koskee työkalua pääkäyttötarkoituksia. Jos kuitenkin työkalua käytetään eri käyttötarkoituksiin eri varusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, voi tärinä- ja melupäästö erota ilmoitetusta. Tämä voi merkittävästi nostaa altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Arvioidussa tärinä- ja melualtistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerrat tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea altistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävarotoimet, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito, työnkulun organisointi.

⚠ VAROITUS! Lue kaikki, myös annetut turvallisuusmääräykset ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

PAINOKONEEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi konetta. Suosittelemme suojavarusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysuojanaamari, työkäsineet, tukevat, luistamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Älä koskaan pane sormiasi tai muita ruumiinosia sylinterin ja puristusleukojen työalueelle.

Älä pidä leukavivuista käsin kiinni puristustapahtuman aikana.

Vain ammattitaitoiset henkilöt saavat käyttää puristustyökaluja ja puristuslaitteita.

Ennen jokaista käyttöä tarkasta, onko puristustyökaluissa ja puristuslaitteissa halkeamia tai muita kulumisilmiöitä.

Käytä vain teknisesti moitteettomassa kunnossa olevia puristustyökaluja ja puristuslaitteita.

Anna valtuutetun alan ammattikorjaamon korjata vauriot heti.

Laitetta saa käyttää ainoastaan puristusleukojen kera.

Jos puristustapahtuman aikana tulee häiriö, paina heti hätäpysäytyskytkintä ja päästä PÄÄLLE-katkaisin irti. Venttiili avaa ja mäntä ajaa takaisin lähtöasemaansa.

Noudata annettuja huolto-ohjeita ja huoltotöiden aikavälejä.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Käytä vain järjestelmään sopivia puristussovikkeita sekä siihen kuuluvia puristusleukoja.

Sovikkeiden tai putkien työstö- ja asennusohjeet löytyvät järjestelmän valmistajan dokumentaatiosta.

Tarkasta, että puristussovikkeen nimelliskoko on sama kuin puristusleuan nimelliskoko.

Kun puristus on suoritettu loppuun, tarkasta, että puristusleuka on täysin suljettu.

Jos putkiliitos ei ole oikein, niin se täytyy puristaa uudelleen uutta soviketta käyttäen.

Tarkasta putkijärjestelmän tiiviys asennustöiden jälkeen sopivilla koestusvälineillä.

Puristuslaite ei sovellu käytettäväksi jatkuvasti. 30 minuutin keskeytymättömän käytön jälkeen tulee pitää vähintään 15 minuutin mittainen tauko, jotta laite voi jäähtyä.

VAROITUS! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Käytä ainoastaan System M18 latauslaitetta System M18 akkujen lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Puristuslaitteita ja puristusleukoja saa käyttää ainoastaan sellaisten putkien ja sovikkeiden puristamiseen, jotka vastaavat käytettyjä puristusleukoja.

Puristuslaitteet on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sellaisten puristusleukojen kera, jotka Milwaukee on yhdessä järjestelmän tarjoajan kera julistanut soveliaiksi.

Älä käytä tuotetta muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön.

JÄÄMÄRISKIT

Kaikkia jäämäriskejä ei voida sulkea pois myöskään määräysten mukaisen käytön aikana. Käytössä saattaa syntyä seuraavia vaaroja, joita käyttäjän tulisi varoa erityisen huolella:

- Tärinän aiheuttamat vammat.Pitele laitetta tähän tarkoitetuista kahvoista ja rajoita työskentely- ja altistumisaikasi.
- Melurasitus saattaa aiheuttaa kuulovaurioita.Käytä kuulosuojaimia ja rajoita altistumisen kesto.
- Likahiukkasten aiheuttamat silmävammat. Käytä aina suojalaseja, tukevia pitkälahkeisia housuja, käsineitä ja tukevia jalkineita.
- Myrkyllisten pölyjen sisäänhengittäminen.

LI-IONIAKKUJEN OHJEITA

Li-ioniakkujen käyttö

Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:

Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa.

Sälytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.

Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

Li-ioniakkujen ylilataussuojaus

Jos akku ylikuormittuu erittäin suuren virrankulutuksen takia, esim. erittäin voimakkaiden vääntömomenttien, äkillisen pysähtymisen tai oikosulun vuoksi, niin sähkötyökalu tärisee 5 sekunnin ajan, latausnäyttö vilkkuu ja sähkötyökalu sammuu omatoimisesti.

Käynnistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpainikkeen irti ja käynnistämällä laitteen sitten uudelleen. Erittäin suuressa kuormituksessa akku kuumenee liikaa. Tässä tapauksessa latausnäytön kaikki lamput vilkkuvat, kunnes akku on jäähtynyt. Kun latausnäyttö on sammunut, voi työtä jatkaa.

Litiumi-ioniakkujen kuljettaminen

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.

Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.

Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä. Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa. Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

TYÖSKENTELYOHJEITA

108 mm:n M-profiili edellyttää kaksinkertaista puristusta!

1. Purista seuraavilla: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Purista seuraavilla: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

PUHDISTUS

Puhdista pöly ja jäämät aukoista. Pidä kahva puhtaana, kuivana, öljyttömänä ja rasvattomana. Käytä ainoastaan mietoa saippuaa ja kosteaa liinaa, sillä tietyt puhdistusaineet ja liuottimet vahingoittavat muoveja ja muita eristettyjä osia. Esimerkkinä vaurioittavista aineista ovat bensiini, tärpätti, ohenne, klooripitoiset puhdistusaineet, ammoniakki ja ammoniakkipitoiset kotitalouspuhdistusaineet. Älä koskaan käytä syttyviä tai tulenarkoja liuottimia työkalujen lähellä.

HUOLTO

Tarkasta, että puristusleuat ja puristusrullat liikkuvat kevyesti.

Puhdista ja voitele puristusrullat, lukituspultit ja puristusleuat töiden jälkeen.

Vain valtuutetut alan ammattikorjaamot saavat suorittaa huolto- ja kunnossapitotyöt

Laite sisältää hydrauliöljyä, joka on vaarallista pohjavedelle. Valvomaton poislaskeminen tai asiantuntematon hävittäminen on rangaistava teko.

Puristuslaitteessa on ilmoitettu seuraava huoltoajankohta. Tämä huolto tulee suorittaa vähintään aina 2 vuoden kuluttua tai viimeistään silloin, kun valodiodinäyttö ilmoittaa huollon olevan tarpeen.

Vaihda kuluneet puristustyökalut uusiin.

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvailtu, tarvitsee vaihtoa ota yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoliikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiirustuksen ilmoittamalla arvokilven numeron seuraavasta osoitteesta: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

VIANETSINTÄ

LED	Aiheuttaja	Ratkaisu
Vihreä LED vilkkuu	Akussa ei ole riittävää varausta puristuksen tekemistä varten.	Lataa akku.
Punainen LED vilkkuu	Laite ei ole käyttölämpötila-alueella.	Lämmitä laite käyttölämpötila-alueelle (-10 °C–50 °C)
Punainen LED päällä	Laitevika	Yritä käyttämistä uudelleen. Jos punainen LED palaa edelleen, palauta työkalu, laturi ja akkupaketti MILWAUKEE-palvelupisteeseen korjattavaksi.
Vihreä ja punainen LED vilkkuvat vuorotellen	Huolto tarpeellinen	Palauta työkalu, laturi ja akkupaketti MILWAUKEE-palvelupisteeseen korjattavaksi.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohjeet huolelleisesti, ennen koneen käynnistämistä.
	HUOMIO! VAROITUS! VAARA!
	Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
	Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.
	VAROITUS! Murtuneet osat voivat aiheuttaa vammoja
	Varoitus! Rusentumisvaara
	Huoltotarra
	Lisälaite - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätervikkeena.
	Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkölaitteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiaaltasi tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.
V	Jännite
⎓	Tasavirta
CE	Euroopan säännönmukaisuusmerkki
UK CA	Britannian säännönmukaisuusmerkki
001	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
EAC	Euraasian säännönmukaisuusmerkki

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	M18 BLHPTXL
Κατασκευαστικό είδος	Εργαλείο συμπίεσης
Αριθμός παραγωγής	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Τάση ανταλλακτικής μπαταρίας	18 V ⎓
Ισχύς εισόδου	450 W
Ονομαστική δύναμη	32 kN
Περιοχή συμπίεσης:	
Ø Χαλκός και ανοξείδωτο	100 mm
Ø Σιδερένιος σωλήνας και ανοξείδωτο	50 mm
Ø Μαύρος σιδερένιος σωλήνας	50 mm
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Βάρος (μόνο εργαλείο)	3,21 kg
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη λειτουργία	-18 ... +50 °C
Συνιστώμενη δέσμη συσσωρευτών	M18B...; M18HB...
Συνιστώμενη συσκευή φόρτισης	M12-18...; M1418C6
Πληροφορίες θορύβου: Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 60745. Η σύφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορυβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:	
Στάθμη ηχητικής πίεσης / Ανασφάλεια K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!	
Πληροφορίες δονήσεων: Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμωνα με τα πρότυπα EN 60745.	
Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h / Ανασφάλεια K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρτική αξιολόγηση της έκθεσης.

Οι αναφερόμενες τιμές επιπέδων δόνησης και εκπομπής θορύβου αντιστοιχούν στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Στην περίπτωση χρήσης του εργαλείου σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή ανεπαρκή συντήρηση, τα επίπεδα δόνησης και εκπομπών θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν. Αυτό μπορεί να έχει ως συνέπεια μία σημαντική αύξηση των επιπέδων έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Για μία εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθόλη τη διάρκεια εκτέλεσης των εργασιών.

Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις Υποδεξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΠΙΕΣΤΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστούμε επίσης προστατευτική ενδυμασία όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολίσθηση υποδήματα, κράνος και ωτοασπίδες.

Μη βάζετε ποτέ δάχτυλα ή άλλα μέρη του σώματός σας στην περιοχή λειτουργίας του κυλίνδρου και των σιαγόνων πίεσης

Μη κρατάτε το μοχλό της σιαγόνας με τα χέρια σας κατά την διάρκεια της διαδικασίας συμπίεσης.

Εργαλεία και συσκευές συμπίεσης επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Πριν από κάθε χρήση των εργαλείων και των συσκευών συμπίεσης ελέγξτε αν αυτά παρουσιάζουν ρωγμές ή άλλου είδους φθορές.

Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία και τις συσκευές συμπίεσης μόνο αν αυτά βρίσκονται σε καλή κατάσταση.

Σε περίπτωση βλάβης επισκευάστε τα άμεσα σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο αν είναι μονταρισμένη η σιαγόνα συμπίεσης.

Σε περίπτωση βλάβης κατά την διάρκεια της διαδικασίας συμπίεσης πιέστε αμέσως το κουμπί κινδύνου και αφήστε το κουμπί ON. Η βαλβίδα ανοίγει και ο κύλινδρος γυρνάει στην αρχική του θέση.

Τηρείστε οπωσδήποτε τις προθεσμίες και τα διαστήματα συντήρησης.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Χρησιμοποιείτε μόνο συνδέσμους που πληρούν τις προδιαγραφές του συστήματος καθώς και τις κατάλληλες για αυτούς τους συνδέσμους σιαγόνες συμπίεσης.

Τις οδηγίες επεξεργασίας και μονταρίσματος για τους συνδέσμους και τις σωλήνες μπορείτε να τις βρείτε στα εγχειρίδια του εκάστοτε κατασκευαστή συστήματος.

Ελέγξτε αν η ονομαστική διάμετρος του συνδέσμου αντιστοιχεί στην ονομαστική διάμετρο της σιαγόνας συμπίεσης.

Μετά από το τελείωμα μιας διαδικασίας συμπίεσης σιγουρευτείτε ότι η σιαγόνα συμπίεσης έχει κλείσει ολοσχερώς.

Συνδέσεις σωλήνων που δεν έγιναν σωστά πρέπει να ξαναγίνουν με καινούριους συνδέσμους.

Ελέγξτε με τα κατάλληλα μέσα μετά από το τέλος των εργασιών αν οι σωληνώσεις είναι στεγανές.

Η συσκευή συμπίεσης δεν είναι κατάλληλη για συνεχή λειτουργία Μετά από 30 λεπτά συνεχούς λειτουργίας πρέπει να κάνει διάλειμμα 15 τουλάχιστον λεπτών ώστε να κρυώσει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος M18 μόνο με φορτιστές του συστήματος M18. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Οι συσκευές και οι σιαγόνες συμπίεσης επιτρέπετε να χρησιμοποιηθούν μόνο σε συνδυασμό με κατάλληλους σωλήνες και συνδέσμους για τους οποίους οι σιαγόνες συμπίεσης πληρούν τις προδιαγραφές.

Οι συσκευές συμπίεσης προορίζονται αποκλειστικά για χρήση των σιαγόνων συμπίεσης που έχουν πιστοποιηθεί ως κατάλληλες από την Milwaukee σε συμφωνία με τον πάροχο συστήματος.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν με οποιονδήποτε άλλο τρόπο από αυτούς που δηλώνονται για την προβλεπόμενη χρήση.

ΛΟΙΠΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και σε κανονική χρήση δεν μπορούν να αποκλείονται όλοι οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Κατά τη χρήση θα μπορούσαν να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι, στους οποίους θα έπρεπε να δίνει ο χειριστής ιδιαίτερη προσοχή:

- Τραυματισμοί που προκύπτουν από δονήσεις.Να κρατάτε το μηχάνημα από τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό χειρολαβές και να περιορίζετε το χρόνο εργασίας και έκθεσης.
- Η ηχορρύπανση μπορεί να οδηγήσει σε ακουστικά τραύματα. Να φοράτε προστατευτικά ακοής και να περιορίζετε τη διάρκεια έκθεσης.
- Τραυματισμοί των οφθαλμών που προκύπτουν από ρυπογόνα σωματίδια.Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, ανθεκτικά, μακριά παντελόνια, γάντια και ανθεκτικά υποδήματα.
- Εισπνοή δηλητηριώδους σκόνης.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο.

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.

Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

Προστασία υπερφόρτισης επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου

Σε υπερφόρτωση της μπαταρίας από πολύ υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π. χ. από ακραίες υψηλές ροπές περιστροφής, μπλοκάρισμα του τρυπανιού, δονείται το ηλεκτρικό εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα, αναβοσβήνει η ένδειξη φόρτισης και το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα.

Για μια νέα ενεργοποίηση, αφήνετε ελεύθερο το διακόπτη και στη συνέχεια ενεργοποιείτε εκ νέου. Κάτω από ακραίες καταπονήσεις θερμαίνεται πάρα πολύ η μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή αναβοσβήνουν όλες οι λάμπες της ένδειξης φόρτισης μέχρι να έχει κρυώσει η μπαταρία. Μετά το σβήσιμο της ένδειξης φόρτισης μπορεί να συνεχιστεί η συνεργασία.

Μεταφορά των μπαταριών ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.

Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.

Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά. Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Απαιτείται διπλή πτύχωση για προφίλ M 108 mm!

1. Πιέστε με: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Πιέστε με: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίστε τη σκόνη και τα θραύσματα από τα ανοίγματα. Διατηρείτε τη λαβή καθαρή, στεγνή και χωρίς λάδια ή γράσα. Χρησιμοποιείτε μόνο ήπιο σαπούνι και ένα νωτισμένο πανί για να καθαρίσετε, καθώς ορισμένα προϊόντα καθαρισμού και διαλύτες είναι επιβλαβείς για πλαστικά και άλλα μονωμένα μέρη. Ορισμένα από αυτά περιλαμβάνουν βενζίνη, τερεβινθέλαιο, αραιωτικό βερνικιού, αραιωτικό βαφής, χλωριωμένα διαλυτικά καθαρισμού, αμμωνία και οικιακά απορρυπαντικά που περιέχουν αμμωνία. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εύφλεκτους ή καύσιμους διαλύτες κοντά σε εργαλεία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ελέγξτε την ευκολία χρήσης των σιαγόνων συμπίεσης και των κυλίνδρων συμπίεσης.

Κατόπιν ολοκλήρωσης των εργασιών, καθαρίζετε και λιπαίνετε τους κυλίνδρους συμπίεσης, το άγκιστρο ασφάλισης και τις σιαγόνες κοπής.

Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένα συνεργεία.

Η συσκευή περιέχει υδραυλικό λάδι που χρησιμοποιείται το οποίο αποτελεί κίνδυνο για τα υπόγεια ύδατα. Η ανεξέλεγκτη απόρριψη και η λανθασμένη διάθεση τιμωρούνται.

Η συσκευή συμπίεσης αναδεικνύει την επόμενη συντήρηση. Αυτή πρέπει να διεκπεραιώνεται κάθε 2 χρόνια ή το αργότερο όταν αναδεικνύεται στην οθόνη LED.

Αλλάξτε φθαρμένα εργαλεία συμπίεσης.

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, που η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Λυχνία LED	Αιτία	Λύση
Πράσινη λυχνία LED αναβοσβήνει	Η μπαταρία δεν είναι επαρκώς φορτισμένη για την ολοκλήρωση μίας λειτουργίας συμπίεσης.	Φορτίστε τη μπαταρία.
Κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει	Συσκευή εκτός εύρους θερμοκρασίας λειτουργίας.	Θέστε τη συσκευή σε εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας (-10°C έως 50°C)
Κόκκινη λυχνία LED αναμμένη	Σφάλμα συσκευής	Επαναλάβετε τη λειτουργία. Εάν η κόκκινη λυχνία LED παραμένει αναμμένη, επιστρέψτε το εργαλείο, τον φορτιστή και το πακέτο μπαταρίας σε ένα σημείο τεχνικής υποστήριξης (σέρβις) της MILWAUKEE για επισκευή.
Κόκκινη και πράσινη λυχνία LED αναβοσβήνουν εναλλάξ	Απαιτείται σέρβις	Επιστρέψτε το εργαλείο, τον φορτιστή και το πακέτο μπαταρίας σε ένα σημείο τεχνικής υποστήριξης (σέρβις) της MILWAUKEE για συντήρηση.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.
	Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.
	Προειδοποίηση! Κίνδυνος μαγκώματος.
	Αυτοκόλλητα συντήρησης
	Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.
	Ηλεκτρικά μηχανήματα, μπαταρίες/συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά μηχανήματα και συσσωρευτές συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.
V	Τάση
	Συνεχές ρεύμα
	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
	Βρετανικό σήμα πιστότητας
001	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
	Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

TEKNIK VERILER	M18 BLHPTXL
Modeli	Presli pense
Üretim numarası	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Kartuş akü gerilimi	18 V ⎓
Güç girişi	450 W
Pres Kuvveti	32 kN
Basın Alanı:	
Ø Bakır ve Paslanmaz	100 mm
Ø Dökme Demir ve Paslanmaz	50 mm
Ø Siyah Dökme Demir	50 mm
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Ağırlık (sadece cihaz)	3,21 kg
Çalıştırılması için tavsiye edilen ortam sıcaklığı	-18 ... +50 °C
Tavsiye edilen güç paketleri	M18B...; M18HB...
Tavsiye edilen şarj aletleri	M12-18...; M1418C6
Gürültü bilgileri: Ölçüm değerleri EN 60745 e göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Ses basıncı seviyesi / Tolerans K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K	
Koruyucu kulaklık kullanın!	
Vibrasyon bilgileri: Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745'e göre belirlenmektedir:	
titreşim emisyon değeri a_h / Tolerans K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ UYARI!

Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 60745 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.

Beyan edilmiş titreşim ve gürültü emisyon değeri aletin ana uygulamalarını temsil eder. Ancak, alet farklı uygulamalar için veya farklı aksesuarla kullanılır ya da aletin bakımı yetersiz yapılırsa, titreşim ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

⚠ UYARI! Güvenlikle ilgili bütün açıklamaları. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.

PRES CIHAZI GÜVENLIK UYARILARI

Koruma teçhizatı kullanın.Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir.

Asla parmaklarınızı veya başka vücut kısımlarınızı silindirin ve sıkma çenelerinin çalışma alanı içine tutmayınız.

Sıkma işlemi sırasında çene kollarını ellerinizle tutmayınız.

Sıkma aletleri ve sıkma cihazları sadece konusunda uzman olan kişiler tarafından kullanılabilir.

Her kullanımdan önce sıkma aletlerini ve sıkma cihazlarını çatlaklıklar ve başka aşınma belirtileri yönünden kontrol ediniz.

Sıkma aletleri ve sıkma cihazlarını sadece teknik olarak kusursuz durumdaysa kullanınız.

Hasarları derhal yetkili bir tamirhanede tamir ettiriniz.

Cihaz sadece sıkma çeneleri takılı durumdayken çalıştırılabilir.

Sıkma işlemi sırasında arızalar oluştuğunda derhal tehlike şalterine basınız ve AÇ şalterini bırakınız. Valf açılır ve piston başlangıç konumuna geri hareket eder.

Bakım ve bakım aralıklarına mutlaka uyunuz.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

EK GÜVENLIK VE ÇALIŞMA TALIMATLARI

Sadece sisteme uygun sıkma fittingleri ve bunlar için tasarlanmış sıkma çeneleri kullanınız.

Fitting ve borular için işleme ve montaj talimatları için sistemi sunanın belgelerine bakınız.

Sıkma fittingin nominal genişliğinin sıkma çenesinin nominal genişliğine uygun olmasını kontrol ediniz.

Sıkma işlemi tamamlandıktan sonra sıkma çenelerinin tamamıyla kapalı olmasını kontrol ediniz.

Düzgün olmayan boru bağlantılarını tekrar yeni bir fitting ile sıkılamak zorundasınız.

Montaj işlerinin tamamlanmasından sonra boru sistemini uygun kontrol araçlarıyla sızdırmazlık yönünden kontrol ediniz.

Sıkma cihazı sürekli işletim için uygun değildir. 30 dakika aralıksız olarak çalıştırılmasından sonra, cihazın soğuyabilmesi için en az 15 dakikalık kısa bir ara verilmesi gerekmektedir.

UYARI! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

M18 sistemli kartuş aküleri sadece M18 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

KULLANIM

Sıkma cihazları ve sıkma çeneleri sadece, ilgili sıkma çenelerinin öngörüldüğü boru ve fittinglerin sıkılması için kullanılabilir.

Sıkma cihazları sadece Milwaukee tarafından sistemi sunan ile mutabakat sağlanarak uygun bulunan sıkma çenelerinin kullanımı için öngörülmüşlerdir.

Aleti belirtilen kullanım amaçları dışında herhangi bir başka amaç için kullanmayın.

KALAN TEHLIKELER

Usulüne uygun kullanım durumunda da bütün kalan riskler ortadan kaldırılamaz. Kullanım sırasında, kullanıcının özellikle dikkat etmesi gerektiği aşağıdaki tehlikeler oluşabilir:

- Titreşimden dolayı oluşan yaralanmalar.Cihazı bunun için öngörülen kulplardan tutun ve çalışma ve maruz kalam sürelerini sınırlandırın.
- Gürültü yükü işitme zararlarına neden olabilir.Kulaklık takın ve maruz kalma süresini sınırlandırın.
- Kir parçacıklarından dolayı oluşan göz yaralanmaları.Daima koruyucu gözlük, sağlam uzun pantolon, eldiven ve sağlama ayakkabılar giyiniz.
- Zehirli tozların solunması.

LITYUM IYON PILLER IÇIN AÇIKLAMALAR

Lityum iyon pillerin kullanılması

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yükleme yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:

Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın.

Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Pek fazla elektrik tüketiminden dolayı, örneğin aşırı fazla devir momentleri, aniden durma veya kısa devre gibi aküye aşırı yüklenme durumunda elektro cihazı 5 saniye titreşir, yükleme göstergesi yanıp söner ve elektro cihaz kendiliğinden durur.

Yeniden çalıştırmak için şalter baskısını serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Akü aşırı yüklenmeden dolayı fazla ısınır. Bu durumda akü soğuyana kadar yükleme göstergesinin bütün lambaları yanıp söner. Gösterge lambalarının sönmesinden sonra tekrar çalışmaya devam edilebilir.

Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.

Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.

Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz. Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır. Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

ÇALIŞMA AÇIKLAMALARI

M Profil 108 mm için çift kıvrım gereklidir!

1. Şununla presleyin: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Şununla presleyin: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

TEMIZLENMESI

Açıklıklardaki toz ve döküntüleri temizleyin. Tutamağı temiz, kuru, yağsız ve gressiz tutun. Bazı temizleme maddeleri ve solventler plastiklere ve diğer yalıtımlı parçalara zarar verdiğinden, temizlemek için sadece yumuşak sabun ve nemli bir bez kullanın. Bu maddeler arasında benzin, terebentin, lake tineri, tiner, klorlu temizleme solventleri, amonyak ve amonyak içeren ev deterjanları yer alır. Aletlerin çevresine asla yanabilir veya tutuşabilir solvent kullanmayın.

BAKIM

Sıkma çenelerinin ve sıkma makaralarının kolay hareket ediyor olmasını kontrol ediniz.

Çalışma sonrasında pres makaralarını, kilit dilini ve pres lokmalarını temizleyin ve yağlayın.

Bakım ve tamir işleri sadece yetkili tamirhaneler tarafından yapılabilir.

Cihaz, yeraltı suları için bir tehlike oluşturan hidrolik yağ içermektedir. Kontrolsüz olarak boşaltılması veya usulüne uygun olmayacak şekilde imha edilmesi cezalandırılır.

Sıkma cihazında bir sonraki bakım belirtilmektedir. Bu bakımın en az 2 yılda bir veya en geç LED gösterge ile gösterildiğinde yapılması gerekmektedir.

Aşınmış sıkma aletlerini değiştiriniz.

Sadece Milwauke aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwauke müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

SORUN ÇÖZME

LED	Neden	Çözüm
Yeşil LED'in yanıp sönmesi	Batarya, bir presleme işlemini tamamlamak için yeterince şarj edilmemiştir.	Bataryayı şarj edin.
Kırmızı LED'in yanıp sönmesi	Cihaz, çalışma sıcaklığı aralığında değildir.	Cihazı çalışma sıcaklık aralığına getirin (-10°C ile 50°C arası)
Kırmızı LED'in yanması	Cihaz arızası	İşlemi tekrarlayın. Kırmızı LED yanmayı sürdürürse, cihazı, şarj aletini ve batarya takımını onarılması için MILWAUKEE servisine götürün.
Yeşil ve Kırmızı LED'in dönüşümlü olarak yanıp sönmesi	Bakım gerekiyor	Cihazı, şarj aletini ve batarya takımını bakım için MILWAUKEE servisine götürün.

SEMBOLLER

	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
	Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.
	UYARI! İş parçalarının savrulması
	İkaz! Sıkışma tehlikesi
	Bakım etiketi
	Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında.
	Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidirler. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.
V	Voltaj
⎓	Doğru akım
CE	Avrupa uyumluluk işareti
UK CA	Britanya uyumluluk işareti
001	Ukrayna uyumluluk işareti
EAC	Avrasya uyumluluk işareti

TECHNICKÁ DATA	M18 BLHPTXL
Typ	Lisovací přístroj
Výrobní číslo	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Napětí výměnného akumulátoru	18 V ⎓
Příkon	450 W
Jmenovitá síla	32 kN
Lisovací rozsah:	
Ø Měď a nerez	100 mm
Ø Železná trubka a nerez	50 mm
Ø Trubka z černého železa	50 mm
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Hmotnost (pouze nářadí)	3,21 kg
Doporučená teplota okolí pro provoz	-18 ... +50 °C
Doporučené akupaky	M18B...; M18HB...
Doporučené nabíječky	M12-18...; M1418C6
Informace o hluku: Naměřené hodnoty odpovídají EN 60745. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:	
Hladina akustického tlaku / Kolísavost K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu / Kolísavost K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Používejte chrániče sluchu !	
Informace o vibracích: Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěnéve smyslu EN 60745.	
Hodnota vibračních emisí a_h / Kolísavost K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ VAROVÁNI!

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 60745 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

⚠ VAROVÁNI! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny a sice i s pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a ebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO TISKOVÉ ZAŘÍZENÍ

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuvi, ochranné přilby a ochrany sluchu.

Nikdy nevkládejte prsty nebo jiné části těla do pracovní zóny válce a lisovacích čelistí.

Během procesu lisování nedržte páku čelistí rukama.

Lisovací nástroje a lisovací přístroje smějí používat jen kvalifikovaní odborníci.

Před každým použitím lisovací nástroje a lisovací přístroje zkontrolujte, jestli na nich nejsou trhliny nebo jiné známky opotřebení.

Lisovací nástroje a lisovací přístroje používejte pouze tehdy, jestliže jsou v technicky bezchybném stavu.

Poškození nechte okamžitě opravit v autorizované speciální dílně.

Přístroj se smí používat jen s nasazenou lisovací čelistí.

Při poruchách během procesu lisování okamžitě stiskněte výstražné tlačítko a uvolněte tlačítko spínače pro zapínání. Ventil se otevře a píst přejde zpět do výchozí polohy.

Je nutné provádět údržbu a dodržovat intervaly údržby.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Používejte jen lisovací tvarovky (fitinky) shodné se systémem a také lisovací čelisti určené k tomuto účelu.

Pokyny ke zpracování a montáži pro tvarovky nebo trubičky získáte v podkladech od dodavatele systému.

Zkontrolujte, jestli se jmenovitá světlost lisovací tvarovky shoduje se jmenovitou světlostí lisovací čelisti.

Po ukončeném slisování je třeba dávat pozor na to, aby byla lisovací čelist kompletně uzavřená.

Nesprávné trubkové spoje musíte ještě jednou slisovat pomocí nové tvarovky.

Po ukončení instalačních prací pomocí vhodných měřicích prostředků zkontrolujte nepropustnost systému trubiček.

Lisovací přístroj není vhodný pro nepřetržitý provoz. Po 30 minutách nepřerušeného provozu se musí provést krátká přestávka po dobu minimálně 15 minut, aby se přístroj mohl ochladit.

VAROVÁNI! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Akumulátor systému M18 nabíjejte pouze nabíječkou systému M18. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

OBLAST VYUŽITÍ

Lisovací přístroje a lisovací čelisti se smějí používat výhradně na slisování trubek a tvarovek, pro které jsou určené odpovídající lisovací čelisti.

Lisovací přístroje jsou určené výhradně k použití takových lisovacích čelistí, které jsou firmou Milwaukee po dohodě s prodejcem systému označené za vhodné.

Nepoužívejte výrobek jiným způsobem, než jaký je uveden pro zamýšlené použití.

ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

Ani při řádném používání není možné vyloučit všechna zbývající rizika. Při používání mohou vzniknout níže uvedená rizika, na která by měla obsluha dávat zvlášť pozor:

- Poranění způsobená vibrací.Přístroj držte pouze za určená držadla a omezte čas práce a expozice.
- Zatížení hlukem může vést k poškození sluchu.Noste ochranu sluchu a omezte dobu expozice.
- Poranění očí způsobená částečkami nečistot.Noste vždy ochranné brýle, pevné dlouhé kalhoty, rukavice a pevnou obuv.
- Vdechnutí jedovatých druhů prachu.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithium-iontových baterií

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Ochrana proti přetížení u lithium-iontových baterií

Při přetížení akumulátoru příliš vysokou spotřebou proudu, například při extrémně vysokém kroutícím momentu, začne elektrické nářadí po dobu 5 sekund vibrovat, indikátor dobíjení začne blikat a motor se následně samočinně vypne.

K opětnému zapnutí uvolněte a následně opět stiskněte tlačítkový vypínač. Při extrémním zatížení dochází k příliš vysokému ohřevu akumulátoru. V tomto případě začnou blikat všechny kontrolky indikátoru dobíjení a blikají tak dlouho, dokud se akumulátor opět neochladí. V okamžiku, kdy indikátor dobíjení přestane blikat, je možné v práci opět pokračovat.

Přeprava lithium-iontových baterií

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.

Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.

Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout. Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat. Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

PRACOVNÍ POKYNY

Pro M-profil 108 mm je potřeba dvojité krimpování!

1. Stiskněte pomocí: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Stiskněte pomocí: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

ČIŠTĚNÍ

Vyčistěte prach a úlomky z otvorů. Rukojeť udržujte čistou, suchou a bez oleje nebo mastnoty. K čištění používejte pouze jemné mýdlo a navlhčenou tkaninu, protože některé čisticí prostředky a rozpouštědla škodí plastům a jiným izolovaným částem. Některé z nich jsou benzín, terpentýn, ředidlo na lak, ředidlo na barvy, chlorované čisticí rozpouštědla, amoniak a čisticí prostředky pro domácnost obsahující amoniak. Nikdy nepoužívejte hořlavá nebo zápalná rozpouštědla kolem nářadí.

ÚDRŽBA

Zkontrolujte lehkost chodu lisovacích čelistí a lisovacích válců.

Po ukončení prací lisovací kladky, pojistný kolík a lisovací čelisti vyčistěte a namažte tukem.

Údržbářské a opravárenské práce smějí vykonávat jen autorizované specializované dílny.

Přístroj obsahuje hydraulický olej, který představuje nebezpečí pro podzemní vodu. Jeho nekontrolované vypouštění nebo neodborná likvidace jsou trestné.

Na lisovacím přístroji je uvedená následující údržba. Tato údržba musí být provedena minimálně každé 2 roky nebo nejpozději tehdy, když to signalizuje LED indikátor.

Opotřebené lisovací nástroje vyměňte.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz."Záruky / Seznam servisních míst)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informací o typu a čísle přímo servis a nebo výrobce,
Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

LED kontrolka	Příčina	Řešení
Bliká zelená LED dioda	Baterie není dostatečně nabitá na to, aby mohlo být lisování dokončeno.	Nabijte baterii.
Bliká červená LED dioda	Nástroj není v teplotním rozmezí nezbytném pro provoz.	Zajistěte, aby byl nástroj v teplotním rozmezí nezbytném pro provoz (-10° C do 50 °C)
Svítí červená LED dioda	Porucha nástroje	Zkuste nástroj znovu spustit. Pokud červená LED dioda i poté stále svítí, zašlete nástroj, nabíječku a akumulátor do servisu společnosti MILWAUKEE na opravu.
Střídavě bliká zelená a červená LED dioda	Je nutné provést servis	Zašlete nástroj, nabíječku a akumulátor do servisu společnosti MILWAUKEE, kde bude provedena údržba.

SYMBOLY

	Před spuštěnám stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.
	POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
	VAROVÁNI! Nebezpečí poranění odletujícími úlomky.
	Pozor! Nebezpečí skřípnutí
	Nálepka týkající se údržby
	Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.
	Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácností. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.
V	napětí
⎓	Stejnosměrný proud
CE	Značka shody v Evropě
UK CA	Značka shody v Británii
001	Značka shody na Ukrajině
EAC	Značka shody pro oblast Eurasie

TECHNICKÉ ÚDAJE	M18 BLHPTXL
Typ	Klešče
Výrobné číslo	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Napätie výmenného akumulátora	18 V ⎓
Príkon	450 W
Moč stiskanja	32 kN
Tlačové centrum:	
Ø Meď a nehrdzavejúca oceľ	100 mm
Ø Železná rúra a nehrdzavejúca oceľ	50 mm
Ø Čierna železná rúra	50 mm
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Hmotnosť (iba náradie)	3,21 kg
Odporúčaná teplota okolia pre prevádzku	-18 ... +50 °C
Odporúčané akupaky	M18B...; M18HB...
Odporúčané nabíjačky	M12-18...; M1418C6
Informácia o hluku: Namerané hodnoty určené v súlade s EN 60745. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja činí typicky:	
Hladina akustického tlaku / Kolísavosť K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu / Kolísavosť K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Používajte ochranu sluchu!	
Informácie o vibráciách: Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistenév zmysle EN 60745.	
Hodnota vibračných emisií a_h / Kolísavosť K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ POZOR!

Úroveň vibrácií a emisií hluku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií hluku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie hluku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

⚠ POZOR! Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE TLAČOVÉ ZARIADENIE

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použitie súčastí ochranného odevu a ochrannej obuvi, ako sú protiprašná maska, ochranné rukavice, pevná a nekĺzajúca obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu.

Nikdy nevkladajte prsty alebo iné časti tela do pracovnej zóny valca a lisovacích čeľustí.

Počas procesu lisovania nedržte páku čeľustí rukami.

Lisovacie nástroje a lisovacie prístroje smú používať len kvalifikovaní odborníci.

Pred každým použitím lisovacie nástroje a lisovacie prístroje skontrolujte, či na nich nie sú trhliny alebo iné prejavy opotrebenia.

Lisovacie nástroje a lisovacie prístroje používajte len vtedy, ak sú v technicky bezchybnom stave.

Poškodenia nechajte okamžite opraviť v autorizovanej špecializovanej dielni.

Prístroj sa smie používať len s nasadenou lisovacou čeľusťou.

Pri poruchách počas procesu lisovania stlačte okamžite výstražné tlačidlo a pustite tlačidlo zapínača. Ventil sa otvorí a piest prejde späť do východiskovej polohy.

Nutne dodržiavajte údržbu a intervaly údržby.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Používajte len lisovacie tvarovky (fitingy) konformné so systémom ako aj na to určené lisovacie čeľuste.

Pokyny ku spracovaniu a montáži pre tvarovky alebo rúrky získate v podkladoch od dodávateľa systému.

Skontrolujte, či sa menovitá svetlosť lisovacej tvarovky zhoduje s menovitou svetlosťou lisovacej čeľuste.

Po ukončenom zlisovaní treba dávať pozor na to, aby bola lisovacia čeľusť kompletne uzavretá.

Nesprávne rúrkové spoje musíte ešte raz zlisovať pomocou novej tvarovky.

Po ukončení inštalačných prác pomocou vhodných meracích prostriedkov skontrolujte nepriepustnosť systému rúrok.

Lisovací prístroj nie je vhodný na nepretržitú prevádzku. Po 30 minútach neprerušenej prevádzky sa musí zrealizovať krátka prestávka v trvaní minimálne 15 minút, aby sa prístroj mohol schladiť.

POZOR! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Výmenné akumulátory systému M18 nabíjať len nabíjacími zariadeniami systému M18. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabíjať .

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Lisovacie prístroje a lisovacie čeľuste sa smú používať výhradne na zlisovanie rúr a tvaroviek, pre ktoré sú určené adekvátne lisovacie čeľuste.

Lisovacie prístroje sú určené výhradne na použitie takých lisovacích čeľustí, ktoré sú firmou Milwaukee po dohode s predajcom systému označené za vhodné.

Nepoužívajte výrobok iným spôsobom, než aký je uvedený pre zamýšľané použitie.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri riadnom používaní nie je možné vylúčiť všetky zvyškové riziká. Pri používaní môžu vzniknúť nasledovné nebezpečenstvá, na ktoré by mala obsluha dávať zvlášť pozor:

- Poranenia spôsobené vibráciou.Prístroj držte iba za určené držadlá a obmedzte čas práce a expozície.
- Zaťaženie hlukom môže viesť k poškodeniam sluchu.Noste ochranu sluchu a obmedzte dobu expozície.
- Poranenia očí spôsobené čiastočkami nečistôt.Noste vždy ochranné okuliare, pevné dlhé nohavice, rukavice a pevnú obuv.
- Vdýchnutie jedovatých druhov prachu.

UPOZORNENIE NA LÍTIUM-IÓNOVÉ BATÉRIE

Použitie lítium-iónových batérií

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Ochrana proti preťaženiu pri lítium-iónových batériách

Pri preťažení akumulátora príliš vysokou spotrebou prúdu, napríklad pri extrémne vysokom krútiacom momente, začne elektrické náradie po dobu 5 sekúnd vibrovať, indikátor dobíjania začne blikať a motor sa následne samočinne vypne.

K opätovnému zapnutiu uvoľnite a následne opäť stlačte tlačidlový vypínač. Pri extrémnom zaťažení dochádza k príliš vysokému ohrevu akumulátora. V tomto prípade začnú blikať všetky kontrolky indikátora dobíjania a blikajú tak dlho, dokiaľ sa akumulátor opäť neochladí. V okamihu, keď indikátor dobíjania prestane blikať, je možné v práci opäť pokračovať.

Preprava lítiovo-iónových batérií

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

Spotrebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.

Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.

Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť. Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať. Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

NAPOTKI ZA DELO

Pre profil M 108 mm je potrebné dvojité krimpovanie!

1. Stláčajte s: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Stláčajte s: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

ČISTENIE

Vyčistite prach a úlomky z otvorov. Rukoväť udržiavajte čistú, suchú a bez oleja alebo mastnoty. Na čistenie používajte iba jemné mydlo a navlhčenú tkaninu, pretože niektoré čistiace prostriedky a rozpúšťadlá škodia plastom a iným izolovaným častiam. Niektoré z nich sú benzín, terpentín, riedidlo na lak, riedidlo na farby, chlórované čistiace rozpúšťadlá, amoniak a čistiace prostriedky pre domácnosť obsahujúce amoniak. Nikdy nepoužívajte horľavé alebo zápalné rozpúšťadlá okolo náradia.

ÚDRZBA

Skontrolujte ľahkosť chodu lisovacích čeľustí a lisovacích valcov.

Po ukončení prác lisovacie valčeky, zaisťovacie čapy a lisovacie čeľuste vyčistite a namažte tukom.

Údržbárske a opravárenské práce smú vykonávať len autorizované špecializované dielne.

Prístroj obsahuje hydraulický olej, ktorý predstavuje nebezpečenstvo pre podzemnú vodu. Jeho nekontrolované vypúšťanie alebo neodborná likvidácia sú trestné.

Na lisovacom prístroji je uvedená nasledujúca údržba. Táto údržba musí byť zrealizovaná minimálne každé 2 roky alebo najneskôr vtedy, keď to signalizuje LED indikátor.

Opotrebené lisovacie nástroje vymeňte.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

Pri udani typu stroja a čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadat explozívna schéma prístroja od vášho zákazníckeho centra alebo priamo v Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

LED	Príčina	Riešenie
Zelená LED dióda bliká	Batéria nie je dostatočne nabitá na dokončenie operácie stláčania.	Batériu nabite.
Červená LED dióda bliká	Zariadenie nie je v rozsahu prevádzkovej teploty.	Priveďte zariadenie do rozsahu prevádzkovej teploty (-10 °C až 50 °C)
Červená LED dióda svieti	Porucha zariadenia	Operáciu zopakujte. Ak červená LED dióda naďalej svieti, vráťte náradie, nabíjačku a akumulátor do servisného strediska MILWAUKEE za účelom vykonania opravy.
Zelená a červená LED dióda blikajú striedavo	Je potrebný servis	Vráťte náradie, nabíjačku a akumulátor do servisného strediska MILWAUKEE za účelom vykonania údržby.

SYMBOLY

	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
	POZOR! NEBEZPEČENSTVO!
	Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.
	Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.
	POZOR! Výstraha pred odmrštenými predmetmi
	Výstraha! Nebezpečenstvo pomliaždenia
	Nálepka týkajúca sa údržby
	Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva.
	Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.
V	Napätie
⎓	Jednosmerný prúd
CE	Značka zhody v Európe
UK CA	Značka zhody v Británii
001	Značka zhody na Ukrajine
EAC	Značka zhody pre oblasť Eurázie

DANE TECHNICZNE

DANE TECHNICZNE	M18 BLHPTXL
Typ	Zaciskarka
Numer produkcyjny	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Napięcie baterii akumulatorowej	18 V ⎓
Pobór mocy	450 W
Siła znamionowa	32 kN
Zakres zaciskania:	
Ø Miedź i stal nierdzewna	100 mm
Ø Rura żelazna i stal nierdzewna	50 mm
Ø Rura z czarnego żelaza	50 mm
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Masa (tylko narzędzie)	3,21 kg
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie eksploatacji	-18 ... +50 °C
Zalecane zestawy akumulatorowe	M18B...; M18HB...
Zalecane ładowarki	M12-18...; M1418C6
Informacja dotycząca szumów: Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 60745. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	
Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Poziom mocy akustycznej / Niepewność K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Należy używać ochroniaczy uszu!	
Informacje dotyczące wibracji: Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 60745	
Wartość emisji drgań a_h / Niepewność K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ OSTRZEŻENIE!

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 60745 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Deklarowany poziom emisji drgań i hałasu reprezentuje główne zastosowania narzędzia. Jeśli jednak narzędzie jest używane do różnych zastosowań, z różnymi akcesoriami lub w przypadku nieprawidłowej konserwacji, emisja drgań i hałasu może się różnić. Może to znacznie zwiększyć poziom narażenia w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

⚠ OSTRZEŻENIE! Prosimy o przeczytanie wskazówek bezpieczeństwa i zaleceń, również tych. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY PRZY PRASIE

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kask i ochronniki słuchu.

Nigdy nie należy trzymać palców lub innych części ciała w obszarze roboczym cylindra oraz szczęk prasujących.

Podczas procesu prasowania nie należy przytrzymywać dźwigni prasującej rękami.

Narzędzia prasujące i urządzenia prasujące mogą być używane wyłącznie przez fachowca.

Przed każdym użyciem narzędzi prasujących i urządzeń prasujących należy je skontrolować pod względem pęknięć i innych objawów zużycia.

Narzędzia prasujące i urządzenia prasujące należy użytkować wyłącznie w stanie nienagannym pod względem technicznym.

Naprawę uszkodzeń należy natychmiast zlecić autoryzowanemu warsztatowi specjalistycznemu.

Urządzenie wolno użytkować wyłącznie z założoną szczęką prasującą.

W przypadku wystąpienia zakłóceń podczas procesu prasowania należy natychmiast nacisnąć wyłącznik bezpieczeństwa i zwolnić przełącznik EIN [WŁĄCZONE]. Zawór otwiera się i tłok przemieszcza się z powrotem do pozycji wyjściowej.

Bezwzględnie należy przestrzegać konserwacji i przedziałów czasu pomiędzy konserwacjami.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Należy stosować wyłącznie zgodne z systemem prasowane kształtki rurowe i zaprojektowane dla nich szczęki prasujące.

Instrukcje dotyczące obróbki i montażu dla kształtek rurowych oraz rur należy wziąć z dokumentacji oferenta systemu.

Należy skontrolować, czy średnica znamionowa kształtki rurowej jest zgodna ze średnicą znamionową szczęki prasującej.

Po zakończonym prasowaniu należy zwracać uwagę na to, żeby szczęka prasująca była całkowicie zamknięta.

Nieprawidłowe złącza rurowe muszą zostać ponownie sprasowane z nową kształtką rurową.

Po zakończeniu robót instalacyjnych należy za pomocą odpowiednio przystosowanych środków kontrolnych skontrolować system rurowy pod względem szczelności.

Urządzenie prasujące nie nadaje się do pracy ciągłej. Po 30 minutach nieprzerwanej eksploatacji musi zostać wprowadzona krótka przerwa wynosząca co najmniej 15 minut, aby urządzenie mogło się ochłodzić.

OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

Akumulatory Systemu M18 należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu M18. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Urządzenia prasujące oraz szczęki prasujące wolno stosować wyłącznie do prasowania rur i kształtek rurowych, dla których przewidziane są odpowiednie szczęki prasujące.

Urządzenia prasujące przewidziane są wyłącznie do zastosowania szczęk prasujących, które zadeklarowane są przez firmę Milwaukee w porozumieniu z oferentem systemu jako odpowiednie.

Nie należy używać produktu w inny sposób niż zgodny z jego przeznaczeniem.

ZAGROŻENIA RESZTKOWE

Nawet przy prawidłowym użytkowaniu nie można wykluczyć wszystkich ryzyk rezydualnych. W trakcie użytkowania mogą powstawać poniższe zagrożenia, nawet w przypadku zachowania przez operatora najwyższej troski:

- Obrażenia spowodowane przez wibracje.Urządzenie należy trzymać za przeznaczony w tym celu uchwyt i ograniczać czas pracy i czas ekspozycji.
- Uciążliwość akustyczna może prowadzić do uszkodzeń słuchu. Należy mieć na sobie nauszniki i ograniczać czas trwania ekspozycji.
- Obrażenia oczu spowodowane przez cząstki brudu.Należy zawsze mieć na sobie okulary ochronne, solidne długie spodnie, rękawice i solidne buty robocze.
- Wdychanie toksycznego pyłu.

WSKAZÓWKI DLA AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Użytkowanie akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów wkładki akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:

Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.

Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.

Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

Ochrona przeciwprzeciążeniowa w akumulatorach litowo-jonowych

W przypadku przeciążenia akumulatora przez bardzo duży pobór prądu, na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, narzędzie ręczne z napędem elektrycznym wibruje przez 5 sekund, miga wskaźnik ładowania i narzędzie samoczynnie wyłącza się.

W celu ponownego włączenia narzędzia należy zwolnić przycisk przełączający, a następnie ponownie go włączyć. Przy ekstremalnych obciążeniach akumulator nagrzewa się za mocno. W takim przypadku wszystkie lampki wskaźnika ładowania migają tak długo, aż akumulator ochłodzi się. Po zgaśnięciu wskaźnika ładowania można kontynuować pracę.

Transport akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.

Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

Celem uniknięcia zwarć należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.

Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania. Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem. Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Do profilu M 108 mm wymagane jest podwójne zaciśnięcie!

1. Zaciskać przy użyciu: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Zaciskać przy użyciu: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

CZYSZCZENIE

Oczyścić szczeliny z pyłu i zanieczyszczeń. Utrzymywać uchwyt w stanie czystym, suchym i wolnym od olejów i smarów. Do czyszczenia używać tylko łagodnego mydła i wilgotnej szmatki, ponieważ niektóre detergenty i rozpuszczalniki mogą uszkodzić części z tworzywa sztucznego i inne części izolowane. Zaliczają się do nich m.in. benzyna, terpentyna, rozcieńczalniki do lakierów i farb, rozpuszczalniki chlorowane, amoniak oraz detergenty do zastosowania w gospodarstwie domowym zawierające amoniak. Nigdy nie używać łatwopalnych i palnych rozpuszczalników w pobliżu narzędzi.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Należy skontrolować lekkość biegu szczęk prasujących i rolek prasujących.

Po zakończeniu prac wyczyścić i nasmarować rolki naciskowe, sworzeń ryglujący i szczęki dociskowe.

Roboty konserwacyjne i roboty naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane warsztaty specjalistyczne.

Urządzenie zawiera olej hydrauliczny, który stanowi zagrożeniem dla wody gruntowej. Niekontrolowane spuszczanie oleju lub niewłaściwe usuwanie oleju do odpadów jest karalne.

Na urządzeniu prasującym podawany jest termin następnej konserwacji. Konserwacja ta musi być przeprowadzana co najmniej co 2 lata lub najpóźniej wtedy, gdy zasygnalizuje to wskaźnik LED.

Zużyte narzędzia prasujące należy wymienić.

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Dioda LED	Przyczyna	Rozwiązanie
Miga zielona dioda LED	Akumulator nie jest wystarczająco naładowany, aby zakończyć operację zaciskania.	Naładować akumulator.
Miga czerwona dioda LED	Urządzenie nie mieści się w zakresie temperatur roboczych.	Doprowadzić urządzenie do zakresu temperatur roboczych (-10°C do 50°C)
Świeci się czerwona dioda LED	Błąd urządzenia	Powtórzyć operację. Jeśli czerwona dioda nadal się świeci, należy zwrócić narzędzie, ładowarkę i akumulator do serwisu MILWAUKEE w celu naprawy.
Zielona i czerwona dioda LED migają na przemian	Wymagany przegląd	Zwróć narzędzie, ładowarkę i akumulator do serwisu MILWAUKEE w celu konserwacji.

SYMBOLE

	Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
	UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.
	Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.
	OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia odpryskującymi odłamkami
	Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo zmiażdżenia!
	Naklejka konserwacyjna
	Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno.
	Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.
V	Napięcie
	Prąd stały
	Europejski Certyfikat Zgodności
	Brytyjski Certyfikat Zgodności
001	Ukraiński Certyfikat Zgodności
	Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

MŰSZAKI ADATOK	M18 BLHPTXL
Felépítés	Préseszköz
Gyártási szám	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Akkumulátor feszültség	18 V ⎓
Felvett teljesítmény	450 W
Névleges energia	32 kN
Munkaterület:	
Ø Réz és rozsdamentes acél	100 mm
Ø Vascső és rozsdamentes acél	50 mm
Ø Fekete vascső	50 mm
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Súly (csak a szerszám)	3,21 kg
Üzemeléshez ajánlott környezeti hőmérséklet	-18 ... +50 °C
Ajánlott akkucsomagok	M18B...; M18HB...
Ajánlott töltőkészülékek	M12-18...; M1418C6
Zajinformáció: A közölt értékek megfelelnek az EN 60745 szabványnak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:	
Hangnyomás szint / K bizonytalanság	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!	
Vibráció-információk: Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összegaz EN 60745-nek megfelelően meghatározva.	
rezegésemisszió érték a_h / K bizonytalanság	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 60745 szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint a szerszám főbb alkalmazásait tükrözi. Mindazonáltal, ha a szerszámot különböző alkalmazásokra, eltérő tartozékokkal használják, illetve a szerszám nincs megfelelően karbantartva, a rezgés- és zajkibocsátási szint eltérő lehet. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becsült szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

NYOMJA LE AZ ESZKÖZ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEIT

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, úgymint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédő használatát.

Soha ne tartsa az ujját vagy más testrészét a henger és a préspofák működési tartományába.

A préselés alatt e tartsa meg kézzel a pofa-kart.

A présszerszámokat és készülékeket csak szakember használhatja.

A présszerszámokat és készülékeket minden használat előtt ellenőrizni kell repedések, és egyéb kopásra utaló jelek tekintetében.

A présszerszámokat és készülékeket csak műszakilag kifogástalan állapotban használja.

A sérüléseket azonnal javíttassa meg arra jogosult szakműhelyben.

A készüléket csak behelyezett préspofával együtt szabad használni.

Préselés közben fellépő zavarok esetén azonnal nyomja meg a vészkapcsolót, és engedje el a BE kapcsolót. A szelep kinyílik, és a dugattyú visszatér a kiindulási pozícióba.

A karbantartási műveletek és a karbantartási intervallumok betartása kötelező.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Csak rendszerkonform présfittingeket, valamint azokhoz méretezett préspofákat használjon.

A fittingekre vagy csövekre vonatkozó megmunkálási és szerelési utasításokat lásd a rendszer gyártójának dokumentációjában.

Ellenőrizze, hogy a présfitting névleges átmérője megegyezik-e a préspofa névleges átmérőjével.

A préselés befejezését követően ügyeljen arra, hogy a préspofa teljesen zárva legyen.

A nem megfelelő csőkötéseket új fittinggel újra kell préselni.

A telepítési munkák befejezését követően megfelelően alkalmas vizsgáló eszközökkel ellenőrizze a csőrendszer tömítettségét.

A préskészülék nem alkalmas tartós üzemelésre. 30 perc szünet nélküli üzemelést követően legalább 15 perces rövid szünetet kell tartani, hogy a készülék le tudjon hűlni.

FIGYELMEZTETÉS! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Az M18 elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárólag a rendszerhez tartozó töltővel töltse fel. Ne használjon más rendszerbe tartozó töltőt.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A préskészülékek és préspofák kizárólag azon csövek és fittingek préseléséhez használhatók fel, amelyekhez a megfelelő préspofák valók.

A préskészülékeket kizárólag olyan préspofák használatára tervezték, amelyeket a Milwaukee a rendszer gyártójával egyezően megfelelőnek nyilvánított.

A terméket csak rendeltetésszerűen használja.

FENNMARADÓ VESZÉLYEK

Szabályos használat esetén sem lehet minden fennmaradó kockázatot kizárni. A használat során a következő veszélyek keletkezhetnek, amelyekre a kezelőnek különösen figyelnie kell:

- Vibráció okozta sérülések.A készüléket az e célra szolgáló markolatoknál fogja meg és korlátozza a munka- és expozíciós időt.
- A zajterhelés halláskárosodást okozhat.Viseljen hallásvédőt és korlátozza az expozíciós időt.
- Szennyrészecskék által okozott szemsérülések.Viseljen mindig védőszemüveget, erős hosszú nadrágot, kesztyűt és ellenálló lábbelit.
- Mérgező porok belélegzése

LI-ION AKKUKRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

Li-ion akkuk használata

A hosszabb ideig üzemen kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:

Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.

Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.

Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

Akku-túlterhelés elleni védelem Li-ion akkuknál

Az akku nagyon nagy áramfelhasználása következtében fellépő túlterhelése esetén - pl. rendkívül magas forgatónyomatékok, a fúró megszorulása, hirtelen leállás vagy rövidzárlat miatt – az elektromos szerszám 5 másodpercen keresztül vibrál, a töltéskijelző villog és az elektromos szerszám magától kikapcsol.

Az újbóli bekapcsoláshoz engedje el a nyomókapcsolót, majd kapcsolja be ismét. Rendkívüli terheléseknél az akku túlságosan felmelegszik. Ebben az esetben a töltéskijelző minden lámpája addig villog, amíg az akku le nem hűl. Ha a töltéskijelző kialszik, utána tovább lehet dolgozni.

Lítium-ion akkuk szállítása

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.

A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vontakozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.

Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül. Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani. További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ÚTMUTATÁSOK

A 108 mm-es M-profilhoz dupla sajtolás (krimpelés) szükséges!

1. préselés a következővel: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. préselés a következővel: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

TISZTÍTÁS

Tisztítsa meg a nyílásokat a portól és törmelékektől. A markolatot tartsa tisztán, szárazon, olajtól és zsírtól mentesen. A tisztításra kizárólag enyhén mosószeres vizet és puha rongyot használjon, mivel bizonyos tisztító- és oldószerek kárt tehetnek a műanyag és más szigetelt részekben. Ilyen anyagnak számít többek között a benzin, a terpentin, a lakkhígító, a festékhígító, a klórtartalmú tisztítóoldatok, az ammónia és az ammóniatartalmú háztartási tisztítószerek. Szerszámok közelében soha ne használjon gyúlékony vagy éghető oldószereket.

KARBANTARTÁS

Ellenőrizze, hogy a préspofák és a présgörgők könnyen mozgathatók-e.

A munkálatok elvégzése után tisztítsa meg és kenje be a préstekercseket, a reteszelő csapokat és a préspofákat.

Karbantartási és javítási munkálatokat csak arra jogosult szakműhely végezhet.

A készülék hidraulikaolajat tartalmaz, amely veszélyt jelent a talajvízre. Az olaj ellenőrizetlen leeresztése vagy szakszerűtlen ártalmatlanítása büntetendő.

A préskészüléken megtalálható a következő karbantartás időpontja. Ezt a karbantartást legalább kétévente el kell végezni, de legkésőbb akkor, ha jelzi a LED-kijelző.

Az elhasználódott présszerszámokat ki kell cserélni.

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és azonosító száma alapján a területileg illetékes TTI márkaszervíztől vagy közvetlenül a gyártótól (Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

HIBAELHÁRÍTÁS

LED	Ok	Megoldás
A zöld LED villog	Az akkumulátor nincs megfelelően feltöltve a pré-selési művelet elvégzéséhez.	Töltse fel az akkumulátort.
A piros LED villog	A készülék az üzemi hőmérséklet-tartományon kívül üzemel.	Üzemeltesse a készüléket az üzemi hőmérséklet-tartományban (–10 °C és 50 °C között)
A piros LED világít	Készülékhiba	Próbálja újra a műveletet. Ha a piros LED továbbra is világít, akkor javítás céljából juttassa vissza a szers-zámot, a töltőt és az akkumulátort egy MIL-WAUKEE szervizbe.
A zöld és a piros LED felváltva villog	Szerviz szükséges	Karbantartás céljából juttassa vissza a szers-zámot, a töltőt és az akkumulátort egy MIL-WAUKEE szervizbe.

SZIMBÓLUMOK

	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!
	Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
	Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.
	FIGYELMEZTETÉS! Elhajított tárgyak!
	Figyelmeztetés! Becsípődés veszélye
	Karbantartási matrica
	Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni.
	Az elektromos eszközöket, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos eszközöket és akkukat szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.
V	Feszültség
⎓	Egyenáram
CE	Európai megfelelőségi jelölés
UK CA	Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés
001	Ukrán megfelelőségi jelölés
EAC	Eurázsiai megfelelőségi jelölés

TEHNIČNI PODATKI

	M18 BLHPTXL
Model	Lisovacie kliešte
Proizvodna številka	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Napetost izmenljivega akumulatorja	18 V ⎓
Napajanje	450 W
Lisovacia sila	32 kN
Novinarsko središče:	
Ø Baker in nerjavno jeklo	100 mm
Ø Železna cev in nerjavno jeklo	50 mm
Ø Črna železna cev	50 mm
Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Teža (samo orodje)	3,21 kg
Priporočena temperatura okolice za obratovanje	-18 ... +50 °C
Priporočeni kompleti akumulatorjev	M18B...; M18HB...
Priporočeni polnilniki	M12-18...; M1418C6
Informacije o hrupnosti: Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 60745. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	
Nivo zvočnega tlaka / Nevarnost K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Nosite zaščito za sluh!	
Informacije o vibracijah: Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smerdoločena ustrezno EN 60745.	
Vibracijska vrednost emisij a_h / Nevarnost K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ OPOZORILO!

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 60745 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven vibracij in hrupa predstavlja glavno uporabo orodja. Če pa se orodje uporablja za različne namene, z različnimi dodatki ali slabo vzdrževano, se lahko vibracije in hrup razlikujejo. To lahko znatno poveča raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA STISKALNO NAPRAVO

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitka oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in nedrseče obuvalo, čelada in zaščita za sluh.

Prstov ali drugih delov telesa nikdar ne držite v delovnem območju cilindra in stiskalnih čeljusti.

Ročic čeljusti med postopkom stiskanja ne držite z rokami.

Stiskalna orodja in stiskalne naprave se lahko uporabljajo zgolj s strani strokovno usposobljenega osebja.

Pred sleherno uporabo stiskalna orodja in naprave preveriti glede na razpoke in ostalo vidno obrabo.

Stiskalna orodja in naprave uporabljajte zgolj v tehnično brezhibnem stanju.

Poškodbe dajte takoj popraviti v avtoriziranemu strokovnemu obratu.

Napravo je dovoljeno zgolj uporabljati z vstavljeno stiskalno čeljustjo.

V primeru motenj med postopkom stiskanja takoj pritisnite stikalo za nevarnost in izpustite stikalo za VKLOP. Ventil se odpre in bat se vrne nazaj v izhodiščni položaj.

Dosledno se držite vzdrževanj in vzdrževalnih intervalov.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Uporabljajte zgolj s sistemom skladne stiskalne fitinge kot tudi zanje zasnovane stiskalne čeljusti.

Navodila za predelavo in montažo fitingov ali cevi povzamite iz dokumentacije sistemskega ponudnika.

Preverite ali nazivna velikost stiskalnega fitinga sovpada z nazivno velikostjo stiskalne čeljusti.

Po zaključenem stiskanju bodite pozorni na to, da bo stiskalna čeljust popolnoma zaprta.

Nepravilne cevne zveze je potrebno znova stisniti z novim fitingom.

Po zaključku instalacijskih del preverite cevni sistem glede na tesnost z ustrezno primernimi preizkusnimi sredstvi.

Stiskana naprava ni primerna za trajno obratovanje. Po 30-ih minutah nepretrganega obratovanja je potrebno izvesti kratek, vsaj 15 minutni odmor, da se naprava lahko ohladi.

OPOZORILO! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

Izmenljive akumulatorje sistema M18 polnite samo s polnilnimi aparati sistema M18. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Stiskalne naprave in čeljusti se lahko izključno uporabljajo za stiskanje cevi in fitingov, ki so predvideni za ustrezne stiskalne čeljusti.

Stiskalne naprave so izključno predvidene za uporabo s stiskalnimi čeljustmi, ki so bile v skladu s sistemskim ponudnikom s strani Milwaukee opredeljene kot primerne.

Izdelka ne uporabljajte na noben drugačen način od navedenega za predvideno uporabo.

PREOSTALE NEVARNOSTI

Tudi pri pravilni uporabi vseh pretalih tveganj ni mogoče izključiti. Pri uporabi lahko pride do sledečih nevarnosti, na katere naj bo uporabnik zmeraj pozoren:

- Vsled vibracij povzročene poškodbe.Napravo držite za temu namenu predvidene ročaje in omejite čas dela in izpostavljenosti.
- Obremenitev s hrupom lahko privede do poškodb sluha.Nosite zaščito sluha in omejite dovo izpostavljenosti.
- Vsled delcev nečistoč povzročene poškodbe oči.Nosite zmeraj zaščitna očala, močne dolge hlače, rokavice in močno obutev.
- Vdihavanje nevarnih prahov.

NAPOTKI ZA LITIJ-IONSKE AKUMULATORJE

Uporaba litij-ionskih akumulatorjev

Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življensko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni:

Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem.

Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.

Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

Preobremenitvena zaščita litij-ionskih akumulatorjev

V primeru preobremenitve akumulatorja zaradi visoke porabe toka, npr. ekstremno visokih vrtilnih momentov, nenadne zaustavitve ali kratkega stika, električno orodje 5 sekund vibrira, prikazovalnik polnjenja utripa, električno orodje pa se samodejno izklopi.

Za ponoven vklop izpustite pritisno stikalo in nato znova vklopite. Pod ekstremnimi obremenitvami se akumulator premočno segreva. V tem primeru utripajo vse lučke prikazovalnika polnjenja dokler se akumulator ne ohladi. Za tem, ko prikazovalnik polnjenja ugasne lahko z delom nadaljujemo.

Transport litij-ionskih akumulatorjev

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.

Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.

Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti. Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati. Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

PRACOVNÉ POKYNY

Za profil M 108 mm je potrebno dvojno stiskanje!

1. Stisnite s: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Stisnite s: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

ČIŠČENJE

Z odprtin očistite prah in umazanijo. Ročaj naj bo vedno čist, suh in brez olja ali masti. Za čiščenje uporabljajte samo blago milnico in vlažno krpo, saj so nekatera čistilna sredstva in topila škodljiva za plastiko in druge izolirane dele. Nekateri od teh vsebujejo bencin, terpentin, razredčilo za lak, razredčilo za barve, klorirana čistila, amoniak in gospodinjska čistilna sredstva, ki vsebujejo amoniak. V bližini orodja nikoli ne uporabljajte gorljivih ali vnetljivih topil.

VZDRŽEVANJE

Preveriti lahek premik stiskalnih čeljusti in stiskalnih valjčkov.

Po končanih delih očistite in namastite potisni valj, zatič in potisne čeljusti.

Vzdrževalna dela in popravila se lahko izvajajo zgolj s strani avtoriziranega strokovnega obrata.

Naprava vsebuje hidravlično olje, ki predstavlja nevarnost za podtalnico. Nenadzorovan izpust ali nestrokovno odstranjevanje je kaznivo.

Na stiskalni napravi je navedeno naslednje vzdrževanje. To vzdrževanje je potrebno izvajati vsaj vsaki 2 leti ali najkasneje, ko to signalizira LED prikazovalnik.

Obrabljena stiskalna orodja zamenjajte.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Techtronic Industries GmbH naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in številke s tipske ploščice Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Lučka LED	Vzrok	Rešitev
Zelena lučka LED utripa	Akumulator ni dovolj napolnjen za dokončanje postopka stiskanja.	Napolnite akumulator.
Rdeča lučka LED utripa	Naprava ni v območju delovne temperature.	Poskrbite, da bo naprava v obsegu delovne temperature (–10 °C do 50 °C)
Rdeča lučka LED vklopljena	Napaka naprave	Poskusite znova. Če rdeča LED lučka še vedno sveti, vrnite orodje, polnilnik in nadomestni akumulator servisni službi MILWAUKEE v popravilo.
Zelena in rdeča lučka LED utripata izmenično	Potreben je servis	Vrnite orodje, polnilnik in nadomestni akumulator servisni službi MILWAUKEE v vzdrževanje.

SIMBOLI

	Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
	POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!
	Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.
	Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.
	OPOZORILO! Zavarujte se pred odbitimi in letečimi predmeti
	Opozorilo! Nevarnost zmečkanin
	Nalepka vzdrževanja
	Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.
	Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.
V	Napetost
⎓	Enosmerni tok
CE	Evropska oznaka za združljivost
UK CA	Britanska oznaka za združljivost
001	Ukrajinska oznaka za združljivost
EAC	Evrazijska oznaka za združljivost

TEHNIČKI PODACI	M18 BLHPTXL
Vrsta izvedbe	Kliješta za stiskanje
Broj proizvodnje	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Napon baterije za zamjenu	18 V ⎓
Primanje snage	450 W
sila stiskanja	32 kN
Press područje:	
Ø Bakar i plemeniti čelik	100 mm
Ø Željezna cijev i plemeniti čelik	50 mm
Ø Crna željezna cijev	50 mm
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Težina (samo alat)	3,21 kg
Preporučena temperatura okoline za pogon	-18 ... +50 °C
Preporučeni akumulatorski paket	M18B...; M18HB...
Preporučeni punjači	M12-18...; M1418C6
Informacije o buci: Mjerne vrijednosti utvrđjene odgovarajuće EN 60745. A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:	
Nivo pritiska zvuka / Nesigurnost K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Nositi zaštitu sluha!	
Informacije o vibracijama: Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjersu odmjerene odgovarajuće EN 60745	
Vrijednost emisije vibracije a_h / Nesigurnost K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ UPOZORENIE!

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 60745 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedene razine emisija vibracija i buke predstavljaju glavnu svrhu primjene alata. Međutim, ako se alat upotrebljava u druge svrhe, s drugim priborom ili se ne održava dovoljno, emisije vibracija i buke mogu biti drukčije. To može značajno povećati razinu izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.

⚠ UPOZORENIE! Pročitajte sigurnosne upute i uputnice. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA UREĐAJA ZA PREŠANJE

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Prste ili druge dijelove tijela nemojte nikada držati na radnom području cilindra i čeljusti prešanja.

Polugu čeljusti za vrijeme postupka prešanja nemojte držati rukama.

Alati prešanja i uređaji prešanja se smiju koristiti samo od strane jednog stručnjaka.

Prije svake upotrebe alate prešanja i uređaje prešanja provjeriti u svezi pukotina i ostalih pojava habanja.

Alate prešanja i uređaje prešanja koristiti samo u tehnički besprijekornom stanju.

Oštećenja odmah dati na popravak autoriziranoj stručnoj radionici.

Aparat se smije koristiti samo sa postavljenom čeljusti za prešanje.

Kod smetnji za vrijeme postupka prešanja odmah pritisnuti sklopku za slučaj opasnosti i opustite sklopku EIN. Ventil se otvara a klip se vraća na polaznu poziciju.

Obvezno se pridržavati održavanja i intervala održavanja.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Koristiti samo fitinge prešanja odgovarajuće sustavu i za to predviđene čeljusti prešanja.

Upute o obradi i montaži za pribor ili cijevi uzmite iz dokumentacije ponuđača sustava.

Provjerite, da li nazivni promjer fitinga prešanja odgovara nazivnom promjeru čeljusti prešanja.

Poslije završenog prešanja obratiti pažnju na to, da čeljust prešanja bude potpuno zatvorena.

Nepravilni cjevni spojevi moraju biti prešani još jednom jednim novim fitingom.

Nakon završetka instalacijskih radova, cjevni sustav provjeriti sa odgovarajućim prikladnim sredstvima za provjeru u svezi nepropusnosti.

Preša nije prikladna za trajni pogon. Nakon 30-minutnog neprekidnog pogona mora uslijediti jedna kratka stanka od najmanje 15 minuta da bi se aparat mogao ohladiti.

UPOZORENIE! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Baterije sistema M18 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema M18. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

PROPISNA UPOTREBA

Uređaje preše i čeljusti prešanja se smiju koristiti isključivo za prešanje cijevi i fitina, za koje su predviđene odgovarajuće čeljusti prešanja.

Uređaji preše su predviđeni isključivo za primjenu čeljusti preše, koje su od strane Milwaukee u sukladnosti sa ponuđačem sustava označene kao prikladne.

Proizvod nemojte koristiti u svrhe za koje nisu namijenjeni.

PREOSTALE OPASNOSTI

I kod pravilne uprabe se ne mogu isključiti svi ostaci rizika. Kod uporabe mogu nastati sljedeće opasnosti, na koje poslužioc mora obratiti posebnu pažnju:

- Vibracijama prouzročene ozljede.Uređaj držite na za to predviđenim drškama i ograničite radno vrijeme i vrijeme ekspozicije.
- Opterećenje bukom može dovesti do oštećenja sluha.Nosite zaštitu sluha i ograničite trajanje ekspozicije.
- Česticama prljavštine prouzročene ozljede očiju.Nosite uvijek zaštitne naočale, zatvorene duge hlače, rukavice i zatvorene cipele.
- Udisanje otrovnih prašina.

UPUTE ZA LI-ION-AKUMULATORE

Korištenje Li-Ion-akumulatora

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C.

Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.

Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

Zaštita od preopterećenja akumulatora kod Li-Ion-akumulatora

Kod preopterećenja akumulatora kroz vrlo visoku potrošnju struje, npr. ekstremno visoki zakretni momenti, električni alat vibrira za vrijeme od 5 sekundi, pokazivač punjenja treperi i električni alat se samostalno isključi.

Za ponovno uključivanje ispustiti okidač sklopke i zatim ponovno uključiti. Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator prejako zagrije. U tome slučaju trepere sve lampice pokazivača punjenja, sve dok se akumulator ne ohladi. Poslije gašenja pokazivača punjenja se može nastaviti sa radom.

Transport litijskih ionskih baterija

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.

Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.

Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati. Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati. U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

RADNE UPUTE

Dvostruko krimpanje potrebno je za M profil od 108 mm!

1. Pritisnite s pomoću: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Pritisnite s pomoću: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

ČIŠĆENJE

Očistite prašinu i nakupine iz otvora. Držite držak uređaja čistim, suhim i izvan doticaja s uljem ili mašću. Upotrebljavajte blagi sapun i vlažnu krpu za čišćenje jer su određena sredstva za čišćenje i otapala štetna za plastiku i druge izolirane dijelove. Neki od njih su benzin, terpentin, razrjeđivač za lakove, razrjeđivač za boju, otapala za čišćenje koja sadrže klor, amonijak i deterdženti za kućanstvo koji sadrže amonijak. Nikada u blizini alata nemojte upotrebljavati zapaljiva otapala ili otapala koja se mogu samostalno zapaliti.

ODRŽAVANJE

Provjeriti lakoću rada čeljusti preše i kotura preše.

Nakon okončanja radova očistite i podmažite valjke za presovanje, fiksator i čeljusti za stezanje.

Radove održavanja i popravke smiju izvoditi samo autorizirane stručne radionice.

Uređaj sadrži hidrauličko ulje, koje predstavlja opasnost za podzemnu vodu. Nekontrolirano ispuštanje i nestručno zbrinjavanje se kažnjava.

Na uređaju preše je navedeno sljedeće održavanje. Ovo održavanje se mora izvoditi najmanje svake 2 godine ili najkasnije kada to signalizira LED-prikaz.

Istrošene alate preše promijeniti.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/ Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenkastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod
Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany.

OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

LED	Uzrok	Rješenje
Treperi zelena LED žaruljica	Baterija nije dovoljno napunjena za dovršavanje postupka prešanja.	Zamijenite bateriju.
Treperi crvena LED žaruljica	Uređaj se ne nalazi unutar raspona radne temperature.	Dovedite uređaj u raspon radne temperature (od -10 °C do 50 °C)
Svijetli crvena LED žaruljica	Kvar uređaja	Ponovite postupak. Ako crvena LED žaruljica ostane uključena, odnesite alat, punjač i baterijski paket u servisni centar društva MILWAUKEE na popravak.
Naizmjenično trepere zelena i crvena LED žaruljica	Potreban je servis	Odnesite alat, punjač i baterijski paket u servisni centar društva MILWAUKEE na održavanje.

SIMBOLI

	Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.
	PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!
	Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.
	Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.
	UPOZORENIE! Opasnost od letećih dijelova.
	Pozor! Opanost od nagnječenja
	Naljepnica za održavanje
	Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promgrama opreme.
	Elektrouređaji , baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređajii akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.
V	Napon
⎓	Istosmjerna struja
CE	Europski znak suglasnosti
UK CA	Britanski znak suglasnosti
001	Ukrajinski znak suglasnosti
EAC	Euroazijski znak suglasnosti

TEHNISKIE DATI	M18 BLHPTXL
Konstrukcija	Presēšanas knaibles
Izlaides numurs	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Akumulātora spriegums	18 V ⎓
Jauda	450 W
presēšanas spēks	32 kN
Preses telpa:	
Ø Varš un nerūsējošais	100 mm
Ø Dzelzs caurule un nerūsējošs	50 mm
Ø Melnā dzelzs caurule	50 mm
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Svars (tikai instrumentam)	3,21 kg
Darbībai ieteicamā apkārtnes temperatūra	-18 ... +50 °C
Ieteicamie akumulatoru komplekti	M18B...; M18HB...
Ieteicamās uzlādes ierīces	M12-18...; M1418C6
Trokšņu informācija: Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 60745. A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:	
Trokšņa spiediena līmenis / Nedrošība K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Nēsāt trokšņa slāpētāju!	
Vibrāciju informācija: Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summtiek noteikta atbilstoši EN 60745.	
svārstību emisijas vērtība a_h / Nedrošība K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ UZMANĪBU!

Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 60745 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītais vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis attēlo ierīces galvenos izmantošanas veidus. Tomēr, ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem, ar citu papildaprīkojumu vai nepareizi apkalpota, vibrācijas un trokšņa emisija var atšķirties. Tas var ievērojami paaugstināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes līmeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.

⚠ UZMANĪBU! Izlasiet visu drošības instrukciju un lietošanas pamācību klāt. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

PRESES IERĪCES DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Jāizmanto aizsargaprīkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģērbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslīdīga materiāla, ķiveri un ausu aizsargus.

Nekad neturiet pirkstus vai citu ķermeņa daļu cilindra un spīļu darba zonā.

Presēšanas laikā neturiet ciet ar rokām spīļu sviras.

Presēšanas instrumentus un presēšanas iekārtas drīkst izmantot tikai profesionāļi!

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudīt, vai presēšanas instrumentam un presēšanas iekārtai nav radušās plaisas vai citi nolietojuma rezultātā radušies bojājumi.

Izmantot tikai tādus presēšanas instrumentus un presēšanas iekārtas, kas ir tehniski nevainojamā stāvoklī.

Bojājumu rašanās gadījumā nekavējoties nodot rīku labošanai specializētā servisā.

Iekārtu drīkst izmantot tikai tad, kad tajā ir uzstādītas presēšanas spīles.

Ja presēšans laikā rodas kādi traucējumi, nekavējoties nospiediet avārijas slēdzi un atlaidiet IESLĒGŠANAS slēdzi. Atveras ventīlis atveras un virzulis atgriežas sākuma pozīcijā.

Obligāti veikt iekārtas apkopi un stingri ievērot apkopes intervālus.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Izmantot tikai attiecīgajai sistēmai piemērotus presējamos uzgaļus un tiem piemērotās presēšanas spīles.

Informāciju par attiecīgo uzgaļu vai cauruļu apstrādi skatīt sistēmas ražotāja nodrošinātajā dokumentācijā.

Pārbaudiet, vai presējamā uzgaļa nominālais izmērs atbilst presēšanas spīļu nominālajam izmēram.

Pēc veiksmīgas presēšanas veikšanas pārliecināties, lai presēšanas spīles būtu pilnībā aizvērušās.

Ja caurules savienot nav izdevies, tad tas ir jāveic atkārtoti un ar jaunu uzgali.

Pēc sistēmas uzstādīšanas darbu pabeigšanas ar atbilstošā pārbaudes materiāla palīdzību pārliecinieties, vai sistēma ir hermētiska.

Presēšanas iekārta nav paredzēta ilglaicīgai darbībai. Pēc 30 minūšu nepārtrauktas darbības iekārtā ir jāizslēdz vismaz uz 15 minūtēm, lai tā varētu atdzist.

UZMANĪBU! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķimikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

Akumulātorus un lādētājus nedrīkst taisīt vaļā un tie jāuzglabā sausās telpās.

M18 sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar M18 sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Presēšanas iekārtu drīkst izmantot tikai tādu cauruļu un uzgaļu presēšanai, kuru apstrādei ir paredzētas attiecīgās presēšanas spīles.

Presēšanas iekārta ir paredzēta izmantošanai kopā tikai ar attiecīgajai iekārtai paredzētajām presēšanas spīlēm, kuras ir apstiprinājis Milwaukee kopā ar uzstādāmās sistēmas ražotāju.

Izmantojiet ražojumu tikai tam paredzētajiem mērķiem.

PĀRĒJIE RISKI

Arī, pareizi lietojot ierīci, nav iespējams izslēgt pilnīgi visus riskus. Lietojot ierīci, var rasties šāds apdraudējums, kam lietotājam jāpievērš īpaša uzmanība:

- Vibrācijas radītas traumas.Turiet ierīci aiz tam paredzētajiem rokturiem un ierobežojiet darba un ekspozīcijas laiku.
- Troksnis var bojāt dzirdi.Lietojiet dzirdes aizsargierīces un ierobežojiet ekspozīcijas laiku.
- Netīrumu daļiņas var traumēt acis.Vienmēr valkājiet aizsargbrilles, stingras, garas bikses, cimdus un stingrus apavus.
- Indīgu putekļu ieelpošana.

NORĀDĪJUMI LITIJA JONU AKUMULATORIEM

Litija jonu akumulatoru lietošana

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas:

uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27° C un sausā vietā.

Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%.

Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

Litija jonu akumulatoru aizsardzība pret pārslodzi

Akumulatoru pārslogojuma gadījumos, esot ļoti lielam elektroenerģijas patēriņam, piem., ārkārtīgi augsts griezes moments, pēkšņa apstāšanās vai īssavienojums, elektriskais darbarīks 5 sekundes vibrē, uzlādes indikators mirgo, un elektriskais darbarīks pats izslēdzas.

Lai to atkal ieslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas pogu un tad to ieslēdziet no jauna. Esot ārkārtīgi augstam noslogojumam, akumulators sakarst pārāk daudz. Šādā gadījumā visas uzlādes indikatora lampiņas mirgo tik ilgi, kamēr akumulators ir atdzisis. Darbu varat turpināt, kad uzlādes indikators vairs nedeg.

Litija jonu akumulatoru transportēšana

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.

Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.

Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt. Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt. Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

DARBA NORĀDĪJUMI

M profilam 108 mm nepieciešama dubultā gofrēšana!

1. Nospiediet ar: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Nospiediet ar: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

TĪRĪŠANA

Notīriet putekļus un gružus no atverēm. Uzturiet rokturi tīru, sausu un bez eļļas vai smērvielu piesārņojuma. Izmantojiet tīrīšanai tikai maigas ziepes un mitru drānu, jo daži tīrīšanas līdzekļi un šķīdinātāji kaitē plastmasai un citām izolētām daļām. Daži no tiem ir benzīns, terpentīns, lakas šķīdinātājs, krāsas šķīdinātājs, hlorēti tīrīšanas šķīdumi, amonjaks un saimniecības tīrīšanas līdzekļi, kas satur amonjaku. Nekad neizmantojiet degošus vai uzliesmojošus šķīdinātājus instrumentu tuvumā.

APKOPE

Pārbaudīt, vai presēšans spīles un presēšanas cilindri kustās viegli un bez traucējumiem.

Pēc darbu beigām notīriet un ieeļļojiet piespiedējrullīšus, fiksācijas tapas un piespiedējžokļus.

Apkopes darbus un remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti specializētie servisi.

Iekārtā atrodas hidrauliskā eļļa, kas rada draudus gruntsūdeņiem. Nekontrolēta eļļas noplūde vai nekompetenta tās iznīcināšana ir sodāma.

Uz iekārtas ir norādīts nākamās apkopes datums. Apkope ir jāveic ne retāk kā reizi divos gados vai vēlākais brīdī, kad par to ziņo LED signāllampiņa.

Nolietotie presēšanas instrumenti ir jānomaina.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Gaismas diode	Cēlonis	Risinājums
Mirgo zaļā gaismas diode	Akumulators nav pietiekami uzlādēts, lai pabeigtu presēšanas darbību.	Uzlādējiet akumulatoru.
Mirgo sarkanā gaismas diode	Ierīce nav darba temperatūras diapazonā.	Novietojiet ierīci darba temperatūras diapazonā (-10 ° C līdz 50 ° C)
Deg sarkanā gaismas diode	Ierīces vaina	Atkārtota darbība. Ja sarkanā gaismas diode joprojām nedeg, nogādājiet instrumentu, lādētāju un akumulatoru MILWAUKEE servisa centrā remontam.
Zaļā un sarkanā gaismas diode mirgo pārmaiņus	Nepieciešams serviss	Atgrieziet instrumentu, lādētāju un akumulatoru MILWAUKEE apkopes centrā.

SIMBOLI

	Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.
	UZMANĪBU! BĪSTAMI!
	Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.
	Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.
	UZMANĪBU! atpakaļ atmestajām sagataves daļām
	Uzmanību! Pastāv drauds saspiest ķermeņa daļas.
	Apkopes uzlīme.
	Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.
	Elektriskus aparātus, baterijas/akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Elektriski aparāti un akumulatori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai. Jautājiet vietējā iestādē vai savam specializētajam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.
V	Voltāža
⎓	Līdzstrāva
CE	Eiropas atbilstības zīme
UK CA	Lielbritānijas atbilstības zīme
001	Ukrainas atbilstības zīme
EAC	Eirāzijas atbilstības zīme

TECHNINIAI DUOMENYS	M18 BLHPTXL
Konstrukcija	Presavimo replės
Produkto numeris	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Keičiamo akumuliatoriaus įtampa	18 V ⎓
Tiekiamas galingumas	450 W
presavimo jėga	32 kN
Spaudai:	
Ø Varis ir nerūdijantis	100 mm
Ø Geležinis vamzdis ir nerūdijantis	50 mm
Ø Juodojo geležies vamzdis	50 mm
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Svoris (tik įrankis)	3,21 kg
Rekomenduojama aplinkos temperatūra eksploatuojant	-18 ... +50 °C
Rekomenduojami akumuliatoriai	M18B...; M18HB...
Rekomenduojami įkrovikliai	M12-18...; M1418C6
Informacija apie keliamą triukšmą: Vertės matuotos pagal EN 60745. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	
Garso slėgio lygis / Paklaida K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Garso galios lygis / Paklaida K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Nešioti klausos apsaugines priemones!	
Informacija apie vibraciją: Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 60745.	
Vibravimų emisijos reikšmė a_h / Paklaida K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ DĖMESIO!

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 60745, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka įrankio taikymą. Jei įrankis naudojamas kitokiais tikslais, kartu su kitokiais priedais ar netinkamai prižiūrimas, bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės gali skirtis. Tai gali žymiai padidinti poveikio lygį viso darbo metu.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltai, organizuoti darbo modelius.

⚠ DĖMESIO! Perskaitykite visas saugumo pastabas ir nurodymus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

PRESAVIMO PRIETAISO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduotina dėvėti apsaugines priemones: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines pirštines, kietus batus neslidžiais padais, šalmą ir klausos apsaugos priemones.

Pirštų arba kitų kūno dalių nelaikykite cilindro arba preso spaustuvo darbo zonoje.

Presavimo metu spaustuvo svirties nelaikykite rankomis.

Presavimo įrankius ir prietaisus naudoti gali tik kvalifikuoti specialistai.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar presavimo įrankiai ir prietaisai nėra įtrūkę arba kitaip susidėvėję.

Naudokite tik techniškai nepriekaištingos būklės presavimo įrankius ir prietaisus.

Remontuoti pažeidimus nedelsdami paveskite įgaliotoms dirbtuvėms.

Prietaisą naudoti galima tik su įstatytu presavimo spaustuvu.

Esant gedimui, presavimo proceso metu nedelsdami nuspauskite pavojaus mygtuką ir atleiskite įjungimo jungiklį. Atsidaro vožtuvas ir stūmoklis grįžta į pradinę padėtį.

Būtina vykdyti techninę priežiūrą ir laikytis jos atlikimo intervalų.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Naudokite tik su sistema suderintus presavimo atvamzdžius ir pagal juos sukonstruotus presavimo spaustuvus.

Atvamzdžių arba vamzdžių apdirbimo ir montavimo instrukcijas rasite sistemos tiekėjo dokumentuose.

Patikrinkite, ar presavimo atvamzdžio nominaliosios vertės atitinka presavimo spaustuvo nominaliąsias vertes.

Pabaigę presavimą atkreipkite dėmesį, kad presavimo spaustuvas būtų visiškai uždarytas.

Neteisingas vamzdžių jungtis dar kartą supresuokite naudodami naują atvamzdį.

Pabaigę įrengimo darbus vamzdžių sistemos sandarumą patikrinkite naudodami atitinkamas patikros priemones.

Presavimo prietaiso negalima naudoti be pertraukų. Po 30 minučių naudojimo privaloma padaryti mažiausiai 15 minučių pertrauką, kad prietaisas atvėstų.

DĖMESIO! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, nekiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Keičiamus M18 sistemos akumuliatorius kraukite tik „M18“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumuliatorių.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Presavimo prietaisus ir spaustuvus galima naudoti tik vamzdžių ir atvamzdžių presavimui, kuriems yra numatyti atitinkami presavimo spaustuvai.

Presavimo prietaisai yra skirti naudoti tik kartu su presavimo spaustuvais, kurių atitiktį su sistemos tiekėju deklaruoja „Milwaukee“.

Nenaudokite gaminio kitaip, nei nurodytas naudojimas pagal paskirtį.

KITI PAVOJAI

Net ir tinkamai naudojant įrenginį neįmanoma apsisaugoti nuo visų liekamųjų rizikų. Naudojant įrenginį gali kilti šie pavojai, į kuriuos naudotojui ypač svarbu atkreipti dėmesį:

- Vibracijos sukeliami sužalojimai.Įrenginį laikykite už tam skirtų rankenų ir apribokite darbo bei ekspozicijos trukmę.
- Dėl triukšmo gali būti pažeista klausa.Naudokite klausos organų apsaugos priemones ir apribokite ekspozicijos trukmę.
- Nešvarumų dalelių sukeliami akių sužalojimai.Visuomet būkite su apsauginiais akiniais, mūvėkite tvirtas ilgas kelnes, pirštines ir avėkite tvirtus apsauginius batus.
- Nuodingų dulkių įkvėpimas.

NURODYMAI DĖL LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAUS

Ličio jonų akumuliatoriaus naudojimas

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas:

bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai.

Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%.

Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

Ličio jonų akumuliatoriaus apsauga nuo perkrovos

Esant akumuliatoriaus perkrovai dėl pernelyg didelio srovės suvartojimo, pvz.: itin didelių apsukų, staigaus sustabdymo ar trumpojo jungimo, elektrinis įrankis vibruoja 5 sekundes, signalinis įkrovos rodmuo pradeda mirksėti ir elektrinis įrankis automatiškai išsijungia.

Norint įrankį pakartotinai įjungti, reikia atleisti jungiklį ir vėl jį įjungti. Esant ekstremalioms apkrovoms akumuliatorius per stipriai įkaista. Tokiu atveju visos įkrovos lemputės mirksi taip ilgai, kol akumuliatorius atvėsta. Užgesus įkrovos rodmenims įrankiu galima naudotis toliau.

Ličio jonų akumuliatorių pervežimas

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.

Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.

Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuotės viduje neslidinėtų. Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumuliatorius. Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

DARBO NUORODOS

108 mm M profiliui būtinas dvigubas apspaudimas!

1. Spauskite su: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Spauskite su: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

VALYMAS

Nuvalykite dulkes ir atlaužas nuo atvirų angų. Laikykite rankeną švarią ir sausą, be alyvos ar tepalų. Valymui naudokite tik švelnų muilą ar drėgną skudurėlį, nes kai kurios valymo priemonės yra netinkamos plastikinėms ir kitoms izoliuotoms dalims. Kai kurios jų yra benzinas, terpentinas, lako skiediklis, dažų skiediklis, valikliai, kurių sudėtyje yra chloro, amoniakas ir buitiniai plovikliai, kurių sudėtyje yra amoniako. Niekada nenaudokite degių ar lengvai įsiliepsnojančių skysčių prie įrankių.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Patikrinkite, ar lengvai juda presavimo spaustuvas ir ritinėliai.

Baigę darbus, išvalykite ir sutepkite suspaudimo ritinėlius, fiksavimo kaiščius ir suspaudimo trinkeles.

Techninės priežiūros ir remonto darbus gali atlikti tik įgaliotos specialios dirbtuvės.

Prietaise yra hidraulinės alyvos, kuri kelia pavojų gruntiniams vandenims. Už jos išleidimą arba netinkamą utilizavimą gresia bauda.

Ant presavimo prietaiso yra nurodomas kitos techninės priežiūros terminas. Techninę priežiūrą būtina atlikti kas 2 metus arba ne vėliau, negu apie tai informuoja LED rodmuo.

Pakeiskite susidėvėjusius presavimo įrankius.

Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS

LED	Priežastis	Sprendimas
Mirksi žalia LED lemputė	Baterija nėra pakankama įkrauta, todėl neįmanoma atlikti spaudimo operacijos.	Įkraukite bateriją.
Mirksi raudona LED lemputė	Prietaisas yra už darbinės temperatūros diapazono ribų.	Užtikrinkite, kad prietaisas būtų naudojamas darbinės temperatūros diapazone (nuo -10 °C iki 50 °C)
Šviečia raudona LED lemputė	Prietaisas sugedo	Pabadykite dar kartą įjungti prietaisą. Jei raudona LED lemputė vis dar šviestų, grąžinkite įrankį, įkroviklį ir baterijos bloką suremontuoti MILWAUKEE techninės priežiūros tarnybai.
Pakaitomis mirksi žalia ir raudona LED lemputės	Reikia atlikti techninį aptarnavimą	Grąžinkite įrankį, įkroviklį ir baterijos bloką MILWAUKEE techninės priežiūros tarnybai, kuri atliks techninę priežiūrą.

SIMBOLIAI

	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!
	Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.
	Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.
	DĖMESIO! skrendančių dalių
	Įspėjimas! Suspaudimo pavojus
	Techninės priežiūros lipdukas
	Priedas – neįeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento.
	Elektros prietaisų, baterijų/akumuliatorių šalinti kartu su buitinėmis atliekomis negalima. Elektros prietaisus ir akumuliatorius reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdirbimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu. Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdirbimo ir surinkimo centrus.
V	Įtampa
⎓	Nuolatinė srovė
CE	Europos atitikties ženklas
UK CA	Britanijos atitikties ženklas
001	Ukrainos atitikties ženklas
EAC	Eurazijos atitikties ženklas

TEHNILISED ANDMED	M18 BLHPTXL
Konstruktsioon	Presspihid
Tootmisnumber	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Vahetatava aku pinge	18 V ⎓
Võimsustarve	450 W
surujõud	32 kN
Tugistruktuurid:	
Ø Vask ja roostevaba	100 mm
Ø Raudtoru ja roostevaba	50 mm
Ø Kattekihita rauast toru	50 mm
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Mass (üksnes tööriist)	3,21 kg
Soovituslik keskkonna temperatuur töötamiseks	-18 ... +50 °C
Soovituslikud akupakid	M18B...; M18HB...
Soovituslik laadija	M12-18...; M1418C6
Müra andmed: Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 60745. Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:	
Helirõhutase / Määramatus K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Helivõimsuse tase / Määramatus K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Kandke kaitseks kõrvaklappe!	
Vibratsiooni andmed: Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsummmõõdetud EN 60745 järgi.	
Vibratsiooni emissiooni väärtus a_h / Määramatus K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ TÄHELEPANU!

Sellel teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 60745 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutad tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Deklareeritud vibratsiooni- ja müratase puudutab tööriista põhikasutust. Kui tööriista kasutatakse muuks otstarbeks, teistsuguste tarvikutega või tööriista hooldatakse halvasti, võivad vibratsioon ja müraemissioon erineda. See võib kokkupuutetaset kogu tööajal oluliselt suurendada.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatori kaitsmiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

⚠ TÄHELEPANU! Lugege kõik ohutusnõuanded ja juhendid läbi. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

PRESSSEADME OHUTUSHOIATUSED

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitseriietusena soovitatakse kasutada tolmumaski kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalanõusid, kiivrit ja kuulmisteede kaitset.

Ärge pange kunagi sõrmi või muid kehaosi silindri ja pressimispõskede tööpiirkonda.

Ärge hoidke põskede hooba pressimisprotseduuri ajal kätega kinni.

Pressimistööriistu ja pressimisseadmeid tohib kasutada üksnes spetsialist.

Kontrollige pressimistööriistad ja pressimisseadmed iga kord enne kasutamist pragude ning muude kulumisnähtuste suhtes üle.

Kasutage ainult tehniliselt laitmatus seisundis pressimistööriistu ja pressimisseadmeid.

Laske kahjustused kohe volitatud oskustöökojas remontida.

Seadet tohib kasutada ainult sissepandud pressimispõsega.

Vajutage pressimisprotseduuri ajal esinevate rikete korral kohe ohulülitit ja laske SISSE-lüliti lahti. Ventiil avaneb ja kolb liigub lähteasendisse tagasi.

Pidage hooldusest ja hooldusintervallidest kohustuslikult kinni.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Kasutage ainult süsteemile sobivaid pressliitmikke ja nende jaoks ettenähtud pressimispõski.

Leidke liitmiku või torude töötlus- ja montaažijuhised süsteemi pakkuja kasutusjuhendist.

Kontrollige, kas pressliitmiku nimimõõt vastab pressimispõse nimimõõdule.

Pidage pressimise lõpetamisel silmas, kas pressimispõsk on täielikult suletud.

Ebakorrektsed toruühendused tuleb uue liitmikuga veel kord kokku pressida.

Kontrollige pärast torusüsteemi installatsioonitööde lõpetamist vastavalt sobivate kontrollimisvahenditega tihedust.

Pressimisseade ei sobi püsikäituseks. Pärast 30-minutilist katkematut käitamist tuleb teha vähemalt lühike 15-minutiline vaheaeg, et seade saaks maha jahtuda.

TÄHELEPANU! Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Laadige süsteemi M18 vahetatavaid akusid ainult süsteemi M18 laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Pressimisseadmeid ja pressimispõski tohib kasutada eranditult torude ning liitmike pressimiseks, mille jaoks on ette nähtud vastavad pressimispõsed.

Pressimisseadmed on ette nähtud kasutamiseks eranditult pressimispõskedega, mis on Milwaukee poolt pärast süsteemi pakkujaga kooskõlastamist sobivatena deklareeritud.

Ärge kasutage toodet viisidel, mida ei ole toodud kasutusotstarbe peatükis.

JÄÄKOHUD

Jääkohud ei ole välistatud ka otstarbekohase kasutamise korral. Kasutamisel võivad tekkida järgmised ohud, millele kasutaja peab erilist tähelepanu pöörama:

- Vibratsioonist põhjustatud vigastused.Hoidke seadet selleks ette nähtud käepidemetest ja piirake töö- ning toimeaega.
- Mürasaaste võib põhjustada kuulmekahjustusi.Kandke kuulmekaitset ja piirake toimeaega.
- Mustuseosakestest põhjustatud silmavigastused.Kandke alati kaitseprille, vastupidavaid pikki pükse, kindaid ning tugevaid jalatseid.
- Mürgiste tolmude sissehingamine

LIITIUMIOONAKUDE JUHISED

Liitiumioonakude kasutus

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.

Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.

Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

Liitiumioonakude ülekoormuskaitse

Aku ülekoormamisel kõrge voolutarbimisega, nt puuri blokeerumisel, lühise tekkimisel või ülikõrgetel pööretel, vibreerib elektritööriist 5 sekundit, laadimistuli vilgub ja tööriist lülitub automaatselt välja.

Uuesti sisse lülitamiseks tuleb päästik esmalt vabastada ning seejärel uuesti alla suruda. Ülisuurel koormusel võib aku kuumeneda kõrgete temperatuurideni. Sellisel juhul vilguvad kõik laadimistulukesed kuni aku jahtumiseni. Peale laadimistulukeste kustumist võite tööd jätkata.

Liitiumioonakude transportimine

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.

Liitiumioonakude kommertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.

Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda. Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada. Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

TÖÖJUHISED

108 mm M-profiili jaoks on vajalik kahekordne pressimine!

1. Pressimisvahend: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Pressimisvahend: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

PUHASTAMINE

Eemaldage avadest tolm ja mustus. Hoidke käepide puhtana, kuivana ning õli- ja määrdevabana. Kasutage puhastamiseks õrna seepi ja niisket lappi, sest teatud ained ja lahustid võivad plasti ja muid isoleeritud osi kahjustada. Sellised ained on näiteks bensiin, tärpentin, lahjendid, kloori sisaldavad puhastuslahused, ammoniaak ja ammoniaaki sisaldavad majapidamispuhastusvahendid. Ärge kasutage tööriistade läheduses tuleohtlikke ega süttivaid lahusteid.

HOOLDUS

Kontrollige pressimispõskede ja pressimisrullide kerget liikuvust.

Pärast tööde lõppu puhastage ja määrige pressimisrullid, lukustussõrmed ja pressimispakid.

Hooldus- ja remonditöid tohivad teostada üksnes volitatud oskustöökojad.

Seade sisaldab hüdraulikaõli, mis kujutab endast ohtu põhjaveele. Kontrollimatu väljalaskmine või asjatundmatu utiliseerimine on karistatav.

Pressimisseadmel on esitatud järgmine hooldus. Mainitud hooldus tuleb läbi viia vähemalt iga 2 aasta tagant või hiljemalt siis, kui LED-näidik sellest märku annab.

Vahetage kulunud pressimistööriistad välja.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva numbri. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

TÕRKEOTSING

LED-lamp	Põhjus	Lahendus
Vilkuv roheline LED	Aku ei ole pressimise lõpule viimiseks piisavalt laetud.	Laadige akut.
Vilkuv punane LED	Seade ei ole töötemperatuuril.	Seade tuleb viia töö-temperatuurile (-10 °C kuni 50 °C)
Põleb punane LED	Seadme viga	Proovige seade uuesti tööle panna. Kui punane LED jääb põlema, viige tööriist, laadija ja akupakk parandamiseks MIL-WAUKEE teenindusse.
Roheline ja punane LED vilguvad vaheldumisi	Seade vajab hooldust	Viige tööriist, laadija ja akupakk paranda-miseks MILWAUKEE teenindusse.

SÜMBOLID

	Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.
	ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!
	Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
	Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.
	TÄHELEPANU! töödeldava eseme küljest tükkide eemalepaiskumine
	Hoiatus! Muljumisoht
	Hooldusklleeps
	Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.
	Elektriseadmeid, patareisid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvaldada keskkonnasõbralikul moel töötlemiskeskusesse. Küsige infot jäätmekäitlusjaamade ja kogumispunktide kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest.
V	Voltaaž
	Alalisvool
CE	Euroopa vastavusmärk
UK CA	Ühendkuningriigi vastavusmärk
001	Ukraina vastavusmärk
EAC	Euraasia vastavusmärk

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	M18 BLHPTXL
Модель	прессовки
Серийный номер изделия	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Вольтаж аккумулятора	18 V ⎓
Потребляемая мощность	450 W
Номинальное усилие	32 kN
Область применения пресса:	
Ø Медь и нержавеющая сталь	100 mm
Ø Железная труба и нержавеющая сталь	50 mm
Ø Труба из черной листовой стали	50 mm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Масса (только инструмент)	3,21 kg
Температура окружающей среды, рекомендованная для эксплуатации	-18 ... +50 °C
Рекомендованные аккумуляторные блоки	M18B...; M18HB...
Рекомендованные зарядные устройства	M12-18...; M1418C6
Информация по шумам: Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60745. Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:	
Уровень звукового давления / Небезопасность K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Уровень звуковой мощности / Небезопасность K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.	
Информация по вибрации: Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745.	
Значение вибрационной эмиссии a_h / Небезопасность K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ ВНИМАНИЕ!

Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 60745 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанные значения вибрации и шумового излучения действительны для основных областей применения инструмента. Однако если инструмент используется в других областях применения или с другими принадлежностями либо проходит ненадлежащее обслуживание, значения вибрации и шумового излучения могут отличаться. Это может существенно увеличить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.

Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

⚠ ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по безопасности и инструкциями Упущения, допущенные при не соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут сталь причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ПРИЖИМНЫМ УСТРОЙСТВОМ

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Не допускайте попадания пальцев или других частей тела в рабочую зону цилиндра и пресс-колодок!

Во время процесса прессования не держите руками рычаги колодок.

К использованию пресс-форм и прессовочных устройств допускаются только специалисты.

Перед каждым применением проверять пресс-формы и прессовочные устройства на наличие трещин и прочих признаков износа.

Использовать только пресс-формы и прессовочные устройства, находящиеся в безупречном техническом состоянии.

Повреждения должны незамедлительно устраняться в сертифицированном сервисном центре.

Допускается использовать устройство только с применением пресс-колодки.

При возникновении неисправностей во время процесса прессования незамедлительно нажать аварийный выключатель и отпустить кнопку включения. Клапан откроется, а поршень вернется в исходное положение.

Строго соблюдать указания по техобслуживанию и его интервалам.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Использовать только соответствующие системе пресс-фитинги и подходящие для них пресс-колодки.

Соблюдайте указания по обработке и монтажу фитингов и труб, приведенные в документации поставщика системы.

Проверьте, чтобы номинальный внутренний диаметр пресс-фитинга соответствовал номинальному внутреннему диаметру пресс-колодки.

По завершении запрессовки проконтролируйте, чтобы пресс-колодка была полностью закрыта.

Неправильно выполненные соединения труб необходимо повторно запрессовать с использованием нового фитинга.

Проверьте на герметичность систему труб после окончания монтажных работ при помощи соответствующих надлежащих средств контроля.

Прессовочное устройство не рассчитано на непрерывную эксплуатацию. Через 30 минут непрерывной эксплуатации необходимо сделать короткий перерыв не менее чем на 15 минут, чтобы устройство остыло.

ВНИМАНИЕ! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Для зарядки аккумуляторов модели M18 используйте только зарядным устройством M18. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Прессовочные устройства и пресс-колодки допускается использовать исключительно для запрессовки труб и фитингов, для которых предусмотрены соответствующие пресс-колодки.

Прессовочные устройства предназначены исключительно для использования пресс-колодок, которые признаны пригодными компанией Milwaukee по согласованию с поставщиком системы.

Не используйте этот продукт для любой другой цели; используйте его только по указанному целевому назначению.

ОСТАТОЧНЫЕ ОПАСНОСТИ

Даже при надлежащем использовании нельзя исключить все остаточные риски. При использовании могут возникнуть такие опасности, на которые пользователь должен обратить особое внимание:

- Травмы вследствие вибрации.Держите прибор за предусмотренные для этого рукоятки и ограничивайте время работы и экспозиции.
- Шумовое воздействие может привести к повреждению слуха.Носите защитные наушники и ограничивайте продолжительность экспозиции.
- Травмы глаз, вызванные частицами загрязнений.Всегда надевайте защитные очки, плотные длинные брюки, рукавицы и прочную обувь.
- Вдыхание ядовитой пыли.

УКАЗАНИЯ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Использование литий-ионных аккумуляторов

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:

Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте.

Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.

Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

Защита литий-ионных аккумуляторов от перегрузки

В случае перегрузки аккумулятора по причине слишком большого потребления электроэнергии, при экстремально большом крутящем моменте, внезапной остановке или коротком замыкании, электроприбор вибрирует в течение 5 секунд, загорается индикатор заряда аккумулятора и электроприбор автоматически выключается. ть работу.

Для повторного включения следует отжать кнопку включения и потом снова включить. При слишком высоких нагрузках аккумулятор перегревается. В этом случае загораются все лампы индикатора заряда аккумулятора. Когда аккумулятор остынет и лампы погаснут – можно продолжа

Транспортировка литий-ионных аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.

При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.

Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки. Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена. За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ

Для профиля M 108 мм необходимо использовать двойной обжим!

1. Обжим с помощью: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Обжим с помощью: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

СТИРКА

Очищайте отверстия от пыли и грязи. Ручка должна быть чистой и сухой, без масла или смазки. Для очищения используйте только мягкий мыльный раствор и мягкую ткань, поскольку некоторые чистящие средства и растворители могут повредить пластиковые и другие изолированные детали. Среди прочего, к ним относятся бензин, скипидар, растворитель для лака, растворитель для краски, хлорсодержащие чистящие средства, аммиак и бытовые чистящие средства, содержащие аммиак. Ни в коем случае не используйте воспламеняющиеся или взрывоопасные растворители вблизи инструментов.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Проверить пресс-колодки и нажимные ролики на легкость хода.

По окончании работы произведите очистку и смазку нажимных роликов, фиксирующих болтов и прессовальных тисков.

Работы по техобслуживанию и ремонту могут производиться только в сертифицированных сервисных центрах.

В устройстве содержится гидравлическое масло, представляющее опасность для грунтовых вод. Неконтролируемый слив или ненадлежащая утилизация наказывается штрафом.

На прессовочном устройстве указывается срок следующего техобслуживания. Техобслуживание должно производиться не реже чем раз в два года или не позднее, чем об этом просигнализирует светодиодный индикатор.

Заменять изношенные прессовочные устройства.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Светодиод	Причина	Решение
Зеленый светодиод мигает	Аккумулятор недостаточно заряжен для выполнения операции прессования.	Зарядите аккумулятор.
Красный светодиод мигает	Устройство находится вне рабочего диапазона температур.	Приведите устройство в рабочий диапазон температур (от -10 °C до 50 °C).
Красный светодиод горит	Неисправность устройства	Повторите операцию. Если красный светодиод продолжает гореть, верните инструмент, зарядное устройство и аккумулятор в сервисный центр MILWAUKEE для ремонта.
Зеленый и красный светодиоды поочередно мигают	Требуется обслуживание	Верните инструмент, зарядное устройство и аккумулятор в сервисный центр MILWAUKEE для обслуживания.

СИМВОЛЫ

	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.
	ВНИМАНИЕ! Опасность получения травм из-за разлетающихся обломков
	Предупреждение! Опасность защемления
	Наклейка с данными о ТО
	Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.
	Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.
V	Напряжение
⎓	Постоянный ток
CE	Европейский знак соответствия
UK CA	Британский знак соответствия
001	Украинский знак соответствия
EAC	Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

	M18 BLHPTXL
Тип	Пресоващи клещи
Производствен номер	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Напрежение на акумулатора	18 V ⎓
Консумирана мощност	450 W
сила на пресоване	32 kN
Прес пространство:	
Ø Мед и неръждаема стомана	100 mm
Ø Желязна тръба и неръждаема стомана	50 mm
Ø Тръба от сив чугун	50 mm
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Тегло (само на инструмента)	3,21 kg
Препоръчителна температура на околната среда при експлоатация	-18 ... +50 °C
Препоръчителни акумулаторни батерии	M18B...; M18HB...
Препоръчителни зарядни устройства	M12-18...; M1418C6
Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 60745. Оцененото с A ниво на шума на уреда е съответно:	
Равнище на звуковото налягане / Несигурност K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Равнище на мощността на звука / Несигурност K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Да се носи предпазно средство за слуха!	
Информация за вибрациите: Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745.	
Стойност на емисии на вибрациите a_h / Несигурност K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 60745, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете указанията за безопасност и съветите. Пропуски при спазването на указанията и на инструкциите за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания и инструкции за безопасност за бъдещето.

ПРЕСА – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Никога не дръжте пръстите си или други части на тялото в работната зона на цилиндъра и на прес челюстите.

Никога не дръжте с ръце лоста на челюстите по време на процеса на пресоване.

Инструментите и уредите за пресоване трябва да се използват само от обучени служители.

Преди всяка употреба проверявайте инструментите и уредите за пресоване за пукнатини и други белези на износване.

Инструментите и уредите за пресоване следва да се използват само в безупречно техническо състояние.

Отстранете повредите незабавно в оторизиран специализиран сервиз.

Уредът може да се използва само с поставена прес челюст.

При смущения по време на процеса на пресоване, веднага включете превключвателя при опасност и пуснете превключвателя ВКЛ. Клапанът се отваря и буталото се връща в изходна позиция.

Спазвайте стриктно времето за и интервалите на поддръжка.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Използвайте само предназначени за системата прес фитинги, както и подходящите за тях прес челюсти.

От документацията на производителя на системата вземете указанията за обработка и монтаж за фитинги и тръби.

Проверете, дали номиналният вътрешен диаметър на прес фитинга съвпада с номиналния вътрешен диаметър на прес челюстта.

След извършено пресоване обърнете внимание, дали прес челюстта е напълно затворена.

Неправилно свързаните тръбни съединения следва да бъдат пресовани още веднъж с нов фитинг.

След приключване на инсталационните работи тръбната система следва да се провери за уплътненост със съответните средства за проверка.

Пресоващият уред не е подходящ за продължителна употреба. След 30 минути непрекъсната употреба трябва да бъде направена кратка пауза от минимум 15 минути, за да може уредът да се охлади.

ВНИМАНИЕ! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Уредите и челюстите за пресоване следва да бъдат използвани изключително за пресоване на тръби и фитинги, за които са предвидени съответните прес челюсти.

Уредите за пресоване са предвидени изключително за употреба на прес челюсти, които са обявени от Milwaukee за подходящи в съответствие с производителя на системата.

Не използвайте уреда по различен от описаните в предназначението начини.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Дори при правилна употреба, остатъчните рискове не могат да бъдат изключени. При използване могат да възникнат следните опасности, за които обслужващият трябва да внимава:

- Наранявания, причинени от вибрации.Дръжте уреда за предвидените за целта ръкохватки и ограничавайте времето на работа и експозиция.
- Шумовото натоварване може да причини слухови увреждания. Носете защита за слуха и ограничете продължителността на експозицията.
- Наранявания на очите, причинени от замърсяващи частици. Винаги носете предпазни очила, здрави дълги панталони, ръкавици и стабилни обувки.
- Вдишване на отровни прахове.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йоннни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:

съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място.

Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.

Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

При претоварване на батерията вследствие на голямо потребление на енергия, например изключително високи въртящи моменти, , внезапно спиране или късо съединение, електрическият инструмент вибрира в продължение на 5 секунди, мига индикаторът за зареждане и електрическият инструмент се изключва сам.

За да го включите повторно, освободете превключвателя и след това включете уреда. При екстремни натоварвания батерията се нагрява значително. В този случай всички светлини на индикатора за зареждане мигат дотогава, докато батерията се охлади. След изгасване на индикатора за зареждане можете да продължите работата с уреда.

Превоз на литиево-йонни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.

Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.

Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката. Не превозвайте повредени батерии или такива с течове. Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

За профил M 108 мм се изисква двойно кримпване!

1. Кримпнете с: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Кримпнете с: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте отворите от прах и отломки. Дръжте ръкохватката чиста, суха и незацапана с масло или смазка. За почистване използвайте единствено мек сапун и парцал, тъй като някои почистващи вещества и разтворители увреждат пластмасата и други изолирани части. Някои от тези вещества са бензин, терпентин, разредител за лак, разредител за боя, разтвори за почистване на хлорна основа, амоняк и съдържащи амоняк домакински препарати. Никога не използвайте възпламеними или запалителни разтворители в близост до инструментите.

ПОДДРЪЖКА

Проверете лекото движение на прес челюстите и на прес ролките.

След приключване на работа почиствайте и смазвайте притискащите ролки, блокиращите болтове и режещите челюсти.

Свързаните с ремонт и поддръжка работи следва да се извършват само от оторизирани специализирани сервизи.

Уредът съдържа хидравлично масло, което представлява опасност за подпочвените води. Неконтролираното му изпускане или неправомерно изхвърляне като отпадък се наказва от закона.

Върху уреда за пресоване е посочена датата за следващата поддръжка. Тази поддръжка трябва да бъде извършвана минимум на всеки две години или най-късно, когато за това сигнализира LED-индикаторът.

Заменете износените инструменти за пресоване.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и номер върху заводската табелка.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Светодиод	Причина	Решение
Мига зеленият светодиод	Зарядът на батерията не е достатъчен за извършване на операция по кримпване.	Заредете батерията.
Мига червеният светодиод	Температурата на инструмента не е в допустимия работен диапазон.	Променете температурата на уреда до допустимия работен диапазон (-10°C до 50°C).
Свети червеният светодиод	Неизправност на устройството	Повторете операцията. Ако червеният светодиод не угасва, занесете инструмента, зарядното устройство и батерията в сервизен център на MILWAUKEE за ремонт.
Зеленият и червеният светодиод мигат последователно	Необходимо е сервизно обслужване	Занесете инструмента, зарядното и батерията в сервизен център на MILWAUKEE за обслужване.

СИМВОЛИ

	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ
	Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.
	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	ВНИМАНИЕ! Предупреждение за отхвърлени предмети
	Предупреждение! Опасност от смачкване
	Лепенка за поддръжка
	Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.
	Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.
V	Напрежение
⎓	Постоянен ток
CE	Европейски знак за съответствие
UK CA	Британски знак за съответствие
001	Украински знак за съответствие
EAC	Евро-азиатски знак за съответствие

DATE TEHNICE	M18 BLHPTXL
Tip	Cleşte
Număr producţie	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Tensiune acumulator	18 V ⎓
Consumul de putere	450 W
forţa de presare	32 kN
zona de presă:	
Ø Cupru şi inox	100 mm
Ø Ţeavă de fier şi inox	50 mm
Ø Ţeavă neagră de fier	50 mm
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014" (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Greutate (numai dispozitivul)	3,21 kg
Temperatură ambientală recomandată pentru funcţionare	-18 ... +50 °C
Seturi de baterii recomandate	M18B...; M18HB...
Încărcător de baterii recomandat	M12-18...; M1418C6
Informaţie privind zgomotul: Valori măsurate determinate conform EN 60745. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	
Nivelul presiunii sonore / Nesiguranţă K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Nivelul sunetului / Nesiguranţă K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Purtaţi căşti de protecţie	
Informații privind vibrațiile: Valorile totale de oscilaţie (suma vectorială pe trei direcţideterminate conform normei EN 60745.	
Valoarea emisiei de oscilaţii a_h / Nesiguranţă K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ AVERTISMENT!

Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 60745 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Nivelul declarat al vibrației și emisiei sonore reprezintă principalele aplicații ale dispozitivului. Cu toate acestea, dacă dispozitivul este utilizat pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisia de vibrații și zgomote poate diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.

⚠ AVERTISMENT! Citiţi toate avizele de siguranţă şi indicaţiile. Nerespectarea indicaţiilor de avertizare şi a instrucţiunilor poate provoca electrocutare, incendii şi/sau răniri grave.

Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.

AVERTISMENTE DE SECURITATE DISPOZITIV PRESĂ

Folosiţi echipament de protecţie . Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie când lucraţi cu maşina . Se recomandă utilizarea hainelor de protecţie ca de ex. Măşti contra prafului, mănuşi de protecţie, încalţăminte stabilă nealunecoasă, cască şi apărătoare de urechi.

Nu introduceţi niciodată degetele sau alte părţi ale corpului în zona de lucru a cilindrului şi a bacurilor de presare.

Nu ţineţi cu mâinile pârghiile bacurilor în timpul procesului de presare.

Utilizarea sculelor de presare şi a aparatelor de presare este permisă numai persoanelor calificate.

Înainte de fiecare utilizare verificaţi sculele de presare şi aparatele de presare în privinţa existenţei unor fisuri şi a altor semne de uzură.

Sculele de presare şi aparatele de presare se vor utiliza numai dacă se află în stare tehnică ireproşabilă.

Deteriorările trebuie reparate imediat de către un atelier autorizat.

Utilizarea aparatului este permisă numai cu bacurile de presare montate.

În cazul unor deranjamente în timpul procesului de presare, apăsaţi imediat întrerupătorul de urgenţă şi eliberaţi întrerupătorul de PORNIRE. Ventilul se deschide iar pistonul revine în poziţia iniţială.

Operaţiile şi intervalele de întreţinere trebuie respectate în mod obligatoriu.

Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina

INSTRUCŢIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANŢĂ ŞI DE LUCRU

Utilizaţi numai fitinguri adecvate sistemului precum şi bacuri de presare concepute pentru acestea.

Instrucţiunile pentru prelucrarea şi montarea fitingurilor şi ţevilor se găsesc în documentaţia ofertantului sistemului.

Verificaţi corespondenţa dintre cota nominală a fitingului care urmează a fi presat şi cota nominală a bacurilor de presare.

După încheierea fazei de presare, verificaţi dacă bacurile de presare sunt complet închise.

Îmbinările incorecte ale conductelor trebuie din nou presate cu un fiting nou.

După încheierea lucrărilor de instalare, controlaţi etanşeitatea sistemului de conducte cu ajutorul unor mijloace de verificare adecvate.

Aparatul de presare nu este adecvat pentru utilizarea în regim permanent. După o funcţionare neîntreruptă de 30 de minute, trebuie făcută o scurtă pauză de minim 15 minute pentru a permite aparatului să se răcească.

AVERTISMENT! Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersaţi scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asiguraţi-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanţe chimice și înălbitori sau produse ce conţin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

Nu deschideţi niciodată acumulatorii şi încărcătoarele şi pastraţi-le numai în încăperi uscate. Pastraţi-le întotdeauna uscate .

Folosiţi numai încărcătoare System M18 pentru încărcarea acumulatorilor System M18. Nu folosiţi acumulatori din alte sisteme.

CONDIŢII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Utilizarea aparatelor de presare şi a bacurilor de presare este permisă numai pentru presarea de conducte şi fitinguri pentru care sunt prevăzute bacurile de presare în cauză.

Aparatele de presare sunt destinate pentru a fi utilizate exclusiv cu bacurile care au fost declarate de firma Milwaukee de comun acord cu ofertantul sistemului ca fiind adecvate.

Nu utilizaţi produsul în niciun alt mod decât cel specificat în utilizare prevăzută.

RISCURI REZIDUALE

Excluderea tuturor pericolelor reziduale nu este posibilă chiar şi în condiţii de utilizare corectă a maşinii. În timpul utilizării pot apărea următoarele pericole, de care utilizatorul ar trebui să ţină seama:

- Accidentări provocate de vibraţii.Ţineţi aparatul de mânerele prevăzute în acest scop şi reduceţi timpul de lucru şi de expunere.
- Poluarea fonică poate duce la vătămarea auzului.Purtaţi căşti antifonice şi reduceţi durata expunerii.
- Afecţiuni oculare cauzate de particulele de impurităţi.Purtaţi întotdeuana ochelari de protecţie, pantaloni lungi rezistenţi, mănuşi şi încălţăminte robustă.
- Inhalare de pullberi toxice.

INDICAŢII PENTRU ACUMULATORII LI-ION

Utilizarea acumulatorilor Li-Ion

Acumulatorii care nu au fost utilizaţi o perioadă de timp trebuie reîncărcaţi înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanţa acumulatorului. Evitaţi expunerea prelungită la căldură sau radiaţie solară (risc de supraâncălzire)

Contactele încărcătoarelor şi acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcţionare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viaţă cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoşi din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:

Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C şi la loc uscat.

Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.

Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

Protecţie la suprasarcină la acumulatorii Li-Ion

În cazul unei suprasolicitări a acumulatorului datorită unui consum excesiv de curent electric, de ex. datorită unor momente de turaţie extrem de înalte, a unei opriri subite sau a unui scurt circuit, scula electrică trepidează timp de 5 secunde, indicaţia stării de încărcare pâlpâie şi scula electrică se deconectează de la sine.

Pentru reconectare daţi drumul întrerupătorului şi conectaţi din nou. În cazul unor sarcini extreme, acumulatorul se încinge prea tare. În acest caz toate lămpile indicaţiei stării de încărcare pâlpâie până când acumulatorul s-a răcit. După ce indicaţia stării de încărcare s-a stins se poate lucra mai departe.

Transportul acumulatorilor cu ioni de litiu

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidenţa prescripţiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripţiilor şi reglementărilor pe plan local, naţional şi internaţional.

Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricţionat al acestui tip de acumulatori.

Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediţie şi transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediţie şi transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

Pentru a se evita scurtcircuite, asiguraţi-vă de faptul că sunt protejate şi izolate contactele.

Aveţi grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziţie în interiorul ambalajului său. Este interzis transportarea unor acumulatori deterioraţi sau care pierd lichid. Pentru indicaţii suplimentare adresaţi-vă firmei de expediţie şi transport cu care colaboraţi.

INDICAŢII DE LUCRU

Pentru profilul M 108 mm este necesară o sertizare dublă!

1. Apăsaţi cu: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Apăsaţi cu: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

CURĂŢARE

Curăţaţi praful și reziduurile de pe deschideri. Păstraţi mânerul curat, uscat și fără uleiuri sau grăsimi. Pentru curăţare, utilizaţi numai săpun delicat și o cârpă umedă, deoarece anumiţi agenţi de curăţare și solvenţii dăunează materialelor din plastic și altor componente izolate. Unii dintre aceștia includ benzina, terpentina, diluantul pentru lacuri și vopsele, solvenţii de curăţare cloruraţi, amoniacul și detergenţii de uz casnic cu conţinut de amoniac. Nu utilizaţi niciodată solvenţi inflamabili sau combustibili în jurul dispozitivelor.

INTREŢINERE

Verificaţi mersul uşor al bacurilor de presare şi al rolelor de presare.

După terminarea lucrărilor curăţaţi și lubrifiaţi rolele presei, șuruburile de blocare și fălcile de tăiere.

Efectuarea lucrărilor de întreţinere şi de reparaţie este permisă numai atelierelor de specialitate autorizate.

Aparatul conţine ulei hidraulic care reprezintă un pericol pentru apa freatică. Golirea necontrolată sau eliminarea necorespunzătoare a acestuia este pasibilă de pedeapsă.

Pe aparatul de presare este indicat termenul pentru următoarea întreţinere. Întreţinerea trebuie efectuată cel puţin la fiecare 2 ani sau cel mai târziu la semnalizarea afişajului cu LED-uri.

Înlocuiţi sculele de presare uzate.

Utilizaţi numai accesorii şi piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactaţi unul din agenţii de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanţi

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menţionaţi numărul art. Precum şi tipul maşinii tipărit pe etichetă şi comandaţi desenul la agenţii de service locali sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

DEPANARE

LED	Cauză	Soluție
Ledul verde luminează intermitent	Bateria nu este încărcată suficient pentru a finaliza o operație de presare.	Încărcați bateria.
Ledul roșu luminează intermitent	Dispozitivul nu se află în domeniul de temperatură de funcționare.	Aduceți dispozitivul în domeniul de temperatură de funcționare (de la -10 °C până la 50 °C)
Ledul roșu este aprins	Eroare de dispozitiv	Reîncercați operarea. Dacă ledul roșu rămâne aprins, returnați dispozitivul, încărcătorul și blocul de acumulatori la un atelier de service MILWAUKEE, pentru reparații.
Ledul verde și roșu luminează intermitent alternativ	Este nevoie de service	Returnați dispozitivul, încărcătorul și blocul de acumulatori la un atelier de service MILWAUKEE, pentru întreținere.

SIMBOLURI

	Va rugăm citiţi cu atenţie instrucţiunile înainte de pornirea maşinii
	PERICOL! AVERTIZARE! ATENŢIE!
	Îndepărtaţi acumulatorul înainte de începerea lucrului pe maşina
	Purtaţi întotdeauna ochelari de protecţie când utilizaţi maşina.
	AVERTISMENT! Avertisment împotriva obiectelor aruncate
	Avertizare! Pericol de strivire
	Autocolant cu termenul pentru efectuarea întreţinerii
	Accesoriu - Nu este inclus în echipamentul standard , disponibil ca accesoriu
	Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deşeurile menajere. Aparatele electrice şi acumulatorii se colectează separat şi se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice. Informaţi-vă de la autorităţile locale sau de la comercianţii acreditaţi în legătură cu centrele de reciclare şi de colectare.
V	Tensiune
⎓	Curent continuu
CE	Marcă de conformitate europeană
UK CA	Marcă de conformitate britanică
001	Marcă de conformitate ucraineană
EAC	Marcă de conformitate eurasiatică

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	M18 BLHPTXL
Тип на дизајн	Прес клешти
Производен број	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Волтажа на батеријата	18 V ⎓
Прием на сила	450 W
притисок сила	32 kN
Мерно подрачје:	
Ø Бакар и нерѓосувачки челик	100 mm
Ø Железна цевка и нерѓосувачки челик	50 mm
Ø Цевка од нетретирано железо	50 mm
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Тежина (само алатот)	3,21 kg
Препорачана температура на околината за работа	-18 ... +50 °C
Препорачани комплети акумулаторски батерии	M18B...; M18HB...
Препорачани полначи	M12-18...; M1418C6
Информации за бучавата: Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 60745. А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:	
Ниво на звучен притисок / Несигурност K	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Ниво на јачина на звук / Несигурност K	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Носте штитник за уши.	
Информации за вибрации: Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 60745.	
Вибрациска емисиона вредност a_h / Несигурност K	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 60745 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на вибрации и емисија на бучава ја претставува главната примена на алатот. Сепак ако алатот се користи за поинакви примени, со поинаков прибор или лошо се одржува, вибрациите и емисијата на бучава може да се разликуваат. Тоа може значително да го зголеми нивото на изложеност преку целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства и инструкции. Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА УРЕДОТ ЗА ПРИТИСОК

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лизгаат, кацига и заштита за уши.

Никогаш не ги држете прстите или други делови од телото во работното подрачје на цилиндарот и на стегачите.

Не ги држете полугите со рацете за време на постапката на стегањето.

Орудијата за стегање и апаратите за стегање смеат да бидат употребу-вани само од страна на стручно лице..

Пред секоја употреба проверете ги орудијата за стегање и апаратите за стегање во однос на пукнатини и други абења.

Орудијата за стегање и апаратите за стегање употребу-вајте ги исклучиво во технички беспрекорна состојба.

Во случај на оштету-вања истите веднаш да бидат дадени на авторизирана стручна работнил-ница на поправка.

Апаратот смее да биде употре-буван исклучиво со ставен стегач.

Во случај на пречки за време на постапката на притискање веднаш притиснете го прекину-вачот за опасности и отпуштете го прекину-вачот за ВКЛУЧУ-ВАЊЕ. Вентилот се отвора и клипот се враќа во подјовната позиција.

Обавезно е потребно придр-жување кон одржу-вањето и интервали-те на одр-жување.

Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Смеат да се употребу-ваат исклучиво фитинзи за стегање како и за таа цел наменети стегачи.

Упатствата за обработ-ка и монтажа на фитинзите или цевките можете да ги најдете во документа-цијата на понуду-вачот на системите.

Проверете дали внатреш-ниот пресек на фитинг за стегање е во склад со внатреш-ниот пресек на стегачот.

После завршено стегање обратете внимание на тоа, стегачот да е потполно затворен.

Некоректни спојки кај цевките со нов фитинг ќе морате повторно да ги стегнете.

После завршу-вање на инстала-ционите работи проверете го цевниот систем со соодветни средства за проверка во однос на дихтува-њето.

Апаратот за стегање не е наменет за непрекината работа. Откако апаратот ќе биде вклучен непрекинато 30 минути, мора да се направи кратка пауза од барем 15 минути, за да може да истине.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Користете исклучиво Систем M18 за полнење на батерии од M18 систем. Не користете батерии од друг систем.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Апаратите за стегање и стегачите смеат да се употребу-ваат исклучиво за стегнување на цевки и фитинзи за кои што се предвидени соодветните стегачи.

Апартите за стегање се наменети исклучиво за употреба на стегачи кои што од страна на Milwaukee се одредени со соодветни во слад со системскиот понудувач.

Не користете го производот на друг начин освен на начините за кои е наменет.

ОСТАТОЧНИ ОПАСНОСТИ

Дури и при уредна употреба на машината, не може да се исклучат сите преостанати ризици. При употребата може да настанат следните опасности, на кои операторот треба особено да внимава:

- Повреди предизвикани како последица на вибрации.Држете ја алатката за рачките предвидени за тоа и ограничете го времето на работа и експозиција.
- Изложеноста на бучава може да доведе до оштетување на слухот. Носете заштита за ушите и ограничете го траењето на експозицијата.
- Честичките нечистотија може да предизвикаат повреди на очите.Секогаш носете заштитни очила, долги пантолони, ракавици и цврсти чевли.
- Вдишување токсични прашини.

УПАТСТВА ЗА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Употреба на литиум-јонски батерии

Батриите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50оС (122оФ) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена:

Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место.

Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.

Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

Заштита од преоптоварување на батеријата за литиум-јонски батерии

При преоптеретување на батеријата како резултат на мошне висока потрошувачка на струја, на пример екстремно високи вртежни моменти, ненадејно стопирање или краток спој, електро-алатот вибрира 5 секунди, приказот за полнење трепка и електро-алатот самостојно се исклучува.

За повторно вклучување ослободете го притискачот на прекинувачот, а потоа повторно вклучете. Во случај на екстремни оптоварувања батеријата се загрева премногу. Во таков случај трепкаат сите ламбички од приказот за полнење сè додека батеријата не се излади. По гаснење на приказот за полнење може да се продолжи со работа.

Транспорт на литиум-јонски батерии

Литуим-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.

Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежни на одредбите за транспорт на опасни материии. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.

Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа. Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии. За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

РАБОТНИ УПАТСТВА

За M профил 108 мм е потребно двојно виткање!

1. Притиснете со: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Притиснете со: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

ЧИЩЕЊЕ

Чистете ја прашината и остатоците од отворите. Одржувајте ја рачката чиста, сува и без масло или мазива. Користете само благ сапун и влажна крпа за чистење, бидејќи одредени средства за чистење и растворувачи се штетни за пластика и други неизолирани делови. Некои од нив вклучуваат бензин, терпентин, разредувач за лак, разредувач за боја, хлорирани средства за чистење, амонијак и детергенти за домаќинството што содржат амонијак. Никогаш не користете запаливи или горливи растворувачи околу алатите.

ОДРЖУВАЊЕ

Да се проверат стегачите и ролните за стегање во однос на нивниот лесен од.

По завршување на работата, исчистете ги и подмачкајте ги пневматскиот валјак, клинот за блокада и пневматската челуст.

Работите на одржување и поправка смеат да бидат изведувани исклучиво од страна на авторизи-рани стручни работил-ници.

Апаратот содржи хидрау-лично масло кое што претста-вува опасност за подземните води. Неконтро-лирано испуштање или нестручно фрлање е казниво.

На апаратот за стегање е наведен следниот термин за одржување. Ова одржување мора да биде спроведу-вано барем на секои 2 години или најдоцна кога тоа ќе го сигнализира LED-индикаторот.

Изабени орудија за стегање да се заменат.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артиклот како и типот на машина кој е отпечатен на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот застапник или директно кај:
Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

LED	Причина	Решение
Зелената LED-светилка трепка	Батеријата не е доволно наполнета за да се заврши операција на пресување.	Заменете ја батеријата.
Црвената LED-светилка трепка	Уредот не е во рамките на работниот температурен опсег.	Ставете го уредот во работниот температурен опсег (-10°C до 50°C)
Црвената LED-светилка е вклучена	Грешка на уредот	Повторете ја операцијата. Ако црвената LED-светилка остане да свети, вратете го алатот, батериското пакување и полначот до овластен сервис на MILWAUKEE за поправка.
Зелената и црвената LED-светилка трепкаат наизменично	Потребно е сервисирање	Вратете го алатот, батериското пакување и полначот до овластен сервис на MILWAUKEE за одржување.

СИМБОЛИ

	Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!
	Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.
	Секогаш при користење на машината носете ракавици.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! летање на делови од работните предмети
	Предупредување! Опасност од згмечување
	Налепница за одржување.
	Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.
	Електричните апарати и батериите што се полнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирни станици.
V	Напон
	Истосмерна струја
CE	Европска ознака за сообразност
UK CA	Британска ознака за сообразност
001	Украинска ознака за сообразност
EAC	Евроазиска ознака за сообразност

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	M18 BLHPTXL
Тип конструкції	Пресувальний пристрій
Номер виробу	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
Напруга знімної акумуляторної батареї	18 V ⎓
Споживана потужність	450 W
Номінальна сила	32 kN
Ділянка пресування:	
Ø Мідь і нержавіюча сталь	100 mm
Ø Залізна труба та нержавіюча сталь	50 mm
Ø Труба з чорної листової сталі	50 mm
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
Маса (тільки інструмент)	3,21 kg
Температура навколишнього середовища, рекомендована для експлуатації	-18 ... +50 °C
Рекомендовані акумулятори	M18B...; M18HB...
Рекомендовані зарядні пристрої	M12-18...; M1418C6
Інформація про шум: Виміряні значення визначені згідно з EN 60745. Рівень шуму "A" приладу становить в типовому випадку:	
Рівень звукового тиску / похибка K =	78,0 dB (A) / 3 dB (A)
Рівень звукової потужності / похибка K =	89,0 dB (A) / 3 dB (A)
Використовувати засоби захисту органів слуху!	
Інформація щодо вібрації: Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 60745.	
Значення вібрації a_h / похибка K =	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 60745 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.

Вказані значення вібрації та шумового випромінювання дійсні для основних областей застосування інструмента. Якщо інструмент використовується в інших областях застосування чи з іншим приладдям або не проходить належне обслуговування, значення вібрації та шумового випромінювання можуть відрізнятися. Це може суттєво збільшити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.

Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції. Упущення при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій можуть призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ПРЕСУВАЛЬНИХ ПРИСТРОЇВ

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. Радимо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцне та нековзне взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

Ніколи не тримайте пальці або інші частини тіла в робочій зоні циліндра та лещат.

Під час пресування не утримуйте важіль лещат руками.

Пресувальні пристрої та інструменти можуть використовувати тільки кваліфіковані робітники.

Перед кожним використанням перевіряти пресувальні пристрої та інструменти на наявність тріщин та інших ознак зношення.

Пресувальні пристрої та інструменти використовувати тільки в бездоганному технічному стані.

Пошкодження негайно усунути в авторизованій спеціальній майстерні.

Прилад можна використовувати тільки разом з лещатами.

При порушеннях процесу обпресування негайно натисніть аварійний вимикач та відпустіть кнопку EIN (Увімкн.). Клапан відкривається, поршень просувається назад в вихідне положення.

Обов'язково виконувати технічне обслуговування відповідно до вказаних інтервалів.

Перед будь-якими роботами на приладі вийняти змінну акумуляторну батарею.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Використовувати тільки пресувальні фітинги, які відповідають системі, а також розраховані на них лещата.

Вказівки з обробки та монтажу для фітингів та труб наведені в документації виробника системи.

Перевірте, чи відповідає номінальна ширина пресувального фітинга номінальній ширині лещат.

Після закінчення пресування звернути увагу на те, щоб лещата були повністю закритими.

Неправильне з'єднання труб необхідно знов опресувати з новим фітингом.

Після закінчення монтажних робіт перевірте герметичність трубної системи за допомогою відповідних засобів контролю.

Пресувальний пристрій не призначений для тривалого режиму роботи. Через 30 хвилин безперервної роботи необхідно зробити коротку перерву не менше 15 хвилин, щоб прилад міг охолонути.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

Не відкривати знімні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

Знімні акумуляторні батареї системи M18 заряджати лише зарядними пристроями системи M18. Не заряджати акумуляторні батареї інших систем.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Пресувальні пристрої та лещата можна використовувати виключно для обтиснення труб та фітингів, для яких передбачені відповідні лещата.

Пресувальні пристрої призначені виключно для використання разом з лещатами, які визнані Milwaukee придатними після погодження з виробником систем.

Не використовуйте цей продукт для будь-якої іншої мети; використовуйте його лише згідно зі вказаним цільовим призначенням.

ЗАЛИШКОВІ НЕБЕЗПЕКИ

Навіть при належному використанні не можна виключити всі залишкові ризики. При використанні можуть виникнути такі небезпеки, на які користувач повинен звернути особливу увагу:

- Травми внаслідок вібрації.Тримайте прилад за передбачені для цього руків'я і обмежуйте час роботи та експозиції.
- Шумовий вплив може погіршити слух.Носіть захисні навушники і обмежуйте тривалість експозиції.
- Травми очей, викликані частинками забруднень.Завжди надягайте захисні окуляри, щільні довгі штани, рукавиці і міцне взуття.
- Вдихання отруйного пилу.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРІВ

Застосування літій-іонних акумуляторів

Знімну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність знімної акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрою та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:

Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.

Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

Захист від перевантаження літій-іонних акумуляторів

У випадку перевантаження акумуляторної батареї внаслідок дуже високого споживання струму, наприклад, надмірно високого крутильного моменту, раптової зупинки або короткого замикання, електроінструмент вібрує 5 секунд, індикатор заряду блимає, електроінструмент самостійно вимикається.

Для повторного увімкнення відпустити кнопку вимикача і знов увімкнути. При надмірних навантаженнях акумуляторна батарея сильно перегрівається. В цьому випадку всі лампочки індикатора заряду блимають, доки акумуляторна батарея не охолоне.

Можна продовжити роботу після того, як індикатор заряду згасне.

Транспортування літій-іонних акумуляторних батарей

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.

Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:

Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.

Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки. Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати. Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

ВКАЗІВКИ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Для профілю M 108 мм необхідно використовувати подвійний обтиск!

1. Натисніть за допомогою: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. Натисніть за допомогою: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

ЧИСТКА

Очищайте отвори від пилу та бруду. Ручка повинна бути чистою та сухою, без масла чи мастила. Для очищення використовуйте лише м'який мильний розчин і м'яку тканину, оскільки деякі очисні засоби та розчинники можуть пошкодити пластикові та інші ізольовані деталі. Поміж іншого, до них належать бензин, скипидар, розчинник для лаку, розчинник для фарби, хлоровмісні очисні засоби, аміак і побутові очисні засоби, що містять аміак. У жодному разі не користуйтеся займистими чи вибухонебезпечними розчинниками поблизу інструментів.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перевірити легкість ходу лещат та пресувальних роликів.

Після завершення робіт очищайте та змащуйте притискувальні ролики, фіксаторні болти та притискувальні колодки.

Роботи з технічного обслуговування та ремонту можуть виконувати тільки авторизовані спеціалізовані центри.

Прилад містить гідравлічну оливу, яка небезпечна для ґрунтових вод. Неконтрольоване зливання або неналежна утилізація караються.

На пресувальному пристрої вказаний термін наступного технічного обслуговування. Це технічне обслуговування має проводитися щонайменше кожні два роки або не пізніше, ніж показує індикатор-світлодіод.

Замінити зношені пресувальні інструменти.

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Світлодіод	Причина	Рішення
Зелений світлодіод блимає	Акумулятор недостатньо заряджений для виконання операції пресування.	Зарядіть акумулятор.
Червоний світлодіод блимає	Пристрій перебуває за межами робочого діапазону температур.	Поверніть пристрій у робочий діапазон температур (від -10 °C до 50 °C).
Червоний світлодіод горить	Несправність пристрою	Повторіть операцію. Якщо червоний світлодіод продовжує горіти, поверніть інструмент, зарядний пристрій і акумулятор у сервісний центр MILWAUKEE для ремонту.
Зелений і червоний світлодіоди блимають по черзі	Потребується технічне обслуговування	Поверніть інструмент, зарядний пристрій і акумулятор у сервісний центр MILWAUKEE для обслуговування.

СИМВОЛИ

	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.
	УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!
	Перед будь-якими роботами на приладі вийняти змінну акумуляторну батарею.
	Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека травмування при відлітанні частин матеріалу
	Попередження! Небезпека затиснення
	Наклейка з інформацією про технічне обслуговування
	Комплектуючі - не входять в обсяг постачання, рекомендовані доповнення з програми комплектуючих.
	Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям. Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.
V	Напруга
⎓	Постійний струм
CE	Європейський знак відповідності
UK CA	Британський знак відповідності
001	Український знак відповідності
EAC	Євроазіатський знак відповідності

الرموز

	يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.
	تنبيه! تحذير! خطر!
	انزع البطارية قبل التعامل مع الجهاز.
	ارتد دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.
	تحذير! خطر الإصابة من الشظايا المتطايرة
	تحذير! خطر التحطم!
	بطاقة الخدمة
	الملحق - ليس مدرجًا كمعدة قياسية، متوفر كملحق.
	يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية والبطاريات/البطاريات القابلة للشحن في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والبطاريات القابلة للشحن منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة أعادة استغلال. الرجاء الاستفسار لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.
V	الجهد الكهربي
⎓	التيار المستمر
CE	علامة التوافق الأوربية
UK CA	علامة التوافق البريطانية
001	علامة التوافق الأوكرانية
EAC	علامة التوافق الأوربية الآسيوية

البيانات الفنية

	M18 BLHPTXL
الطراز	آلة الكبس
إنتاج عدد	4836 83 01 XXXXXX MJJJJ
فولطية البطارية	18 V ⎓
استهلاك الطاقة	450 W
القوة الاسمية	32 kN
مجموعة الضغط: Ø النحاس والاستانلس ستيل Ø المواسير الحديدية والاستانلس ستيل Ø مواسير الحديد الأسود	 100 mm 50 mm 50 mm
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2014 (Li-Ion 2.0 Ah ... 12.0 Ah)	3,6 ... 4,7 kg
الوزن (الأداة فقط)	3,21 kg
درجة حرارة البيئة المحيطة المنصوح بها من أجل التشغيل	-18 ... +50 °C
البطاريات المنصوح بها	M18B...; M18HB...
جهاز الشحن المنصوح به	M12-18...; M1418C6
معلومات الضوضاء: القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 60745 مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيح أ بشكل نموذجي كالتالي: مستوى ضغط الصوت / الارتياب في القياس مستوى شدة الصوت / الارتياب في القياس **ارتد واقيات الأذن!**	 78,0 dB (A) / 3 dB (A) 89,0 dB (A) / 3 dB (A)
معلومات الاهتزاز: قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 60745. قيمة انبعاث الذبذبات a_h / الارتياب في القياس	< 2,5 m/s² / 1,5 m/s²

⚠ تحذير!

تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقًا لاختبار قياسي محدد في المواصفة EN 60745، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى. كما يمكن استخدام ذلك أيضًا في إجراء تقييم أولي للتعرّض.

يمثل مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء المعلن عنه الاستخدامات الأساسية للآلة. ومع ذلك، إذا استُعملت الآلة في استخدامات مختلفة، أو بملحقات مختلفة، أو تم صيانتها على نحوٍ سيئ، فقد يختلف مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء. وهذا قد يزيد -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضًا أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعليًا. فهذا قد يقلل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دفء اليدين، وتنظيم نماذج العمل.

⚠ تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات، بما فيها. قد يؤدي الفشل في مراعاة التحذيرات والتعليمات إلى التعرض للإصابة بصدمة كهربية أو الحريق و/أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التنبيهات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلا.

اضغط انذار السلامة الخاص بالجهاز

استخدم معدة الوقاية. ارتدِ دائماً نظارة الوقاية عند العمل بالآلة. ينصح باستخدام الملابس الواقية مثل الكمامات الواقية من الغبار، والقفازات، والأحذية القوية غير المنزلقة، والخوذات، وواقيات الأذن.

لا تُقحم أصابعك أو غيرها من أجزاء جسدك في منطقة عمل الأسطوانة أو فكوك الكبس.

يحظر الإمساك برافعات الفك بيدك خلال تشغيل عملية الكبس.

ويستخدم موظفون مدربون فقط أدوات وآلات الكبس.

افحص أدوات والآت الكبس بحثاً عن شقوق أو علامات أخرى للبلى قبل كل استخدام.

لا تستخدم إلا آلات وأدوات كبس بحالة فنية جيدة.

يجب إصلاح الأجزاء التالفة فوراً من خلال ورشة عمل معتمدة.

يمكن استخدام الآلة فقط مع فك كبس مدمج فيها.

في حالة حدوث مشكلات خلال عملية الكبس، اضغط على زر الإيقاف في الطوارئ على الفور وحرر مفتاح التشغيل. حيث سيُفتح الصمام ويعود المكبس إلى وضعه الأولي.

يُعد الامتثال لعمل خدمة محدد وفترات الخدمة أمراً لازماً.

انزع البطارية قبل التعامل مع الجهاز.

ارشادات أمان وعمل اضافية

استخدم فقط تركيبات الكبس المتوافقة مع النظام وفكوك الكبس المصممة لها.

راجع الوثائق المقدمة من قبل جهة توريد النظام بشأن تعليمات المناولة والتجميع لمعرفة ما يخص التركيبات والأنابيب.

تأكد مما إذا كان العرض الاسمي الخاص لأجزاء الكبس متوافقاً مع العرض الاسمي لفكوك الكبس.

تأكد من إغلاق فك الكبس كلياً عند الانتهاء من الكبس.

يتعين ضغط وصلات الأنابيب غير الملائمة مرة أخرى باستخدام قطع جديدة.

بعد الانتهاء من العمل، افحص التركيب باستخدام معدات الاختبار الملائمة وتأكد من أنه مانع للتسرب!

وضع التشغيل المستمر لا يناسب آلة الكبس. التشغيل المستمر لمدة 30 دقيقة يجب أن يتبعه مدة استراحة قصيرة تبلغ 15 دقيقة على الأقل ليبرد الجهاز.

تحذير! تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تغمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيماوية معينة ومواد التبيض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبيض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

لا تقم أبدا بفتح قفل البطارية والشواحن ولا تخزنهم إلا في غرف جافة. وحافظ عليها جاف طوال الوقت.

استخدم فقط شواحن System M18 لشحن بطاريات System M18 . لاتستخدم بطاريات من أنظمة أخرى.

شروط الاستخدام المحدّدة

حيث يُصمم كلٌّ من الآلات وفكوك الكبس فقط لتُستخدم في عمليات تركيب الأنابيب بالضغط وفي عمليات التركيب اللازم فيها استخدام فكوك الكبس.

تُستخدم آلات الكبس فقط مع فكوك الكبس المعتمدة من ميلواكي بالاتفاق مع جهة توريد النظام.

لا تستخدم المنتج بأي طريقة غير الموضحة للاستخدام المقصود.

المخاطر المتبقية

أيضاً عند الاستخدام الصحيح لا يمكن استبعاد جميع المخاطر المتبقية. عند الاستعمال قد تنشأ المخاطر التالية التي يجب على المستخدم مراعاتها بشكل خاص.

- الإصابات الناجمة عن الاهتزازات.أمسك الجهاز من المقابض المخصصة لذلك وحدد أوقات العمل وخطة العمل.
- يمكن أن تسبب الضوضاء في أضرار سمعية. لذا يرج ارتداء واقي للسمع وقم بتحديد فترة العمل.
- إصابات العين الناجمة عن جزيئات القذورات.ارتدي دائماً نظارة واقية، وبنطلون طويل وقفازات وحذاء واقي
- استنشاق الأتربة السامة.

إرشادات خاصة ببطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

استخدام بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز °50سيلزيوس (°122فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..

يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:

خزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من °27 سليزيوس وبعيدا عن أي رطوبة

خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين % 50- 30

اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية بطاريات أيون الليثيوم القابلة للشحن من التحميل الزائد

في حالات العزم العالي، أو إعاقة الحركة أو التوقف المفاجئ أو القصور في الدائرة الكهربائية الذي ينتج عنه سحب لقدر كبير من التيار الكهربائي، ستصدر الأداة ذبذبات لمدة 5 ثوان، وسيضيء مقياس الوقود ثم تتوقف عن العمل.

لإعادة الضبط، حرر الزناد. في الظروف القصوى للعمل، قد ترتفع درجة الحرارة الداخلية للبطارية ارتفاعاً شديداً. إذا حدث ذلك، سيضيء مقياس الوقود حتى تنخفض درجة حرارة البطارية. بعد انطفاء الأضواء، يمكنك متابعة العمل.

نقل بطاريات الليثيوم

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

يمكن للمستخدم نقل البطاريات براً دون الخضوع لشروط أخرى.

يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء مثلهم.

متى تُنقل البطاريات:

عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.

عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة. يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات. يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

نصائح العمل

التغضين المزدوج مطلوب للمقطع M مقاس 108 ملم!

1. الضغط مع: RJAXL-1 + RJ18XL-M108
2. الضغط مع: RJAXL-2 + RJ18XL-M108

التنظيف

نظّف الغبار والفتات من الفتحات. حافظ على نظافة المقبض، وجفافه، وعدم احتوائه على زيت أو شحم. استخدم الصابون المعتدل فقط وقطعة من القماش الرطب للتنظيف، حيث تتسبب بعض المنظفات والمذيبات في الإضرار بالأجزاء البلاستيكية والأجزاء المعزولة الأخرى. حيث يحتوي بعضها على الجازولين، والتربنتين، ومخفف طلاء اللك، ومخفف الطلاء، ومذيبات التنظيف التي تحتوي على الكلور، والأمونيا، والمنظفات المنزلية التي تحتوي على الأمونيا. لا تستخدم المذيبات القابلة للاشتعال بالقرب من الأدوات.

الصيانة

تأكد من تحريك فك الكبس وأسطوانات الإدارة بحرية.

بعد انتهاء العمل احرص على تنظيف وتشحيم أسطوانات الكبس وخوابير القفل وفكوك الكبس.

قد يقوم بالخدمة وأعمال التصليح ورش عمل مخصصة ومعتمدة فقط.

تحتوي الآلة على سائل هيدروليكي. تُشكل السوائل الهيدروليكية خطورة على المياه الجوفية. ويعاقب القانون على التصريف غير المراقب أو التخلص غير الملائم من النفايات.

يُشار إلى موعد انتهاء الخدمة التالي على آلة الكبس. يجب القيام بتشغيل هذه الخدمة على الأقل كل عامين أو عندما تشير شاشة العرض LED إلى أن الخدمة ضرورية.

استبدل أدوات الكبس البالية.

استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
ألمانيا

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

مؤشر LED	السبب	العلاج
مؤشر LED الأخضر يومض	البطارية غير مشحونة بالدرجة الكافية لإكمال عملية الكبس.	اشحن البطارية.
مؤشر LED الأحمر يومض	الجهاز غير موجود في نطاق درجة حرارة التشغيل.	ضع الجهاز في نطاق درجة حرارة التشغيل (°10-م إلى °50م)
مؤشر LED الأحمر يضيء	خلل في الجهاز	أعد عملية التشغيل. إذا استمر مؤشر LED الأحمر في الإضاءة فأعد الأداة والشاحن وحزمة البطارية إلى مركز خدمة MILWAUKEE لإجراء الإصلاحات.
مؤشرا LED الأخضر والأحمر يومضان بالتناوب	أعمال الخدمة مطلوبة	أعد الأداة والشاحن وحزمة البطارية إلى مركز خدمة MILWAUKEE لإجراء الصيانة.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and directives listed below and that the following harmonized standards have been used.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt alle nachstehend aufgeführten relevanten Verordnungen und Richtlinien erfüllt und dass die folgenden harmonisierten Normen angewandt wurden.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les réglementations et directives pertinentes mentionnées ci-après et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutti i regolamenti e tutte le direttive pertinenti elencati qui di seguito e che sono state usate le seguenti norme armonizzate.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todos los reglamentos y directivas detallados a continuación y que se han utilizado las siguientes normas armonizadas.

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Como fabricante, declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados Técnicos" corresponde com todos os regulamentos relevantes e directivas abaixo que as seguintes normas harmonizadas foram utilizadas.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product aan alle onderstaand vermelde relevante verordeningen en richtlijnen voldoet en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", opfylder kravene i alle relevante forordninger og direktiver som nævnt nedenfor og at nedenstående harmoniserede standarder er blevet anvendt.

EF-SAMSVARSERKLÆRING

Som produsent erklærer vi under eget ansvar at produktet som beskrives under «Teknisk data» oppfyller alle relevante forordninger og direktiver som står oppført nedenfor og at de følgende harmoniserte standarder har blitt brukt.

EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar, att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla de nedan angivna relevanta förordningarna och direktiven och att de följande harmoniserade normen har tillämpats.

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote täyttää kaikki seuraavassa luetellut sitä koskevat asetukset ja direktiivit ja että seuraavia harmonisoituja standardeja on sovellettu.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά», πληροί όλους τους κανονισμούς κι όλες τις οδηγίες που αναφέρονται σχετικά παρακάτω, και για το οποίο έχουν εφαρμόστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα.

AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün aşağıda sıralanan bütün ilgili yönetmelik ve direktiflere uygun olduğunu ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartların kullanıldığını beyan etmekteyiz.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce prohlašujeme na svou vlastní odpovědnost, že produkt popsaný v části „Technické údaje“ splňuje všechna příslušná nařízení a směrnice uvedené níže a že byly použity následující harmonizované normy.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

My ako výrobca vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že produkt popísaný v časti „Technické údaje“ spĺňa všetky príslušné nariadenia a smernice uvedené nižšie a že boli použité nasledujúce harmonizované normy.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” odpowiada wszystkim poniższym istotnym rozporządzeniom oraz dyrektywom, a także iż zastosowano poniższe zharmonizowane normy.

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék megfelel a következőkben felsorolt minden releváns rendeletnek és irányelvnek, és hogy a következő harmonizált szabványok kerültek használatra.

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci", sukladan sa svim relevantnim propisima i u nastavku navedenim smjernicama i harmoniziranim normativima dokumenata.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Mi kao proizvođač izjavljujemo na osobnu odgovornost, da proizvod opisan pod "Tehnički podaci", ispunjava sve u nastavku navedene relevantne odredbe i smjernice i da su sljedeće harmonizirane norme bile primijenjene.

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs kā ražotājs un vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka “Tehniskajos datos” raksturotais produkts atbilst visiem attiecīgajiem noteikumiem un vadlīnijām, kas uzskaitītas turpmāk, un ka ir izmantoti šādi saskaņotie standarti.

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo vardu atsakingai pareiškiame, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys“, atitinka visus toliau išvardytų susijusių reglamentų, direktyvų ir darniųjų standartų taikomus reikalavimus.

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas allpool nimetatud direktiivide asjaomaste eeskirjade ja ühtlustatud normdokumentidega ning et on kasutatud järgmisi ühtlustatud standardeid.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Мы как производитель под собственную ответственность заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем нижеперечисленным соответствующим предписаниям и директивам и что в отношении него применяются следующие гармонизированные стандарты.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички изброени по-нататък приложими регламенти и директиви и че са използвани посочените хармонизирани стандарти.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate regulamentele și directivele relevante de mai jos și că au fost utilizate următoarele norme armonizate.

ЕК-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека производот опишан во „Технички податоци“ подолу е во согласност со сите релевантни одредби и регулативи наведени подолу и дека се користени следниве усогласени стандарди.

ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у розділі "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив і приписам перерахованим нижче, і що щодо нього були використані наступні гармонізовані стандарти.

إقرار المطابقة وفقا للوائح الاتحاد الأوروبي

بموجب هذا نقر نحن كشركة منتجة وعلى مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يطابق جميع الأوامر والتوجيهات الهامة المذكورة فيما يلي وقد جرى فيها استخدام معايير التوافق التالية.

2011/65/EU (RoHS)
2014/30/EU
2006/42/EC

EN ISO 12100:2010
EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-06-15

Alexander Krug
Managing Director

Authorized to compile the technical file

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Autorisé à compiler la documentation technique.

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Autorizado a reunir a documentação técnica.

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Splnomocnený zostaviť technické podklady.

Upełnomocniony do zestawienia danych technicznych

Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.

Įgaliotas parengti techninius dokumentus.

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Уполномочен на составление технической документации.

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Împuternicit să elaboreze documentaţia tehnică.

Ополномоштен за составување на техничката документација.

Уповноважений із складання технічної документації.

معتمدة للمطابقة مع الملف الفني

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” fulfills all the listed below relevant regulations and that the following designated standards have been used.

S.I. 2012/3032 (as amended)
S.I. 2016/1091 (as amended)
S.I. 2008/1597 (as amended)

BS EN ISO 12100:2010
BS EN 60745-1:2009+A11:2010
BS EN 55014-1:2017+A11:2020
BS EN 55014-2:2015
BS EN IEC 63000:2018

Winnenden, 2021-06-15

Alexander Krug
Managing Director

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Authorized to compile the technical file:

Techtronic Industries (UK) Ltd
Fieldhouse Lane
Marlow Bucks SL7 1HZ
UK

Copyright 2021

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Fieldhouse Lane
Marlow Bucks SL7 1HZ
UK

(06.21)
4931 4258 95